

# Guía para la enseñanza superior

■ En el suplemento juvenil "Super Onda" se incluye hoy la segunda parte de un listado con los Institutos Profesionales y Centros de Formación Técnica para orientar a los egresados de Enseñanza Media ■ Además, en página 10 B, oferta de matrículas en el sector oriente del Área Metropolitana

## EL TIEMPO

Cielos despejados a nubosidad parcial y temperaturas extremas probables de 12 y 30 grados para la capital la Oficina Meteorológica anuncia para la FACH. La mínima de ayer fue de 13° a las 6.30 hrs. y la máxima de 31° a las 16.45 hrs.

# La Nación

\$15

SANTIAGO DE CHILE  
Martes 21 de Diciembre de 1982  
Nº 21.377-Año-LXVI

Cuerpo A

Para deudas en dólares

## Forma de operar del nuevo pagaré

- Documento está en proceso de impresión
- Deudores de menos de 20 mil dólares recibirán del Banco Central la diferencia con el precio del día de la divisa
- Es un instrumento muy atractivo pues tiene una tasa de interés real superior a la del mercado y "cero riesgo"
- El instituto emisor tendrá los pagarés para ofrecerlos a los bancos o a los deudores
- Modalidad hará posible mantener el sistema de beneficio y al mismo tiempo reactivar la economía

(Inf. Pág. 7-A)

Ministro de Hacienda y Economía

## Recientes medidas cambiarias acelerarán la reactivación

- Falta de liquidez en la economía no debe atribuirse a Banco Central, sino a comportamiento de los agentes económicos
- Desempleo bajará 15% en el tercer trimestre del próximo año

El Ministro de Hacienda y Economía, Rolf Lüders, puntualizó que las recientes medidas cambiarias beneficiarán al país a través de la mayor libertad de manejo que otorgan al Banco Central, y por lo tanto a lograr menores fluctuaciones en la tasa de interés en el futuro y a la posibilidad de canalizar mayores recursos a proyectos reactivadores.

El Secretario de Estado precisó que mediante el programa monetario diseñado por el Banco Central y por la vía de la renegociación de deudas, se logrará reducir en forma permanente la tasa de interés a niveles normales. "Si la tasa de interés es relativamente baja — indicó — evidentemente que no habrá perjudicados, ya que el pagaré que recibirá el beneficiado lo podrá descontar en el mercado secundario". Añadió que si por el contrario, la tasa de

interés es alta el pagaré se colocará en el mercado con un castigo.

Rolf Lüders hizo presente que en términos generales, la intención de las autoridades económicas "es que la medida no beneficie ni perjudique a nadie en el plazo medio, pero sí beneficia al país como un todo".

Asimismo, expresó que el objetivo principal de las normas adoptadas el viernes último fue el de flexibilizar el manejo del Banco Central. "Nosotros pensamos — precisó — que con esto, más los importantes montos de crédito externo que se recibirán en los próximos días, debería poder resolverse de una vez por todas el problema de la desconianza que se genera porque la gente no ve el contexto global de la política económica".

(Pasa a la Pág. 12-A)

Modesto Collados

## Positivo repunte en la construcción

Un positivo repunte en el área de la construcción de viviendas y en obras públicas se ha observado durante los últimos meses, según lo dio a conocer el presidente de la Cámara Chilena de la Construcción, Modesto Collados, quien junto a la directiva de la entidad se entrevistó a las 19.00 horas de ayer con el Presidente de la República.

Al término de la audiencia expresó que en ésta se le hizo entrega al Jefe del Estado de un documento que contiene los acuerdos del último Consejo Nacional celebrado por este gremio.

Agregó que señalaron al Presidente el nivel en que se encuentra el sector y la situación de la construcción. Indicó que el sector está dividido en dos grandes áreas, como es el de la vivienda, pública y privada, y el de obras públicas. Con el adelanto de las licitaciones, dijo, se ha observado un positivo repunte.

En cuanto al sector privado indicó que presenta mayores problemas especialmente por las altas tasas de inte-

(Pasa a la Pág. 12-A)

Situación afecta a 31 disciplinas

## Definidas carreras que no se impartirán en 1983

- Matrículas fijadas para esas especialidades se distribuirán en las ya existentes, señaló el Ministro de Educación, Alvaro Arriagada

A 31 asciende el número de carreras que no se crearán durante 1983, según lo establecen las resoluciones alcanzadas por la Comisión Especial que designó el Presidente de la República. Dichas disciplinas universitarias tenían contemplado un total de mil 625 matrículas, las cuales se distribuirán en las especialidades ya existentes.

Esta situación afecta a 14 de los 24 planteles de enseñanza superior adscritos al proceso de selección y admisión a las universidades chilenas.

El Ministro de Educación, Alvaro Arriagada, resaltó a LA NACIÓN que en los próximos meses estará finalizando el proceso de acreditación al cual deberán someterse todas las casas de estudios que deseen crear carreras.

Ese procedimiento de acreditación, que decidirá el Consejo de Rectores, pretende analizar programas de estudios, personal académico y equipamiento con que cuenta dicha corporación para impartir una nueva disciplina universitaria.

Tal como se informó con anterioridad, los 14 planteles que tenían programada la creación de esas 31 carreras deberán suspender este proceso hasta 1984, las cuales también tendrán que someterse a este sistema de acreditación.

El Secretario de Estado precisó además que antes de fin de mes los rectores de las universidades, institutos profesionales y academias pedagógicas deberán entregar a la Oficina de Selección y Admisión de Alumnos exigencias de ingreso para el próximo año, con el fin de publicar la segunda parte de la guía de ingreso.

(Pasa a la Pág. 12-A)



Los Reyes Magos, Gaspar, Baltasar y Melchor, llegaron con sus camellos hasta Santiago, para felicidad de los niños y adultos que en estos días realizan sus compras de Navidad.

Muchos negocios han agotado sus stocks

## Ventas de Navidad han superado expectativas

- Dueños de locales se han visto obligados a contratar más personal para brindar una buena atención a clientes

Un alza más allá de lo esperado experimentaron las ventas de regalos de Navidad en los últimos diez días, superando todas las expectativas impuestas por el comercio.

Ese es el consenso reinante entre los vendedores y dueños de locales, tanto en el sector Estación Central, co-

(Pasa a la Pág. 12-A)



CARACAS, VENEZUELA. — A pesar de los esfuerzos desplegados por bomberos y fuerzas del Ejército, en el rescate de las víctimas y heridos de un gigantesco incendio en la ciudad, no se pudo evitar el centenar de muertos. (Radiofoto UPI).

Noventa y ocho muertos, 40 mil evacuados

## Caracas en emergencia por pavoroso incendio

(Inf. Pág. 12-A)

### INTERNACIONAL

#### Papa

Juan Pablo II exhortó a los dirigentes mundiales a iniciar un verdadero diálogo por la paz y renunciar a las guerras como medio de resolver controversias. El Sumo Pontífice hizo un llamado al entregar ayer su mensaje anual de paz, que dedica cada año al mundo.

(Inf. Pág. 11A)

#### Cuba

La Unión Soviética se encuentra empeñada en fortalecer al máximo el poderío naval de Cuba, con el fin de que, en caso de un conflicto, pueda frenar los suministros de Estados Unidos a Europa u otras regiones. La información la proporcionó ayer el Secretario de la Marina de los Estados Unidos.

(Inf. Pág. 10A)

#### Ataque

Un mortífero ataque con proyectiles teledirigidos contra la ciudad iraní de Dezful lanzó Irak. Informaciones proporcionadas por la agencia noticiosa iraní, señalaron que 62 personas murieron y 287 resultaron heridas. El ataque, además, causó la destrucción de cien viviendas. Se estima que aumente el número de víctimas.

(Inf. Pág. 11A)

NUEVO  
super  
onda

¡Exíjalo con este ejemplar!

Chica Bond abandonó a 007 por Ringo Starr

— ooOoo —

Amplio reportaje a la Nochebuena de los artistas

— ooOoo —

Pato y la Monona viajan sin permiso del papá

— ooOoo —

Tres lugares claves para veranear en Stgo.

— ooOoo —

Las graduaciones de los cuartos medios

— ooOoo —

Todo lo que interesa para ser Técnico en Turismo

— ooOoo —

Poster-color navideño con Raquel Argandoña

— ooOoo —

### Mensaje de Pinochet

Transmitirá al país un saludo navideño e informará sobre orientaciones de trabajo para 1983.

(Inf. Pág. 5-A)

### Aporte de TELEX-Chile

La empresa contribuirá con 412 millones de pesos al erario nacional.

(Inf. Pág. 6-A)

### Empresas viables

El 95% de las empresas con problemas financieros están en condiciones de repactar sus compromisos, señaló ayer el Superintendente de Bancos e Instituciones Financieras, Boris Blanco.

(Inf. Pág. 9 A)

### Clasificados para festival

Julio Zegers, Reynaldo Tomás Martínez y Norman Illic fueron los elegidos para representar a Chile en Viña del Mar.

(Inf. Pág. 8 A)

### Murio pianista A. Rubinstein

El concertista polaco-norteamericano falleció en Ginebra a la edad de 95 años.

(Inf. Pág. 12 A)

### Relegados activistas

Ministerio del Interior dispuso la relegación de quince personas a diversos puntos del país por los incidentes céntricos.

(Inf. Pág. 8 A)

### Los mejores de la televisión

Consejo Nacional de la TV chilena nominó a los espacios "Almorzando en el 13", "525 líneas", "La tierra en que vivimos", "Teleduc" y "La Oficina", como lo mejor de 1982.

(Inf. Pág. 9 A)



# La Nación

Fundado el 14 de Enero de 1917

Director: Jaime Valdés

Representante legal: Miguel Bejide C.

Entidad por la Empresa Periodística "La Nación", S.A.  
Domicilio Legal: Agustinas 1269 teléfono 82222

## Educación del Tránsito

Mañana comienza una nueva campaña del Comité Nacional de Educación del Tránsito, con el objeto de prevenir accidentes en calles y carreteras mediante la difusión de un amplio material audiovisual y propagandístico.

El objetivo de este nuevo esfuerzo es que la ciudadanía tome conciencia de los peligros que trae consigo la trasgresión sistemática de la reglamentación del tránsito, tanto por parte de los conductores como de los peatones.

El referido organismo es una institución de derecho privado, con personalidad jurídica, creado el 23 de agosto de 1968, considerando que no existía en el país una entidad con la responsabilidad de divulgar y enseñar a los usuarios de las vías las normas y disposiciones que reglan el tránsito público, para el mejor uso de calles y caminos, evitándose riesgos de accidentes.

La idea de la creación del Comité Nacional de Educación del Tránsito se gestó en el seno del Club de Seguridad en el Tránsito de Chile, organismo del cual recibió su mayor impulso como entidad rectora de la educación vial en el país.

La entidad está integrada preponderantemente por personas civiles que actúan en representación de instituciones públicas y privadas, empresas particulares, organismos estatales y por personas naturales que identificándose plenamente con los postulados de la Corporación se unieron a ella para colaborar a cumplir en mejor forma las metas propuestas.

Por disposición estatutaria, la presidencia de la organización fue entregada a Carabineros de Chile, por considerar que esta institución había desarrollado a lo largo de toda su existencia una variada gama de planes y programas destinados a la educación y divulgación de las normas del tránsito, por lo cual gozaba de la idoneidad y experiencia necesarias para darle una base y estructura sólida, inspirada en los superiores intereses que la animaban.

Este Comité, en sus 14 años de vida, ha cumplido una loable tarea en beneficio de la comunidad, siendo uno de sus mayores méritos, y de quienes la dirigen, haber logrado que los índices de accidentes hayan experimentado porcentualmente bajas importantes en los últimos años.

La nueva campaña del Comité, como otras anteriores, está canalizada principalmente bajo la sentencia de la Organización Mundial de la Salud, que señala que "La educación es la mejor vacuna contra los accidentes en el tránsito".

Naturalmente que el buen éxito de toda campaña radica en el eco que ésta encuentre en la ciudadanía. Y no cabe duda que éste ha sido amplio, existiendo una mayor cultura respecto de la necesidad de respetar la reglamentación tanto por conductores como por los peatones, la misma que comienza, gracias a Carabineros de Chile, desde los primeros años de la educación escolar.

La oportunidad en que se inicia la nueva campaña de prevención de accidentes del tránsito coincide con las celebraciones de fin de año y el inicio del periodo de vacaciones, fechas en que se produce un mayor descuido, principalmente en los conductores y, también, negligencia en los peatones.

Valga destacar, finalmente, la impecable tarea del Comité Nacional de Educación del Tránsito y la colaboración de organismos privados y estatales, además de las personas naturales que allí participan, por una labor que merece todo el respeto, admiración y apoyo de la ciudadanía en general.

## FUEGOS ARTIFICIALES...



## Planteamientos Bancarios

Cuando se acercan las festividades de fin de año y todo el país se preocupa de efectuar los preparativos del caso para enfrentar esta "Navidad en recesión", han comenzado a surgir antecedentes más sólidos y completos de los verdaderos alcances de la situación financiera de los diversos sectores productivos, así como también de las implicancias que tendría para los chilenos la implementación de diversas peticiones efectuadas por grupos privados de naturaleza gremial, sindical o política.

En materia de endeudamiento, hemos podido informarnos respecto del grado de desfiguración y la habilidad e ingenio mostrado por los llamados grupos económicos para levantar complicados imperios de papel, que permiten continuar entregando los recursos financieros necesarios para la sobrevivencia de sus pequeños o grandes conglomerados. La manifestación concreta de esta gimnasia bancaria de alto nivel fue entregada por un estudio de la SOFOFA, que reveló que menos del 5% de los deudores del sistema financiero concentran más del 75 por ciento de los compromisos de dicho sistema, y sólo un 10% de los deudores concentran el 90% de la deuda total privada.

No obstante lo anterior, mediante un estudio denominado "Incomprensiones sobre el Sector Financiero", la Asociación de Bancos e Instituciones Financieras denuncia la tentativa de presentar a la banca como causante principal de los problemas económicos del país. Recordemos también, que algunos meses atrás, diversos representantes de la banca manifestaron su rechazo a las medidas establecidas por el Gobierno para modificar el llamado fenómeno de las "carteras relacionadas" que acompañaba la implementación del proceso de compra o repatriación de la "cartera vencida", a través del Banco Central.

Resulta curioso el tono y contenido de la declaración de la mencionada asociación gremial, ya que, en realidad, cuando nos encontramos con antecedentes como los arriba enunciados, difícilmente se puede hablar de prudencia y racionalidad en el accionar de la banca nacional. En efecto, aquello de la inconveniencia de poner todos los huevos en una misma canasta es una figura especialmente válida para las actividades bancarias, las cuales, más que ninguna otra, deben ponderar el riesgo involucrado en sus operaciones.

Por otra parte, la misma declaración afirmaba que los niveles de las tasas de interés se explicaban por el grado de

liquidez de la economía y no por la calidad de las colocaciones de los bancos y financieras. Semejante afirmación no puede dejar de ser comentada, ya que, utilizando otra figura, ello equivale a pretender sacar las castañas del fuego con tenazas ajenas. No es consistente con la actividad bancaria desconocer el hecho indudable de que el riesgo involucrado en las operaciones crediticias tiene un precio que se refleja, precisamente, en una mayor tasa de interés; del mismo modo, una escasez de crédito — no de dinero circulante — también significará un incremento en los intereses que los inversionistas estarán dispuestos a cancelar con tal de obtener los recursos del sistema crediticio.

En el caso de nuestro país, no es aventurado decir que la percepción del riesgo involucrado en la concesión de créditos por parte de los bancos ha aumentado por la persistencia e incremento de las presiones para la concesión de un gran regalo, cual es el llamado perdono. Del mismo modo, la escasez de ahorro y consiguiente falta de oferta de créditos lleva, forzosamente, a la elevación de la tasa de interés, al igual que cualquier otro mercado en el que se genera una escasez del producto transado. Para el caso de Chile, si sabemos que un 4% de los deudores concentra el 75 por ciento de las colocaciones del sistema financiero, es evidente que para el 96% restante de los deudores, así como también para aquellos que no siendo deudores hubiesen solicitado créditos a tasas más bajas, existe desde hace muchísimo tiempo una obvia escasez de crédito que hace que los intereses a pagar por la escasez de oferta que enfrentan sean, naturalmente, más altos.

De manera que la responsabilidad del sistema financiero es doble: por un lado, no consideró suficientemente los riesgos involucrados en concentrar sus colocaciones en unos pocos deudores, y, por otro, contribuyó a generar una escasez artificial de crédito para el resto de los demandantes del ahorro interno y externo disponible en el mercado. Ambas actitudes influyen decididamente en una mayor tasa de interés. El agravante del caso es que dicha situación no es propia sólo de los últimos meses, sino un hecho habitual en el país durante los últimos años.

Lo anterior, más que pretender buscar culpables y contribuir a una inútil cacería de brujas, sólo aspira a aportar mayores antecedentes para el análisis de las soluciones requeridas hoy día para los graves problemas económicos que enfrentamos.

## Bolsa Internacional del Turismo

Berlin Occidental será sede de la Bolsa Internacional del Turismo 1983, punto de reunión e información de las industrias similares de todo el mundo. La cita se efectuará entre los días 5 y 11 de marzo próximo y será un verdadero barómetro de la actividad con sus más de 300 actos, entre convenciones, conferencias de prensa, seminarios, reuniones y recepciones.

Tema importante de la feria, entre otros, será la "Dependencia del turismo de la evolución económica coyuntural". Es así como el profesor Georg Bleile, de la Escuela Superior de Helbronn, Departamento de Economía de Empresas Turísticas, ha profundizado en el tema señalando:

Las investigaciones científicas realizadas para destacar la influencia de la coyuntura económica en el turismo han dado como resultado que la demanda turística se encuentra sometida a oscilaciones de tipo económico cíclico. No obstante se producen con frecuencia retardamientos (efectos de time lag) en la demanda que actúa sobre la alteración que dificultan en gran manera la armonización de causas existentes entre el ciclo económico y el turismo. Por otro lado hay que hacer notar que las oscilaciones apuntadas para la demanda turística no tienen el mismo carácter, ni son tan violentas como las que acontecen en otros sectores de la economía; por ejemplo, en la construcción, en la industria del automóvil o en la del acero. Los factores principales que causan una marcada atonía en la demanda turística son de tipo económico y también de tipo psicológico.

La solicitud de las familias y disposición a los viajes en plan de vacaciones viene dada en función de los ingresos reales de un presupuesto familiar, cualquier tipo de paralización o regreso de los ingresos, causado por una recesión,

incide sobre la demanda en el sector turismo de una forma eminentemente negativa. Si las cifras del paro no dejan de aumentar, se crea un clima de inseguridad y pesimismo en cuanto al futuro desarrollo de la economía, obligando a las familias a motivar más el factor del ahorro preventivo.

La reacción turística de los diversos grupos sociales en un proceso de recesión coyuntural es muy diferenciada. Las familias pertenecientes a la escala de ingresos altos modifican muy poco o casi nada sus costumbres en cuanto a los viajes. Los consumidores de la clase media o de las clases con bajos ingresos, que forman, como es natural, la masa de los ingresos, reaccionan y se comportan atípicamente en sus compras de viajes.

Se manifiesta una tendencia recesiva en el número de pernoctaciones hoteleras, claramente opuesta a la estancia en apartamentos un número incrementado de días o en los campings. El comentario más oído en los últimos tiempos es: "Pese a la crisis económica la gente no ahorra en las vacaciones, sino durante las vacaciones". Esta afirmación tan imprecisa acerca de la situación turística pone de manifiesto que la gente no piensa tanto en ahorrar en el tipo de viaje, sino más bien en los gastos correspondientes de alimentación y demás placeres del viaje.

Queda por saber si se ha incrementado o disminuido el número de viajeros, de los viajes y de las estadías. En la formulación expresada queda excluida la posibilidad del receso. De hecho el número de viajeros para los viajes de recreación o placer ha descendido por vez primera en 1981 desde el año 1976. Según el análisis turístico de 1981 llevado a cabo por el Círculo de Estudios Turísticos, la "intensidad de los viajes" pasó de un 57,7 por ciento en 1980 a un 55,9 por ciento en 1981.

## Donación de Organos Humanos

Recientemente fue publicada en el Diario Oficial la ley N° 18.173 que, intercala en el Código Sanitario un nuevo libro IX, titulado "Del aprovechamiento de órganos, tejidos o partes del cuerpo de un donante vivo y de la utilización de cadáveres o parte de ellos con fines científicos o terapéuticos".

El tema es de gran interés, tanto desde un punto de vista médico como desde el punto de vista jurídico por cuanto se regula clara y sistemáticamente una serie de actos relacionados con las donaciones de órganos o el aprovechamiento de partes de cadáveres. Nuestra legislación no contenía normas reguladoras de esta materia y se hacía necesario solucionar una serie de problemas planteados por centros asistenciales y docentes en orden a que la carencia de dichas normas entorpecía la realización de investigaciones científicas o de intervenciones quirúrgicas destinadas al restablecimiento de la salud.

La ley establece la forma y requisitos para que una persona viva pueda donar una parte de su cuerpo, órganos o tejidos, para injertos o trasplantes. Ello se permite sólo con fines terapéuticos y a título gratuito, para evitar el ánimo de lucro que pudiera impulsar al donante. Se exige, además, plena capacidad jurídica, con lo cual se asegura la plena conciencia de la voluntad del donante.

Se reconoce también el derecho de toda persona capaz y mayor de edad de disponer de su cadáver o de partes de él con fines de investigación científica, para la docencia universitaria, para la realización de injertos o para la elaboración de productos terapéuticos. El Ministerio de Salud lle-

vará un registro donde se inscribirán estas donaciones, debiendo informar periódicamente sobre ellos a aquellos establecimientos que la ley establece y que tienen interés en ello.

Se dispone con claridad que los cadáveres de personas fallecidas en establecimientos públicos o privados o que se encuentren en el Servicio Médico Legal y que no fueren reclamados dentro del plazo de un año, según lo señala un reglamento, pueden ser destinados a estudios o investigaciones científicas y sus órganos y tejidos destinados a elaborar productos terapéuticos o injertos.

Cuando un cadáver vaya a ser objeto de la extracción de órganos o tejido para injertos o trasplante, la ley se encarga de establecer exigencias especiales para confirmar la muerte de la persona. Se requiere en tales casos certificación médica de dos facultativos, uno experto en neurología o neurocirugía, en la que se compruebe la abolición total e irreversible de todas las funciones encefálicas.

Por último, contempla la ley una autorización expresa a los establecimientos hospitalarios, para celebrar contratos para la elaboración de productos terapéuticos con parte de los cadáveres a que la misma se refiere y con placentas u otros elementos extraídos en las intervenciones realizadas en dichos centros quirúrgicos.

Sin duda la normativa de la ley 18.173 constituye un avance de nuestra legislación sanitaria y viene a llenar un vacío que desde tiempo pusieran en evidencia médicos y abogados.

## Escuela de Conductores

En oportunidad de su viaje a España, todos pudieron ver por la televisión a Juan Pablo II recorrer ciudades sobre ese artefacto al que la gente dio el pintoresco nombre de "Papamóvil": un costoso vehículo, construido especialmente en cada país, con la finalidad de hacer visible la blanca figura del Papa para centenares de miles de personas y, al mismo tiempo, garantizar al máximo su seguridad.

Sin embargo, decía días atrás un experto en cuestiones de este tipo, si hubiese existido el propósito de atender contra la vida del Papa la coraza del "Papamóvil" habría sido sólo una precaución más, complementaria de su servicio de seguridad, de la vigilancia sobre su itinerario y de los cambios imprevistos impuestos para desconcertar a los eventuales terroristas. El vehículo blindado no constituye por sí mismo una garantía contra lanzagranadas o minas antitanque.

Y, además, es verdad que si por casualidad un automóvil se encuentra en cierto momento detenido y aislado su invulnerabilidad puede durar pocos segundos.

Este es el motivo por el cual en la mayor parte de los secuestros y atentados en los que se llegó a detener el vehículo los terroristas triunfaron en el intento. Mientras se mueve, un vehículo resulta difícil de atacar con éxito pero falta precisión. Y sobre todo ello puede dar confianza sobre la enorme energía cinética que emite también a una velocidad de 30 ó 40 km/h el peso representado por el vehículo y sus ocupantes, suficiente para sacar del medio muchos obstáculos.

Lo difícil es saber dominar esta formidable energía que el cerebro dirige a través de pies y manos. Ello porque, naturalmente, el conductor que ve interrumpido su camino por un obstáculo o desviado su trayecto por un vehículo, dispone sólo de dos segundos para reaccionar y dominar la situación.

En este breve lapso debe haber iniciado la maniobra salvadora, la que, según las circunstancias, puede consistir en acelerar a fondo y pasar adelante, frenar o dar marcha atrás.

Todo esto que poco cuesta explicar requiere muchas horas de aprendizaje y diversos ejercicios prácticos. Afortunadamente son cosas que se pueden aprender. Y las escuelas que enseñan esto también ofrecen otras enseñanzas como la conducción deportiva por competición, la especial para circunstancias difíciles o simplemente de perfeccionamiento.

Todas las especialidades tienen algo en común: deben ser enseñadas por personas que son auténticamente maestros en el arte de conducir. (ANSA).

## Competencia Electrónica

La microelectrónica deberá contribuir a crear y consolidar puestos de trabajo. Esta es la finalidad de un programa de Bonn para propiciar el empleo de la microelectrónica, vigorizando así la competitividad internacional de la economía alemana. El Gobierno de la República Federal de Alemania ha puesto ya previsivamente a disposición con este fin, hasta 1984, la cantidad de 300 millones de marcos. Los contrarios partían hasta aquí de la base de que la microelectrónica contribuía más bien a suprimir puestos de trabajo que a crearlos.

Estados Unidos y Japón han revolucionado con la ayuda de componentes electrónicos la tendencia sobre todo de desarrollo de la construcción de maquinaria, concretamente en el caso de las máquinas-herramientas, según se puso de manifiesto en el foro de tecnología celebrado en Berlín en octubre.

Además del análisis de la situación económica de la construcción de maquinaria en los años 80, la interesante reunión giró principalmente en torno a las tendencias tecnológicas de desarrollo en este sector. De ellas forman parte, además de la automatización, unas exigencias muy bajas de entretenimiento de las máquinas, así como la reducción al mínimo de su consumo específico de energía.

A juicio de los expertos, aquello se puede conseguir recurriendo en mayor medida a la utilización de componentes electrónicos. Pero los robots industriales, anunciados hace ya tiempo como una revolución industrial y que en algunos sectores de la técnica de producción se vienen empleando desde hace ya más de diez años, no se están generalizando tan rápidamente como se esperaba o como se temía.

En Berlín-Oeste se comprobó asimismo que la construcción de maquinaria, una de las industrias claves para la exportación de la R.D.A., corre peligro de dejar de estar internacionalmente al día, ya que en el Este de Europa se hace sentir con toda intensidad el atraso en el terreno de la microelectrónica.

Hace solamente dos años, la industria alemana oriental se situaba en el sector al mismo elevado nivel tecnológico que el Japón. Esa laguna tecnológica es el motivo de que en los últimos años haya descendido la R.D.A. al sexto lugar en la lista de grandes exportadores de máquinas-herramientas.

## Elefantes

Por Thomas GATT

A unos setenta kilómetros de Colombo, capital de la isla de Sri Lanka, la que antes recibía el nombre de Ceylán, se encuentra una de las instituciones más originales del mundo, el "Orfanato de los elefantes", como anuncia una placa colocada sobre uno de los muros que rodean una gran plantación de árboles de coco, en la cual ha sido instalado el asilo de los elefantes huérfanos. Los pequeños son vigilados por guardianes que buscan darles afecto y cuidado.

Quien entra allí ve, de inmediato, una docena de elefantes divididos en dos grupos. Por un lado, los que tienen una edad que oscila entre los tres meses a casi un año. Cada uno lleva una cuerda en torno del cuello y permanecen cerca de una palmera. De este modo se habituaron a quedarse en un lugar fijo. Los más pequeños tienen apenas ochenta centímetros de altura pero pesan, como mínimo, 150 kilos.

En el orfanato nada les falta y se desarrollan perfectamente. Puesto que el elefante es uno de los animales con mayor periodo de gestación, veinte meses, los pequeños dependen, por mucho tiempo, de su madre y la leche materna es su único alimento. En el orfanato, ésta es sustituida por leche

en polvo, la misma que nutre a millones de niños en el mundo.

Allí, la jornada tiene el ritmo dado por las necesidades de los pequeños paquidermos: de las seis de la mañana a las diez de la noche, cada cuatro horas toman el biberón. Pero un pequeño elefante no se contenta con el biberón solo, sino que ingiere alrededor de... nueve litros de leche tibia.

La hora más divertida es la del baño. Este tiene lugar a media mañana y los pequeños elefantes lo esperan con impaciencia. Descienden en dos grupos, primero los más grandes. Tienen entre tres y siete años y miden un metro cincuenta aproximadamente. Ya no están unidos a los árboles y se mueven libremente. Una vez que han llegado al río, comienzan a jugar y a divertirse en el agua, aspiran agua con la trompa y luego la dejan caer a modo de ducha sobre sus compañeros. La parte menos divertida para ellos es cuando los guardianes los enjabonan, pero igual deben someterse a ello.

En ese lugar del mundo el elefante es parte integrante de la historia y de la vida de la gente. Por tal razón resulta lógica la existencia de un refugio de este tipo para los descendientes del animal más respetado y amado por los habitantes.

## Hamburgo

El puerto de Hamburgo anuncia un nuevo record en su movimiento de mercancías. En el primer semestre de 1982 se cargaron o descargaron 33,4 millones de mercancías de todas clases, es decir, un 5,8 por ciento más que en el mismo lapso del año precedente. El aumento mayor lo registraron las mercancías aspirables (cereales, piensos y oleaginosas), el cual se elevó a un 19 por ciento, con un total de 8,6 millones de toneladas.

La participación del movimiento de contenedores dentro de la carga general aumentó al 43 por ciento. El representante general del puerto hamburgués, Helmut F.H. Hansen, se muestra también optimista en relación con el segundo semestre del año, si bien no excluye disminuciones en algunos sectores motivadas por razones coyunturales.

Hamburgo es un puerto de capital importancia para la redistribución de mercancías en el comercio Este-Oeste dentro de Europa. Por medio del Elba, Checoslovaquia, por ejemplo, mantiene relaciones tradicionalmente estrechas con el mayor puerto alemán.

Los puertos europeos van a intensificar su cooperación mediante un sistema de comunicación y de ordenación de datos. La Asociación Europea de Informática Portuaria, con sede en Amberes, ha encomendado a un consorcio de empresas aeroespaciales el diseño de uno de estos sistemas de interconexión. El consorcio lo dirigen las empresas alemanas Messerschmitt-Bölkow-Blohm y Erno Raumfahrttechnik.



**TRAFICO INTERNACIONAL EN AEROPUERTOS.** — El Ministerio de Defensa Nacional declaró aeropuertos abiertos al tráfico internacional a siete aeródromos del país. Según se establece en el decreto correspondiente cuyo texto aparece publicado en el Diario Oficial de ayer. Los aeropuertos incluidos en esta declaración son: "Chacalluta", en Arica; "Cerro Moreno", en Antofagasta; "Arturo Merino Benítez", en Los Cerrillos, en Santiago; "El Tepual", en Puerto Montt; "Carlos Ibáñez del Campo", en Punta Arenas y "Mataverí", en Isla de Pascua. En la fotografía, aspecto del aeropuerto internacional de Mataverí, en Isla de Pascua.

En Los Cerrillos

## La FACH reactivará Ala y Grupo de Aviación N° 2

El General Fernando Matthei presidirá hoy, a las 10.30 horas, la ceremonia de reactivación del Ala N° 2 y el Grupo de Aviación N° 2, con base en el aeropuerto de Los Cerrillos, que permanecieron inactivos durante dos años.

Los comandantes de las unidades serán el coronel Roberto Vergara Presenti, del Ala; y el comandante de grupo Patricio Romero Fuenzalida, del grupo. En la oportunidad, el Comandante en Jefe de la II Brigada Aérea, general Marcial Vargas del Campo, pronunciará el discurso de rigor. Posteriormente se procederá a leer los decretos correspondientes que ponen en funcionamiento las dos reparticiones aéreas.

Creada el 22 de febrero de 1954, tiene por misión efectuar operaciones aeromilitares, aeronavales, búsqueda y salvamento. Además, debe incrementar la capacidad operativa de los pilotos institucionales, mediante técnicas de vuelo por instrumentos y navegación aérea.

En 1930, cuando la FACH pasó a ser una rama independiente de la Defensa Nacional, el grupo de Aviación aeronaval de Quintero la integró como Grupo de Aviación N° 2, dotado de material de hidroaviones, botes voladores y algunos aviones terrestres para entrenamiento.

### GRADUACION

El Presidente de la República, General Augusto Pinochet, presidirá esta tarde a las 19.30 horas la ceremonia de graduación del curso de especialistas de Estado Mayor de la Fuerza Aérea de Chile.

El acto, que contará con la asistencia del Alto Mando Institucional, Ministros de Estado, embajadores y autoridades civiles y militares, se efectuará en la Academia de Guerra Aérea. En la ocasión hará uso de la palabra el director del plantel, coronel José de la Fuente Banegas.

## POR LAS COMUNAS

## Subsecretario de Educación con apoderados de Quinta Normal



Subsecretario de Educación, Juan Enrique Froemel

### En nueva sede pagan a los pensionados de San Bernardo

Malestar entre los pensionados del Servicio de Seguro Social de San Bernardo produjo el traslado de lugar de cancelación de liquidaciones, desde la oficina central de este servicio, ubicada en Victoria, entre Colón y O'Higgins, hasta el recinto de la estación ferroviaria, al final de calle Arturo Prat.

La reacción se basa en que los beneficiarios, en su mayoría ancianos, estarán prácticamente a la intemperie y soportando fuertes calores en este tiempo, ya que la atención es de 15.30 a 18 horas. "A esto, —dijo Jovino Sanhueza, nieto de una de las beneficiarias del sistema—, tenemos que agregar el hecho de que estas personas se encuentran expuestas a la acción de delincuentes, que se dan cita para aprovecharse de las circunstancias, lo cual agrava la situación".

Otra de las preocupaciones de los pensionados es que el lugar queda muy distante de los bancos en donde se tiene que cobrar los cheques.

"Para nosotros, lo ideal es que volviéramos al gimnasio obrero ferroviario, ya que allí se puede controlar mejor el sistema de pago y así no estaríamos al sol, ya que ello provoca una serie de situaciones que incluyen desmayos u otros malestares, porque tenemos que considerar que la mayoría de la gente es de mucha edad, normalmente enferma, que no puede estar en las condiciones señaladas", dijeron varios asegurados.

### Circo navideño en La Cisterna

La comuna de La Cisterna celebrará la fiesta de Navidad con un circo que se levantará en el recinto de la Medialuna del Club de Huasos, ubicado en el paradero 20 de la Panamericana Sur.

En él a partir de las 16.00 horas del día 22, actuarán payasos, se harán concursos y se repartirán golosinas a los menores que asistan al espectáculo que será gratuito.

La iniciativa del alcalde Rafael Ordenes apoya el lema de La Cisterna para esta Navidad: "Ningún niño triste en la próxima Navidad".

## En 40% aumentará producción de agua potable en Santiago

Comenzaron trabajos de ampliación de la planta Las Vizcachas-Vizcachitas

La Empresa Metropolitana de Obras Sanitarias inició los trabajos de ampliación de la Planta Las Vizcachas-Vizcachitas, una de las más importantes obras realizadas en el área en los últimos 15 años y que permitirá aumentar en un 40 por ciento la producción de agua potable destinada a los usuarios de Santiago.

Este incremento está incluido en el programa de mejoramiento del abastecimiento de agua potable de la Región Metropolitana, conjunto de obras que representará una inversión total de 130 millones de dólares en el periodo comprendido entre 1982 y 1985.

Actualmente, la Planta Las

Vizcachas-Vizcachitas proporciona el 80 por ciento de la producción de agua potable de EMOS, empresa que atiende aproximadamente al 95 por ciento de la población de la Región Metropolitana, con un total de 650.000 servicios, es decir, 3 millones y medio de usuarios.

La Planta Las Vizcachas está en funcionamiento desde 1953 y en 1967 se agregó la Planta Las Vizcachitas. La producción de ambas alcanzan hasta 11 m<sup>3</sup>/seg. Las nuevas obras permitirán incrementar su actual capacidad de producción en 4 m<sup>3</sup>/seg.

Los trabajos de ampliación de la Planta Las Vizcachas-Vizcachitas son ejecutados a través del Consorcio Delta-Brotec-Hidrosán y deben estar

terminados en diciembre de 1984.

La ampliación tiene un costo aproximado de 390 millones de pesos de los cuales el 75 por ciento será financiado directamente por EMOS y el 25 por ciento restante forma parte del crédito otorgado por el Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento (BIRF), del Banco Mundial.

Las obras comprenden, entre otros aspectos, la construcción y habilitación de nuevas unidades de predecantación, filtros, floculación y decantación, como igualmente la reposición de los lechos de filtros existentes. Al mismo tiempo, se mejorarán los sistemas de dosificación, compuertas, accesorios y equipos de mantenimiento.



Doscientos 66 voluntarios y 14 funcionarios del Cuerpo de Bomberos de Santiago recibieron premios de constancia y por años de servicios, en la tradicional ceremonia de aniversario de la institución bomberil, que se realizó anoche en el Teatro Municipal.

Con ceremonias internas y públicas

## Cuerpo de Bomberos celebró 119 años

Se llamaron mutuamente, a pesar de ser máquinas, durante decenas de años. El sonido de la una, implacablemente despertaba a la otra para encontrarse juntas en el servicio desinteresado a la comunidad. Ahora se han encontrado nuevamente en el Museo del Cuerpo de Bomberos de Santiago la mesa telefónica que ese grupo utilizó desde los años 20 para recibir sus llamadas y la alarma manual con que la operadora, mediante un complicado sistema de campanillas y señas, indicaba cuál era la compañía que debía salir al encuentro del fuego.

Observó el encuentro, con silenciosa y solemne dignidad, un carro portamangueras que data desde 1905.

### CEREMONIA EMOTIVA

La historia se inició en el año veinte, pero terminó ayer, cuando la Compañía de Teléfonos, en solemne ceremonia, devolvió al Cuerpo de Bomberos de Santiago la mesa telefónica manual de la central de alarmas, que prestara servicios entre 1927 y 1975, reemplazada posteriormente por una moderna central en calle Saizé.

Como explicara Iván van der Wyngard, gerente general de la Compañía de Teléfonos, se hizo propicia la celebración de los 119 años del Cuerpo de Bomberos de Santiago para entregar a su museo la reliquia refaccionada, en testimonio de la amistad y acción conjunta que ambas instituciones realizan.

"Cuando se produce un incendio, dijo en su discurso, los afectados piensan simultáneamente en dos cosas: los bomberos y un teléfono para llamarlos. Esta reacción casi instintiva es así, porque a través de los años, la abnegada labor de los "Caballeros del Fuego" y la utilidad del teléfono han conformado una realidad virtualmente inseparable".

La importancia del pequeño apar-

ato de madera y cables, quedó en su sitio cuando Alberto Márquez, Secretario General del Cuerpo Voluntario, apuntó: "Esta mesa que hoy nos entregan, no es sólo un objeto cuidadosamente restaurado y preservado que recibimos con emoción, sino que contiene medio siglo de la historia bomberil de nuestra institución, apasionado en su interior, junto al recuerdo de un puñado de abnegadas operadoras que no escatimaron sacrificios para servir, como un voluntario más, a este Cuerpo de Bomberos que tanto queremos".

### ACTO OFICIAL

Los oficiales y voluntarios del Cuerpo de Bomberos de Santiago recordaron su 119° aniversario no sólo con este acto simbólico de recepción de "un viejo camarada de armas", sino con un sobrecogedor homenaje nocturno frente al monumento "Al Bombero", ubicado en Ismael Valdés Vergara y Santo Domingo.

Allí formaron todas las fracciones del cuerpo, para entregar una ofrenda floral a sus fundadores y mártires; luego desfilaron por calle Mosquito hasta Monjitas, cruzaron la plaza de Armas para llegar por Estado y Agustinas al Teatro Municipal, donde se efectuó la tradicional entrega de premios a los voluntarios y funcionarios con más de 15 años de servicios.

En esta ocasión se entregó un premio especial al pequeño Daniel Romo Pinilla, alumno de la Escuela D-411 de Pudahuel, que el pasado 26 de noviembre salvó a una menor de un año y medio desde una mediana en llamas en la Población El Arenal.

Asimismo y por primera vez, se entregó en la mencionada fotografía el premio "Guillermo Pérez de Arce" a reporteros gráficos que se han destacado en su trabajo en el aspecto bomberil.

Recibieron galardones especiales voluntarios con 50,55,60 y hasta 65 años de servicios.



El Superintendente del Cuerpo de Bomberos santiaguino, Gonzalo Figueroa y el Gerente General de la Compañía de Teléfonos de Chile, Iván van der Wyngard, descubren la restaurada mesa telefónica que, convertida en una reliquia institucional, pasará a formar parte del Museo.

## Becas a docentes chilenos

El Consejo Mundial de Educación, Región 7, para América del Sur, convoca a postulación de becas para un curso de especialización en "Administración Educativa", que se realizará en Madrid, España, durante 1983.

Podrán optar a este programa los profesores que cuenten con su título profesional. Asimismo entre los requisitos, fijará la realización de cursos de "Administración Educativa" o que tengan como mínimo un semestre aprobado del curso post-título en administración.

Los docentes que no tengan estudios de administración educativa podrán postular a un curso previo, que se efectuará en Chile.

El plazo para retirar los antecedentes y postulaciones vence el 28 de este mes, en calle Obispo Salas N° 290, departamento 369, de lunes a viernes en la tarde. El teléfono es el 2237843.

### ESTAMPILLAS SIN GOMA.

Una curiosa situación viven los usuarios de la Empresa de Correos de Chile, al encontrar que las estampillas vendidas en el lugar no tienen goma al reverso para ser pegadas en las cartas. Ante los reclamos de los miles de chilenos, que en esta época mandan sus tarjetas navideñas, los funcionarios señalaron que en el kiosco de la esquina vendían goma de pegar...

En XV Escuela de Temporada

## Ofrecerán cursos de perfeccionamiento para los profesores

Administración Educativa, "Técnicas de Orientación" y "Trastorno del Aprendizaje y la Personalidad" serán algunos de los cursos que dictará el Colegio de Profesores de Chile A.G. en enero próximo a través de la XV Escuela de Temporada.

Este ciclo de perfeccionamiento lo patrocina el Centro de Perfeccionamiento, Experimentación e Investigaciones Pedagógicas, el Consejo Mundial de Educación y el Instituto Chileno de Cultura Hispánica.

Durante estas jornadas se realizarán también talleres de artesanía, teatro de títeres y marionetas y folklore. Asimismo se ofrecerán los seminarios "Educación Personalizada", "Literatura Infantil y Expresión Oral y Escrita".

Entre los cursos que se impartirán, figuran además los de "Planificación Educativa", "Currículum", "Organización y Administración de Jardines Infantiles", "Evaluación", "Planificación Educativa y Dicción e Imposición de la Voz".

Las matrículas e informaciones sobre esta actividad se entregan en Providencia 927, tercer piso.

## Distinguen a trabajadores de San Miguel

Hoy, a las 18.00 horas en la Sala de Consejo de la Sociedad de Fomento Fabril, Agustinas N° 1357, piso 12, se llevará a efecto la entrega de premios a trabajadores de empresas afiliadas a la Corporación Privada de Industrias de San Miguel.

La ceremonia será presidida por el director del trabajo, integrantes de la mesa directiva de la sociedad y el presidente de la Corporación Privada de San Miguel, Juan Riveros P.

## Jornadas sobre la construcción

Las IV jornadas didácticas del Centro Chileno de Productividad en la Construcción, CPC, se inician hoy a partir de las 10.00 horas, en la Casa Colorada, calle Merced N° 860.

En esta oportunidad, informó su presidente, Ramón Undurraga Montes, en la jornada de apertura se contará con la presencia del alcalde de Santiago, Carlos Bombal, y se pondrá de relieve la trascendencia social de la Ley 18.138 y su reglamento, junto con divulgar el contenido y operatividad de estos cuerpos legales con el valioso apoyo de la Municipalidad de Santiago.

En general, en estas jornadas se visualizarán los principales aspectos de esta problemática y se motivará un diálogo fructífero entre municipalidades, industrias, empresas y profesionales de la construcción.

Las jornadas didácticas del Centro Chileno de la Productividad en la construcción CPC, son un medio más de colaborar a los esfuerzos del supremo Gobierno para activar la construcción.

Las prendas fueron confeccionadas por las socias

## Sábanas y fundas donó CEMA-Chile a hospital

Una donación de 118 sábanas y fundas hicieron a la maternidad del Hospital San Juan de Dios, las socias y voluntarias del tercer distrito de CEMA-Chile, como término de actividades del presente año.

La donación la concretó la vicepresidente de dicho distrito, Liliana Toro de Stange, quien señaló que se sentía muy satisfecha por la labor realizada durante el actual periodo y destacó que se está programando desde ya la confección de ropa escolar para el próximo año.

Indicó finalmente que esas prendas fueron confeccionadas por las socias de distintos sectores de la capital, tales como Huechuraba, Conchalí, Recoleta, Las Condes y Lo Barnechea, todos sectores pertenecientes al tercer distrito de CEMA.

## Resolverá el Poder Legislativo

# Normas complementarias a la ley de presupuesto de 1983

Los proyectos de ley que establecen normas complementarias de administración financiera, de personal y de incidencia presupuestaria, y el que faculta a la Caja de Previsión de Empleados Particulares para enajenar viviendas de su propiedad y deroga el artículo 26 de la Ley N° 17.365, considera la Junta de Gobierno en su sesión legislativa del jueves próximo. Para la discusión de las iniciativas remitidas por el Ejecutivo, la Junta invitó a la sesión a los Ministros de Hacienda, Rolf Lüders, y del Trabajo y Previsión Social, Patricio Mardones.

El primero de los proyectos mencionados ingresó al sistema legislativo en octubre pasado, conjuntamente con el proyecto de Ley de Presupuesto para el ejercicio correspondiente al año 1983. Quedó radicado en la Primera Comisión Legislativa, con trámite de "simple urgencia".

Las disposiciones contenidas en el articulado de esta iniciativa deben empezar a regir conjuntamente con la Ley de Presupuestos de 1983, para asegurar su eficacia y obtener los resultados previstos, ya que en su mayor parte están en íntima relación con dicha ley o se vinculan con la que está actualmente en aplicación.

En cuanto a la enajenación de viviendas por parte de la Caja de Empleados Particulares a través del proyecto, se faculta al vicepresidente ejecutivo de EMPART para vender a sus actuales ocupantes las viviendas a que se refiere el artículo 26 de la Ley N° 17.365, es decir, aquellas dadas en arrendamiento conforme a dicho precepto, entre las que hubieren adquirido con cargo a excedentes, de acuerdo con el artículo 76 del D.F.L. 2 de 1959.

El citado artículo 26 faculta a la Caja de Previsión de Empleados Particulares para que, en cada grupo habitacional en el que sea dueño o se le hayan asignado más de cincuenta viviendas o en cada ciudad en la que tengan grupos habitacionales que, en conjunto, comprendan más de cincuenta viviendas, pueda celebrar contratos de arrendamiento sobre ellas, con el Servicio Nacional de Empleados, con instituciones de Empleados Particulares, con Juntas de Vecinos, Centro de Madres y Clubes Deportivos, siempre que los inmuebles se destinen a satisfacer necesidades asistenciales, médicas o de sede social. Asimismo, autoriza a esta institución para dar en arrendamiento, en los mencionados grupos habitacionales o ciudades, según sea el caso, viviendas a sus funcionarios que, en razón de nombramientos, traslados o comisiones de servicios, deban vivir en lugares diversos al de su residencia habitual, o cuando así lo justifiquen circunstancias calificadas.

Se dispone la derogación del citado artículo, considerando que las viviendas allí mencionadas no son imprescindibles para el funcionamiento de dicha institución; además que en la actualidad no se consultan planes habitacionales dentro de los objetivos de las Cajas de Previsión, pues ellos corresponden al sector vivienda.

También sustituye el artículo 5° del D.F.L. N° 115 de 1978, del Ministerio del Trabajo y Previsión Social, a fin de ampliar las facultades de las instituciones de previsión para permitirles suscribir convenios con los bancos o instituciones financieras, fiscalizadas por la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras, Caja de Compensación y otras entidades jurídicas calificadas por la Superintendencia de Seguridad Social, para que éstas puedan recibir por cuenta de aquellas, toda suma de dinero que se les adeude por los empleadores, imponentes o cualquiera persona natural o jurídica. Además, podrán pagar a estas últimas prestaciones de seguridad social.

## LABORALES

# Ministro Mardones sostuvo reunión almuerzo con dirigentes sindicales

El Ministro del Trabajo y Previsión Social, Patricio Mardones Villarreal, se reunió ayer en un almuerzo de fin de año con 28 dirigentes gremiales y sindicales de todo el país, en dependencias de esa Secretaría de Estado.

La reunión comenzó cerca de las 14 horas, y además del Ministro Mardones concurren los Subsecretarios del Trabajo, Guillermo Arthur, y de Previsión, Alfonso Serrano; el Secretario Ministerial de la Cartera, Eduardo Ramírez; y el Director del Trabajo, Norman Bull.

Numerosos representantes de los trabajadores invitados por el Ministro del Trabajo para esta reunión de camaradería de fin de año, manifestaron que era la primera de este tipo, en los últimos tiempos.

Recordaron que el Ministro Nicanor Díaz Estrada les invitó en una ocasión a una reunión-almuerzo que no con motivo de fin de año y a la que asistió un número reducido de convidados.

Todos los consultados coincidieron en señalar la importancia de estas reuniones, destinadas no a tratar temas puntuales sino que exclusivamente con una finalidad social de conocimiento y de afianzamiento de las buenas relaciones entre la autoridad y los dirigentes laborales.

"El mantenimiento de las buenas relaciones que aseguren el diálogo permanente con la autoridad, es siempre importante, porque ello significa que los problemas podrán ser analizados con la mejor de las disposiciones, y esa es la única manera de encontrarles solución", manifestaron los invitados.

A la reunión asistieron 28 dirigentes gremiales y sindicales, entre las cuales había solamente cuatro mujeres.

### LA NOMINA

La nómina de invitados es la siguiente:



El Ministro del Trabajo y Previsión Social, Patricio Mardones, se reunió con 28 dirigentes de diferentes sectores laborales en un almuerzo de fin de año.

Guillermo Medina, presidente de la Confederación del Cobre, Zonal El Teniente; Carlos Ortega, presidente de la Confederación Bancaria; Raúl Orrego, presidente de la Confederación Provincias Agrarias Unidas; Manuel Contreras, presidente de la Confederación de Trabajadores Metalúrgicos; José Domínguez, presidente de los Trabajadores del Carbón; Mario Valencia, tesorero de la Confederación de Trabajadores Banco del Estado; Eduardo Frey, presidente de la Federación de Sindicatos de Trabajadores de la Compañía de Papeles y Cartones; Fernando Cabrera y Walter Toro, de la Federación de Trabajadores del Hierro y el Acero; Pedro Briceño y Jaime Toledo, por los Trabajadores de Huachipato; Carlos Morgado, presidente de la Federación

de Estibadores y Desestibadores Marítimos; Mario Santander, tesorero de la Federación Marítima; Manuel Revello, presidente de los Portuarios Transitorios; Juan Castillo, por la Federación de Tripulantes; Guillermo Ramírez, por los Remolcadores de San Antonio; Saturnino Matus, presidente del Sindicato Número 1 de Laboradores Geka; Lucía Vidal y Juana Soto, presidenta y secretaria de las operadoras de Compañía de Teléfonos; Manuel Rodríguez y Jaime Ganales, del Sindicato de Cateñones; Julio Gálvez y Humberto Barrera, del Sindicato Sewell y Minas; Luis García y Luis Guerra, del Sindicato Ciya y Pangal; Manuel Jorquera, del Sindicato Número 5 de El Teniente; y Teresa Mansilla, del Sindicato de Trabajadores Modas Internacional.

## Mayor fiscalización en el sector forestal

Una mayor fiscalización en el sector forestal de la Región del Maule debido a diversas infracciones laborales, ordenó la Dirección del Trabajo. Así lo dio a conocer el Subdirector del Trabajo Francisco Recabarren al regreso de su viaje a Talca.

El personero ministerial señaló que existen problemas para el trabajador no calificado del sector forestal, pero que se dan en las empresas pequeñas donde la función es más artesanal. Por ejemplo, agregó Recabarren, se da el caso de una empresa que hace una tala, limpia un bosque y se va a otra parte y deja a la gente sin pago de remuneraciones, sin imposiciones previsionales y los trabajadores quedan en lugares apartados, sin medios de locomoción que los lleve de regreso a sus casas, recurriendo éstos a la Municipalidad, la que se encuentra imposibilitada para solucionar esta situación. Añade que en esta materia se ha iniciado una campaña de fiscalización bastante fuerte "porque realmente el incumplimiento de las leyes laborales es muy serio".

Francisco Recabarren fue a Talca a inaugurar un seminario sobre capacitación laboral organizado por la Secretaría Nacional de los Gremios, que no solamente enfocó materia laboral, sino que también temas sobre Geografía, Historia, vale decir capacitación integral. En el evento participaron 80 dirigentes sindicales de todos los sectores de la zona y se efectuó en la universidad. La exposición del personero fue una parte de política laboral, pero en general se basó en el dar a conocer inquietudes mutuas. Según opinión de Recabarren, el seminario fue positivo puesto que "la gente se abrió al diálogo". En la tarde del miércoles pasado, el personero sostuvo una charla con los empresarios.

Por otra parte añadió que en la región del Maule no existían grandes problemas y que las exoneraciones masivas habían terminado. Agregó que hay cierto grado de estabilidad laboral.



El Presidente de Esso Chile, Ralph Gasman (izquierda), recibe un obsequio de parte del doctor Jorge Rojas, presidente de COANIQUEM, en reconocimiento a su colaboración para hacer posible la construcción de la policlínica.

## Mensaje de fin de año prepara S.E.

El Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, se encuentra preparando el mensaje de fin de año, según lo señaló al mediodía de ayer a la prensa, al término de la ceremonia de graduación de alumnos y profesores de la Academia Politécnica Militar, realizada en el edificio Diego Portales.

El mensaje, que tradicionalmente en esta fecha entrega a la ciudadanía el jefe del Estado, se transmitirá a todo el país, por cadena nacional de radio y televisión.

El Primer Mandatario, además de enviar un saludo por las festividades de fin de año, formula algunas apreciaciones de carácter político, haciendo un recuento de lo más importante del año, como también entregando algunas orientaciones para el trabajo de 1983.

Atenderá a ocho mil niños al año

# Moderna policlínica fue inaugurada en Pudahuel

Una policlínica con capacidad para atender a aproximadamente 8 mil niños al año fue inaugurada por la Corporación de Ayuda al Niño Quemado (COANIQUEM) en la comuna de Pudahuel.

Al acto, presidido por el alcalde Eduardo Bajut, asistieron entre otros el presidente de Esso Chile, Ralph Gasman; el presidente de COANIQUEM, doctor Jorge Rojas, y el decano de la Facultad de Arquitectura de la Universidad de Chile, Gastón Etcheverry.

La construcción de este centro asistencial ubicado en la calle El Lazo 8545 que se inició hace 60 días, fue posible gracias al aporte de tres instituciones: Esso Chile aportó 25 mil dólares para el financiamiento de la construcción, efectuada por los alumnos de quinto año de la Facultad de Arquitectura de la Universidad de Chile, taller a cargo del profesor Marcelo Etcheverry y la Municipalidad de Pudahuel que donó el terreno.

La policlínica forma parte del proyecto de un Hospital para el Niño Quemado, que tendrá 10 mil metros cuadrados de edificación, sobre un terreno de 30 mil metros cuadrados donado por la Municipalidad de Pudahuel.

### 8 MIL ATENCIONES ANUALES

El doctor Jorge Rojas explicó a LA NACION que la policlínica podrá atender a aproximadamente 8 mil niños quemados en el año. Esto será posible por su característica de centro de rehabilitación ambulatorio, donde los niños serán atendidos por profesionales especializados.

Rojas agregó que en este centro asistencial se entregará atención en cirugía plástica, quemaduras agudas, tratamiento en kinesiología y enfermería.

Por su parte, el profesor Marcelo Etcheverry, a cargo del Taller de Arquitectura de la Universidad de Chile, manifestó que el proyecto, diseño y construcción de la policlínica fueron hechos íntegramente por sus alumnos lo que permitió bajar los costos de construcción que ascendieron a 1 millón 300 mil pesos.

El centro asistencial, según explicó Etcheverry, tiene 100 metros cuadrados de construcción. Consta de 2 boxes de atención ambulatoria, una sala de espera y otra de dirección; una sala de esterilización y una zona de cuidados.

Guillermo Ibarra, uno de los directores de COANIQUEM, explicó que a partir del mes de marzo del próximo año se iniciará la construcción de la segunda etapa del proyecto, que consiste en la edificación de talleres para prótesis y ortesis y un gimnasio para kinesioterapia. Ibarra indicó que estos trabajos también estarán financiados por Esso Chile, institución que aportará cerca de 25 mil dólares. Agregó que esperaban contar nuevamente con la colaboración de la Facultad de Arquitectura de la Universidad de Chile.

### "CENTRO NACIONAL DE REHABILITACIÓN DEL NIÑO QUEMADO"

Consultado el doctor Jorge Rojas con respecto a las características del proyecto "Centro Nacional de Rehabilitación del Niño Quemado", señaló que de acuerdo a los estudios y cálculos efectuados, tendría un costo cercano a los 10 millones de dólares.

Todos los planos y la maqueta construida por la Facultad de Arquitectura, contemplan la edificación de 10 mil metros cuadrados de construcción, sobre un sitio de 30 mil metros cuadrados donado por la Municipalidad de Pudahuel.

### LABORATORIO EXPERIMENTAL DE ESTUDIOS ASTROLOGICOS

Si usted padece de timidez, depresión, angustia; si tiene problemas familiares, conyugales o desilusiones amorosas; si tiene un familiar alcohólico, drogadicto, o sufre de cualquier otro mal; si padece de tensión nerviosa, ideas obsesivas, problemas de concentración y otros desajustes emocionales, escribanos y recibirá una orientación que lo convertirá en una persona totalmente distinta.

Le garantizamos absoluta discreción, seriedad y, sobre todo, honradez.

Puede escribir en inglés, español, francés, portugués, italiano, alemán, hindú o griego. Su consulta es gratis.

DIRIJASE A:  
PROFESSOR CABALLERO  
P.O. BOX 188  
Bronx, N.Y. 10460, U.S.A.

LO MEJOR EN  
**TANAX**  
ES  
**TANAX**

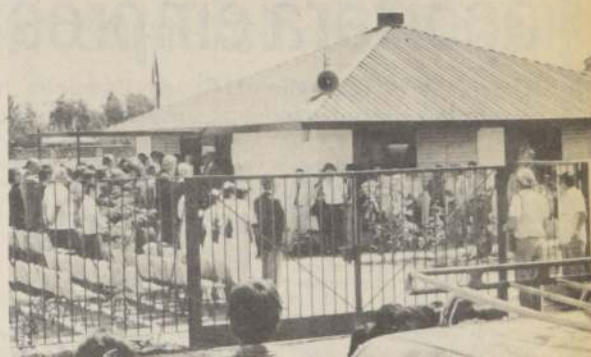
REPUBLICA DE CHILE  
MINISTERIO DE TRANSPORTES Y TELECOMUNICACIONES  
SUBSECRETARIA DE TELECOMUNICACIONES

ADMINISTRACION CHILENA DE TELECOMUNICACIONES  
AMUNATEGUI N° 139 - TELEFONO 69131  
SANTIAGO

Se ha recibido en esta Subsecretaría, una solicitud de modificación de concesión (DP-233) presentada por la Compañía de Teléfonos Complejo Manufacturero de Equipos Telefónicos S.A.C.I., para proporcionar servicio público telefónico en la comuna de La Reina, mediante el cambio de ubicación de la central automática local autorizada en calle Condell de la comuna de Providencia en la intersección de las calles Palmas de Mallorca y Simón Bolívar de la comuna de La Reina.

Dicho centro local es de tecnología digital con control por programa almacenado, marca Digital y tiene una capacidad de 6.000 líneas.

Este centro local se conectará a los centros de categoría superior para los efectos de encaminar el tráfico de larga distancia nacional e internacional, así como a los centros de otras empresas para cursar el tráfico local. La red externa será aérea y/o subterránea de acuerdo a las ordenanzas municipales.



Autoridades asistentes a la inauguración de la policlínica para niños quemados en la comuna de Pudahuel.

El centro asistencial, según explicó el doctor Rojas, tendrá capacidad para 120 camas; 6 pabellones quirúrgicos, 3 áreas de hospitalización para tratamiento intensivo, tratamiento intermedio y de secuelas.

En las áreas de rehabilitación, prosiguió Jorge Rojas, habrá gimnasios para kinesioterapia y terapia ocupacional. Por otra parte se construirá un auditorium y dos salas con el fin de dictar cátedra a los alumnos de la Escuela de Medicina, especializadas en quemaduras.

El proyecto también contempla la edificación de una capilla y un convento para 10 religiosos que prestarían su ayuda a los niños accidentados; una hospedería para 10 niños con sus respectivos acompañantes.

### FINANCIAMIENTO INTERNACIONAL

El doctor Jorge Rojas, indicó que para hacer realidad este ambicioso proyecto se solicitó colaboración a instituciones extranjeras. Consultado en el sentido si se habían hecho gestiones con algún organismo colaborador, Rojas manifestó que a partir de la inauguración de esta primera etapa se empezaría a hacer las gestiones "porque antes queríamos tener algo concreto para poder demostrar que estamos trabajando sobre bases reales, como lo constituye esta policlínica".

La policlínica inaugurada que forma la primera etapa del proyecto, empezará a prestar atención a partir de marzo de 1983.

El doctor Rojas aclaró que "existe una correlación directa entre pobreza y riesgo de quemarse" y por esta razón la Corporación que preside había elegido esta comuna para concretar el proyecto mencionado.

### GRATITUD A ORGANISMOS COLABORADORES

El alcalde Eduardo Bajut, al dirigirse al público asistente, en breves palabras agradeció a todas las personas que hicieron posible la construcción de la policlínica: "la atención al niño quemado —dijo— significa disminuir el dolor de los afectados y de sus padres. La comunidad entera agradece a todos los que han participado en esta obra, que será un orgullo para Pudahuel".

Acto seguido el Padre Olivier d'Arguoges bendijo el lugar y posteriormente se procedió al tradicional corte de la cinta tricolor, dando por inaugurado el Centro Asistencial.

### ELIMINACION DE PUNTOS NEGROS

Diez campamentos de la comuna de Pudahuel serán erradicados en el año 1983, beneficiando a 5 mil personas que actualmente viven en condiciones de hacinamiento, señaló el alcalde Eduardo Bajut al dar a conocer sus principales proyectos para 1983, al término de la ceremonia de inauguración de la primera policlínica para niños quemados.

La iniciativa del jefe comunal brindará viviendas dignas a 600 familias, gracias al apoyo decidido de la Intendencia Regional Metropolitana que gestiona el otorgamiento de terrenos de SERVIU.

El financiamiento, según informó el alcalde Bajut, provendrá del Banco Interamericano de Desarrollo, BID, y del Fondo Monetario Internacional.

"El señor Intendente ya ha otorgado su respaldo, dijo, y estamos trabajando en el ordenamiento. A través de un programa BID vamos a hacer las obras de agua potable, y que con el Fondo Monetario conseguiremos recursos que posteriormente pagarán los pobladores".

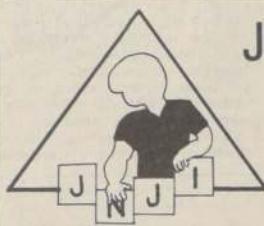
En cuanto al costo de este proyecto para los 10 campamentos de la comuna, expresó que el monto no era importante, "porque lo que sea, vamos a sacarlo adelante, ya que aquí es cuestión de voluntad y no de monto de plata. Con voluntad saldremos adelante, acotó, ya que entre más voluntad pongamos, vamos a tener los recursos".

### CORPORACION MUNICIPAL DE DESARROLLO

Refiriéndose a la labor que se le encomendó a la Corporación Municipal de desarrollo social de Pudahuel, el alcalde Eduardo Bajut manifestó que en 1983 pondrán en marcha una campaña de control del niño sano, entre los menores que reciben educación en los establecimientos comunales.

Se atenderá a los que detectemos enfermos, añadió, instalándose además seis centros dentales para todos los estudiantes de la comuna.

También dará partida a un programa de asistencia social para los menores de más bajos recursos y gestionará con el Ministerio de Educación, un apoyo adicional de raciones alimenticias para los escolares.



## JUNTA NACIONAL DE JARDINES INFANTILES

### LLAMADO A POSTULACION REGISTRO DE PROVEEDORES Y CONTRATISTAS 1983.

Se invita a postular al Registro de Proveedores y Contratistas de la Institución, para el año 1983, en los siguientes rubros:

- Alimentos Perecibles.
- Alimentos no Perecibles.
- Equipamiento para Jardines Infantiles.
- Material Didáctico.
- Artículos de Escritorio e Impresiones.
- Material de Aseo.
- Mantenimiento y Reparación de Artefactos.
- Mantenimiento y Reparación de Edificios.
- Tratamientos de Higiene Ambiental.
- Fletes de Santiago a Regiones (I a XII.).
- Arriendo de Vehículos cerrados para distribución de Alimentos y Equipamiento en la Región Metropolitana.

Las bases y solicitud de postulación deberán ser retiradas en las Oficinas de la Sección Adquisiciones, ubicadas en Elipodoro Yáñez N° 1910, de 9 a 17 hrs., entre los días 22 y 30 del presente mes.

NOTA: LOS PROVEEDORES QUE ACTUALMENTE SE ENCUENTREN INSCRITOS EN EL REGISTRO DEBERAN NUEVAMENTE POSTULAR A ESTE.

Derechos de Postulación \$ 2.500. — (Dos mil quinientos pesos.)

VICEPRESIDENTE EJECUTIVO.

6A/La Nación **ECONOMIA**

A erario nacional

# 412 millones de pesos aportará empresa TELEX

Gerente de ex Telégrafos del Estado, Edmundo Silva, dijo que "compañía no ha recurrido a endeudamiento para realizar sus operaciones"

Un monto superior a los 412 millones de pesos aportará al Fisco este año la Empresa TELEX Chile Comunicaciones, ex Telégrafo del Estado, de acuerdo a lo informado ayer por su gerente general, Edmundo Silva Molyneux.

El ejecutivo ofreció una conferencia de prensa en la que dio a conocer las operaciones que lleva a cabo la entidad estatal y su contribución en el campo de las comunicaciones.

Silva indicó que el capital inicial de la empresa, constituida en el mes de febrero pasado, asciende a 550 millones de pesos, distribuidos en un millón de acciones, suscrito en sus cuartas quintas partes por el Fisco de Chile y un quinto por la Corporación de Fomento de la Producción, CORFO, ambos socios fundadores.

La sociedad se rige por las disposiciones de la ley 18.046 sobre sociedades anónimas y su dotación de personal, al pasado 15 de diciembre, asciende a 1.332 funcionarios distribuidos a lo largo de todo el país.

La empresa está formada básicamente por 18 centrales automáticas, las que se enlazan entre sí mediante equipos multiplexores de transmisión. Las conexiones de los usuarios a esas centrales se efectúan mediante enlaces físicos, ya sea de líneas externas propias de la empresa o por arriendo de líneas privadas a las distintas compañías telefónicas del país.

Añadió que la entidad ofrece al usuario un servicio de télex nacional e internacional automático, además de una comunicación directa con cualquier posición de la red télex mundial.

Enfatizó que la empresa no ha recurrido a ningún tipo de endeudamiento para la realización de sus operaciones, encontrándose en estos momentos en una excelente situación financiera.

Informó que en este momento, son más de dos mil los abonados de Télex-Chile, que pueden comunicarse dentro del país y con todo el mundo en forma automática.

Situados en el campo de las telecomunicaciones actuales, y considerando especialmente el sofisticado nivel que han alcanzado, Télex-Chile se ha fijado, como meta principal, otorgar a sus usuarios un extenso servicio de telegrafía por vía télex, como asimismo mantener hasta donde sus recursos lo permitan, una vasta red de comunicaciones telefónicas.

## CAPITAL

Los aportes a la sociedad se han hecho con los bienes y recursos que se transfirieron del Servicio de Correos y Telégrafos, lo cual incluye, entre otros, los bienes muebles, equipos de telecomunicaciones e instalaciones, líneas telefónicas, repuestos y materiales en existencias, bienes inmuebles, derechos, servidumbres, autorizaciones, etc.

La sociedad se rige por las disposiciones de la ley N° 18.046 sobre sociedades anónimas, considerándose como sociedad anónima cerrada sujeta voluntariamente a las normas que rigen a las sociedades anónimas abiertas.

El personal de Télex-Chile S.A. este regido por las normas de la legislación laboral y previsional comunes y su dotación es de 1.332 personas (al 15 de diciembre de 1982).

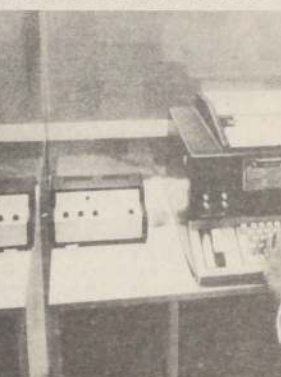
La red Télex se utiliza también para el Servicio de Telegrafía Pública, a través del sistema denominado Red Gentex, que consiste en destinar posiciones de la red Télex exclu-

sivamente para cursar el tráfico de telegramas. Esta red Gentex cubre directamente 56 oficinas instaladas en las principales ciudades del país y a través de estas se conectan las restantes oficinas del territorio nacional desde Putre a Puerto Williams.

La puesta en marcha del sistema Gentex agilizó el servicio al aprovecharse la automatización de la conexión, lo cual significó la reducción del tiempo de transmisión y entrega de telegramas. En esta forma el antiguo Morse ha sido reemplazado por este moderno sistema de transmisión, al cual incorporaremos otros avances tecnológicos para una mayor eficiencia y diversidad de servicios.

## SERVICIOS

Añadió que Télex-Chile comunicaciones telefónicas S.A. ofrece el servicio de Télex Nacional e Internacional Automático, así cualquier usuario de la red de Télex-Chile puede comunicarse en forma directa



Moderna tecnología incorporará en breve la empresa TELEX Chile Comunicaciones, con el fin de mejorar su servicio a los miles de abonados y usuarios.

y automática con cualquier posición de la red Télex Mundial.

Las comunicaciones internacionales pueden establecerse con la mayoría de los países del mundo a través de enlaces directos internacionales de EE.UU. (RCA, WUI, ITT, TRT); Italia (ITC); Alemania (BDP); Brasil (EMBRATEL); Perú (ENTEL); Argentina (ENTEL); Inglaterra (BTI) y Francia (IN-TELFRA).

## TARIFAS

Explicó el ejecutivo que las comunicaciones Télex cursadas dentro del país se computan por el Sistema de Multimetraje, acumulándose en contadores individuales para cada posición. La tasa que se aplica para la tarificación está de acuerdo con los impulsos por minuto, y depende de la distancia que media entre las posiciones que se están comunicando. En consecuencia, la tarificación de las comunicaciones nacionales es función del tiempo y la distancia.

Las comunicaciones internacionales son computadas individualmente en un registro magnético, para su posterior procesamiento y facturación. Las tarifas están reguladas por acuerdos internacionales, aplicadas sobre la base de los minutos de duración de la comunicación.

Las tarifas del Servicio Télex Nacional no han sufrido variación des-

de el 1° de agosto de 1981, manteniéndose el valor de \$ 6 por impulso (incluye IVA).

Asimismo, las tarifas del Servicio Télex Internacional han permanecido constantes desde el 15 de octubre de este año, sobre una base de \$ 64 por dólar.

Las tarifas de telegramas nacionales aplicables a todo el territorio es de \$ 4,80 por palabra (IVA incluido), con un mínimo de 10 palabras.

Las tarifas de telegramas internacionales por palabra están reguladas por acuerdos entre corresponsales con un mínimo de 7 palabras, y dependen del país de destino. Estas tarifas se han rebajado en un 25% a contar del 15 de diciembre recién pasado.

Por otra parte, dijo que el total de ventas al 31 de octubre alcanzó a \$ 750.000.000.

## REALIZACIONES

Anunció que a comienzos del próximo año entrará en servicio la Central Télex Digital, que permitirá



La puesta en marcha de la nueva empresa minera permitirá la contratación de más de mil personas en las faenas.

## Junta analizará postergación de seguro automotriz

Póliza obligatoria iba a regir a contar del 1° de enero de 1983

La Junta de Gobierno analizará entre otras materias, el cuerpo legal que considera la postergación del seguro automotriz obligatorio hasta 1984. El citado seguro debía entrar en vigencia con fecha 1° de enero de 1983.

El decreto ley del Ministerio de Hacienda, que establece la fecha de aplicación del seguro automotriz obligatorio, mantiene en todo caso sin modificaciones la legislación sobre dicho instrumento.

De acuerdo al DFL N° 151 del Ministerio de Hacienda, de diciembre de 1981, la aplicación del seguro obligatorio fue establecida para el 31 de marzo de 1982, fecha que luego fue aplazada al 18 de enero de 1983.

El cuerpo legal establecía que todos los vehículos que requieran de permiso de circulación para transitar por la vía pública deberán estar asegurados por una póliza que cubra la responsabilidad civil del propietario y de quien lo conduzca en caso de accidente de tránsito y daños a terceros.

Asimismo, los montos de cobertura fluctúan entre 10 y 100 Unidades de Fomento, dependiendo de la magnitud de los daños y lesiones, que solo serán cubiertas cuando se manifiesten a lo más dentro del año siguiente a la fecha de ocurrido el accidente.

## Otro sistema cambiario en México

MEXICO, D. F. Dic. 20 (Latin-Reuters).— Un nuevo sistema de control de cambios entra hoy en efecto en México, combinando un mercado libre y otro "controlado" para el peso.

Las nuevas medidas, parte de un plan del Presidente Miguel de la Madrid para combatir una crisis económica provocada por escasez de divisas, estuvieron dirigidas a alentar a los exportadores, y al mismo tiempo reducir el costo de las importaciones.

La tasa controlada de compra y venta del peso será de 95 y 95,10 por dólar, contra 50 pesos anteriores, lo que significa una devaluación del 47,4 por ciento, dijo el Banco Central.

Agregó que el mercado controlado se utilizará para la mayor parte de las exportaciones e importaciones y para la deuda externa del sector público y privado y el pago de sus intereses.

En Arica

## Nueva empresa minera inició sus operaciones

Ministro de Minería, Samuel Lira, inauguró ayer instalaciones de la firma PROMEL

El Ministerio de Minería, Samuel Lira, inauguró ayer las instalaciones de la empresa minera y metalúrgica PROMEL que cuenta con una planta procesadora de oro y plata en Arica. El Secretario de Estado destacó la importancia de la nueva planta, enfatizando que la minería es un recurso básico del país, que se encuentra actualmente en plena productividad.

La planta minera permitirá absorber en una primera etapa, ocupación para 300 personas, la que se ampliará a mil a marzo de 1983.

A la ceremonia inaugural de puesta en marcha de las instalaciones de PROMEL asistieron el Ministro de Minería, Samuel Lira, el presidente de la Sociedad Nacional de Minería, Manuel Feliú y autoridades de la I Región.

Por su parte, el presidente de PROMEL, Marcos Beovic destacó la trascendencia de esta nueva obra, que permitirá generar fuentes de trabajo en la zona. Asimismo, hizo presente su agradecimiento a las autoridades locales por el apoyo prestado.

A nombre de los trabajadores de la empresa, hizo uso de la palabra Luis Aguirre, quien señaló que por primera vez se pone en marcha en la I Región, una planta procesadora de oro y plata. Destacó que la nueva planta permitirá dar empleo a muchas personas.

La actual producción de la planta es de 8500 toneladas de concentrado al año, con un contenido de 3,5 kilos de plata y 30 gramos de oro por tonelada.

## A un 200% llegará la inflación en Argentina

Deuda externa supera los 40.000 millones de dólares, una de las más altas de América Latina

BUENOS AIRES, 20 (AP).— En opinión de casi todos los expertos, 1982 ha sido un "año negro" para la economía argentina, que continúa afectada por una recesión sin precedente, con tasas de inflación considerablemente superiores a las más altas del mundo.

En el año que concluye la crisis llegó a sus niveles más alarmantes. El aparato productivo está seriamente dañado, la desocupación obrera llegó a niveles sin precedentes en el país, el producto bruto disminuyó y se registró también una disminución de los salarios reales.

El único aumento se advirtió en las tasas de inflación, que eran del 180 por ciento en los primeros once meses del año y amenazaban llegar al 200 por ciento al concluir diciembre, estableciendo un récord mundial. La deuda externa supera los 40.000 millones de dólares, sin que se hayan registrado inversiones significativas en ningún rubro de la economía.

Algunos datos sobre la difícil situación económica argentina:— El producto bruto interno disminuyó en 1982 en un 4,3 por ciento, que se agregó al retroceso del seis por ciento registrado el año anterior. La producción industrial cayó este año un 5,3 por ciento luego de disminuir un 16,3 por ciento en 1981; la construcción cayó un 4,1 por ciento (3,7 por ciento negativo en 1981) y el rubro de los servicios experimentó un retroceso del 4,1 por ciento, contra un 3,7 por ciento en 1981. Solamente se registró un aumento en la producción agropecuaria, del 3,3 por ciento, frente a un incremento del 3,7 por ciento el año pasado.

## Traspasos accionarios

La Bolsa de Comercio de Santiago dio a conocer ayer los siguientes traspasos accionarios —efectuados de acuerdo a las disposiciones legales vigentes— cuya información resulta vital para la necesaria transparencia del mercado.

### CRISTALERIAS DE CHILE S.A.

Con fecha 15 de diciembre de 1982, Inversiones Bayona Ltda., accionista mayoritaria de esta sociedad, compró 203.000 acciones al precio de \$ 14 cada una. La operación se efectuó en Bolsa.

### MAQUINARIA MACO S.A.C. E.I.

La sociedad comunicó que en Sesión celebrada el 30 de Noviembre de 1982, el Directorio procedió a tomar conocimiento y aceptar la renuncia presentada a su cargo por el gerente general de la Compañía Sr. Samuel Puentes Lacámara, la que se hará efectiva a partir del 1° de enero de 1983, designando en su reemplazo, al Sr. Rafael Eyzaguirre Smart, quien asumirá la Gerencia General a contar de dicha fecha.

La renuncia presentada por el Sr. Samuel Puentes Lacámara obedece a que desde el 1° de enero de 1983, asumirá la Gerencia Comercial del Banco de Santiago.

### TERMAS DE PUYEHUE-OSORNO S.A.

Con fecha 17 de diciembre de 1982, los señores Gustavo de la Cerda y Tomás Hattón, informaron de la siguiente transferencia de acciones de esta sociedad, que se encontraban a nombre de los socios de esta firma señores Gustavo de la Cerda y Tomás Hattón:

— Sr. Tomás Hattón: 40.000 acciones (10% del capital suscrito).  
— Sr. Gustavo de la Cerda 40.000 acciones (10% del capital suscrito).  
Los señores Gustavo de la Cerda y Tomás Hattón desean dejar expresa constancia que estas transferencias no corresponden a una operación comercial, por cuanto ellas se encontraban registradas a los nombres indicados por mandato de la Sociedad "Chilur S.A."

## Acciones transadas en la Bolsa

PAPEL	PLAZ	UNIDADES	TOT. TRANSADO	PRECIO MAYOR	PRECIO MENOR	PRECIO MEDIO	PRECIO CIERRE	VAR. DIA
ANOS			(\$)	(\$)	(\$)	(\$)	(\$)	(%)
ANDINA		83.300	205.580	2,60	2,20	2,50	2,20 T	-15,38
BANCHILE		597.345	95.575	1,16	1,16	1,16	1,16 T	0,00
BNC		37.853	75.206	2,00	2,00	2,00	2,00 COB	0,00
WCE		3.080	40.040	13,00	13,00	13,00	13,00 T	0,00
CAP-A		50.000	137.500	2,75	2,75	2,75	2,75 T	0,00
CARTONES		64.407	2.473.969	42,00	39,50	41,52	39,50 T	-5,95
CERVEZAS		3.200	518.400	162,00	162,00	162,00	162,00 T	0,00
CHILE		437.419	1.714.275	4,00	3,85	3,92	3,85 T	-4,70
CHILEMAN		2.553	49.784	19,50	19,50	19,50	19,50 T	0,00
COZA		1.600	377.600	236,00	236,00	236,00	236,00 T	0,00
COLOSO		15.480	447.870	29,50	28,00	28,79	28,00 T	-5,08
CONCHATORO		54.000	770.000	5,00	5,00	5,00	5,00 T	0,00
COPEC		56.721	1.729.991	30,50	30,50	30,50	30,50 COB	0,00
CTI		1.717.279	1.659.687	0,85	0,85	0,85	0,85 V	-29,41
ELECTRICID		11.000	389.800	35,40	35,40	35,40	35,40 T	-3,41
EPISAVA		53.929	1.389.222	27,40	27,40	27,40	27,40 T	-6,68
FORESTAL		900	145.000	161,11	161,11	161,11	161,11 T	0,00
FORESTANAC		2.116	5.349	2,50	2,50	2,50	2,50 T	0,00
GOLF		2	10.000	5.000,00	5.000,00	5.000,00	5.000,00 T	0,00
GRUPO		3	12.000	3.600,00	3.600,00	3.600,00	3.600,00 T	0,00
INDIVER		16.132	1.459.888	90,50	90,50	90,50	90,50 T	0,00
INDO		114.862	1.459.888	12,70	12,70	12,70	12,70 T	0,00
INFORMA		56.534	105.284	1,80	1,80	1,80	1,80 T	0,00
LUCIFITTE		10.000	19.200	1,92	1,92	1,92	1,92 T	0,00
NADCO		7.129	189.512	26,72	26,72	26,72	26,72 T	-24,44
MARINA		71.744	71.744	1,00	1,00	1,00	1,00 T	0,00
MINERA		7.000	84.400	12,00	12,00	12,00	12,00 V	-20,87
MINIGENS		1.000	27.600	27,60	27,60	27,60	27,60 T	1,49
PASUM		6.500	719.625	110,85	110,85	110,85	110,85 T	0,00
PIDARRINO		1.250	99.215	79,37	79,37	79,37	79,37 COB	0,00
SEREL		67.871	136.740	2,00	2,00	2,00	2,00 T	-34,88
VAPORES		102.829	403.235	4,00	4,00	4,00	4,00 T	-21,40
VOLCAN		1.677	11.475	6,85	6,85	6,85	6,85 T	0,00
TOTAL ACCIONES			14.705.000					
TOTAL GENERAL			11.754.725					

\* SUCESOS EN EL ACTIVO TOTAL EN LA BOLSA EN UN DIA POR ACTIVOS DE CAPITAL FINANCIERO.

## Indicadores básicos

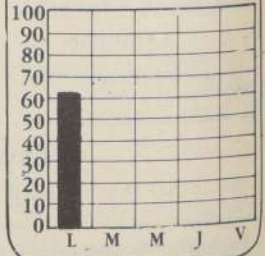
	1° Dic. 79 31 Marz. 80	1° Abr. 80 30 Sept. 80	1° Ago. 81 aún vigente
Asignación Familiar	286,40	309,31	401,98
Asignación Movilización	255,43	275,88	358,51
Asignación Alimentación	312,61	337,62	438,77
Sueldo Vital Mens. Stgo.	823,01	888,85	1.155,15
Ingreso Mínimo Imponible	3.694,67	3.990,24	6.222,85
Ingreso Mínimo de Referencia			5.185,71
Subsidio del Empl. Mínimo	1.200,00	1.300,00	2.000,00
Salario Imponible Agríc.	2.958,28	3.194,92	Derogado
Min. Imp. Empl. Casa Part.	2.638,14	2.847,03	4.447,39
Unidad Tributaria Diciembre			2.512,00
Unidad Reajustable Diciembre			18,09
Cuota Ahorro (11 de Noviembre al 10 de Diciembre)			56,25

## Instrumentos transados

Nombre	Valor par \$	Valor par \$
	20 Diciembre 1982	21 Diciembre 1982
BONOS CAR: SERIE "E"	\$ 16,403332	16,431195
CAR: SERIE "F"	\$ 3,344641	3,350322

PAPEL	UNIDADES	TOT. TRANSADO	PRECIO MAYOR	PRECIO MENOR	PRECIO MEDIO	PRECIO CIERRE	VAR. DIA
INSTRUMENTOS MONETARIOS		(\$)	(\$)	(\$)	(\$)	(\$)	(%)
ORO 100	417	9.570.170	23.020,00	22.700,00	22.950,00	23.020,00 TPN	1,41
ORO 20	72	309.600	4.300,00	4.300,00	4.300,00 TPN	4.300,00 TPN	2,38
ORO 50	10	115.900	11.400,00	11.300,00	11.350,00	11.400,00 TPN	1,78
TOTAL MONETARIOS		9.995.670					

## Precio del cobre



65,72 centavos de dólar la libra  
Precio promedio del mes: 66,70 centavos  
Precio promedio del año: 67,05 centavos

## Unidad de Fomento

Valor de ayer: \$ 1.447,89  
Valor de hoy: \$ 1.449,41  
Valor de mañana: \$ 1.450,93

Con pagarés del Banco Central

# Sigue dólar preferencial y se impulsa la reactivación

Completa explicación de la forma cómo operarán estos nuevos instrumentos financieros

El Gobierno mantendrá el sistema del dólar preferencial para quienes suscribieron créditos en la divisa, y al mismo tiempo, podrá destinar el monto de dicho subsidio, a tareas propiamente reactivadoras.

Así se concluyó en el Ministerio de Hacienda, al analizar la modificación al acuerdo del Banco Central del 3 de septiembre de este año, mediante el cual se estableció la modalidad del llamado "dólar preferencial" o financiero.

Ayer no comenzó a operarse con el pagaré que emitirá el Banco, pues dicho documento se encuentra en proceso de impresión como especie valorada. Pero se inició la operatoria

del nuevo sistema de pago fijada para tales deudas en moneda extranjera.

## HASTA 20 MIL DOLARES

De acuerdo con las instrucciones dadas a conocer por el Banco Central a los gerentes generales de los bancos y financieras, aquellas personas o empresas que tienen deudas hasta por un máximo de 20 mil dólares o por el tramo correspondiente hasta esa cantidad, deben pagar su compromiso, a contar de ayer, con un dólar al precio del mercado.

Pero la diferencia entre ese valor y el precio del de preferencia o subsidiado la enterará el Banco Central,

tres días después de realizada la operación, en el banco particular, entre el deudor y dicha empresa financiera.

## EL PAGARÉ

El nuevo documento de ahorro emitido por el Banco Central, es uno de los instrumentos de intermediación financiera más atractivo del mercado.

En primer lugar es emitido en Unidades de Fomento (UF), con lo cual se convierten en reajustables de acuerdo con la variación que experimente el Índice de Precios al Consumidor (IPC), indicador sobre el cual, se va calculando el valor de la UF.

En segundo término, tienen una tasa de interés del 7 por ciento anual, que es en términos reales, ya que se ha descontado la inflación con la variación de la UF. Un 7 por ciento al año es una tasa atractiva, pues en el mercado se está ofreciendo dinero a 6 ó 6,5 por ciento real.

En tercer lugar, estos pagarés tienen "cero riesgo", pues son del Banco Central, lo que significa que la empresa que los emite no puede quebrar ni entrar en insolvencia. O sea, la persona que los compra para hacer un ahorro en ellos tiene plenamente asegurado el dinero que utilizó y el reajuste que se produzca en el tiempo de vencimiento de dichos instrumentos.

En cuarto término, son emitidos en "cortes" que los ponen al alcance de prácticamente cualquier persona con ingresos estables. Dice el acuerdo del Banco Central que se emitirán con fecha de emisión nominal, al 31 de diciembre, 31 de marzo, 30 de junio y 30 de septiembre de cada año, "en cortes de 1, 5, 10, 50, 100, 500 y 1.000 Unidades de Fomento". Esto significa que cualquier persona que disponga de recursos podría comprar un corte de estos pagarés de una UF, que al precio de hoy representa \$ 1.449,41.

## LA OPERATORIA

De acuerdo con las instrucciones impartidas por el Banco Central, más las que restan por implementar, el sistema para operar con estos pagarés en la cancelación de los compromisos en dólares tiene los siguientes elementos y pasos.

- 1.— El Banco Central emite los documentos.
- 2.— Los entrega a los bancos particulares.
- 3.— Los deudores concurren a los bancos a cancelar sus deudas.
- 4.— Si son deudores de menos de 20 mil dólares, pagan al precio que el



Eugenio Blanco, presidente de la Bolsa de Comercio de Santiago.

Eugenio Blanco

## Bolsa de Comercio estudia la transacción de pagarés

Recientes medidas cambiarias benefician en la medida que controlan aumento del circulante

El presidente de la Bolsa de Comercio, Eugenio Blanco informó que la institución bursátil se encuentra estudiando la posibilidad de transar los pagarés del Banco Central que se entregarán a los deudores por sumas superiores a los 20.000 dólares, de acuerdo con las recientes disposiciones de la autoridad económica.

Blanco precisó que ya se han sostenido reuniones con personeros del Banco Central para analizar la transacción de estos bonos en el mercado secundario. Indicó que aún se desconoce qué valor tendrá la transacción de dichos instrumentos.

En cuanto a la actividad bursátil, el ejecutivo expresó que se ha mantenido sin mayores variaciones, con una muy leve alza en el precio del oro amonedado.

Consultado sobre las recientes medidas cambiarias adoptadas por la autoridad económica, Eugenio Blanco se mostró partidario de todas las "disposiciones" se adopten de una sola vez y no por etapas, porque esto naturalmente produce desconcierto.

Asimismo, manifestó que contrariamente con otras opiniones, estima que el circulante debe aumentarse en forma medida "y no irrestricta, porque esto podría crear una inflación muy difícil de controlar". Añadió que desde este punto de vista las medidas son beneficiosas.

Reiteró que "lo que más preocupa a los empresarios es que se tomen medi-

das continuamente y no de una sola vez todas las medidas cambiarias que corresponden".

A su juicio, las recientes disposiciones del instituto emisor "son anexas" a la reactivación, ya que son eminentemente cambiarias y por lo tanto ni beneficiosas ni contrarias en ese aspecto. Sin embargo, hizo presente que crearán problemas a algunos deudores.



Una efectiva labor en favor de la ciudadanía y el país, cumple el Instituto de Seguros del Estado, ISE. Recientemente hizo entrega al Ministerio de Hacienda de un aporte de 540 millones de pesos.

## Estable se mantiene el mercado cambiario

Estable se mantuvo ayer el precio del dólar transado en los bancos, casas de cambio y entidades financieras, de acuerdo a lo observado en el mercado cambiario.

El valor del dólar comprador se situó entre los 71,10 y los 73 pesos, y el precio de venta al público osciló entre los 72,50 y los 75 pesos por unidad.

Según lo indicado por diversos ejecutivos bancarios y de casas de cam-

dólar tenga en ese momento en el mercado. La diferencia entre ese precio y el del dólar preferencial, la recibe tres días después de parte del Banco Central. En el caso de los que pagaron ayer o en los días antes de que estén impresos los pagarés, habrá unos días de demora.

5.— Si se trata de deudores de más de 20 mil dólares, cancelan con el pagaré a contar de esa cantidad hacia arriba. El documento estará en poder de los bancos, los que los negociarán en el mercado secundario —Bolsa de Comercio—. En caso de que algún deudor pague todo, se quedará con el pagaré en su poder, pudiendo negociar por su cuenta.

## OTRAS CONSIDERACIONES

Cada persona o empresa es "un solo deudor" para el Banco Central, el que lleva una especie de "cuenta corriente" para cada uno, independiente de en cuantas empresas financieras tenga compromisos crediticios.

El pagaré comenzará a ser emitido a contar de los 20 mil dólares. Se explicó que la computadora del Banco Central, que entregaba cheques para el pago de la diferencia entre el dólar preferencial y el dólar del mercado, ahora comenzará a entregar pagarés a 3 años cuando suba de 20 mil dólares, a 4 años cuando sea superior a los 300 mil, a 5 años cuando supere los 2 millones de dólares.

O sea, puede haber pagarés de distintos plazos en un solo deudor, si su deuda es superior a los 3 millones de dólares.

Por último, de acuerdo con los antecedentes conocidos, el total de deudores en dólares no supera los 20 mil, aproximadamente de los cuales unos 5 mil tienen créditos por menos de 20 mil dólares.

## BANCO DE CONCEPCION

El vicepresidente de operaciones del Banco de Concepción, Miguel Luis Leonvendaguer, informó que las instituciones bancarias aún no aplican las recientes modificaciones al sistema de dólar preferencial para deudores, a la espera del reglamento y normas respectivas de la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras.

Precisó que, en todo caso, el Banco de Concepción reducirá sus colocaciones, manteniendo el nivel estrictamente necesario. Añadió que la institución se encuentra en proceso de renovación de créditos que vencen dentro de los próximos días, mientras no se conozcan las normas de la Superintendencia.

El ejecutivo puntualizó que la tasa de interés para colocaciones muestra actualmente una tendencia a la baja. Agregó que las captaciones se han mantenido, "ya que son tal vez los depositantes quienes han mostrado una mayor confianza en el sistema que el resto de los agentes económicos".

Asimismo, hizo presente que el plazo de implementación de las recientes medidas es demasiado breve y reiteró que, en cuanto a la operatoria, es necesario conocer previamente las normas complementarias que debe dictar la Superintendencia respectiva.

## ECONOMIA

La Nación/7A

## NOTICIERO ECONOMICO

## Chile mejora posición en comercio con Brasil

A pesar de la fuerte recesión que afecta a la mayoría de las economías del mundo, los niveles de intercambio entre Brasil y nuestro país han mejorado en los últimos meses, de acuerdo a lo informado por Francisco de Oliveira Penna, jefe del servicio comercial de la embajada de Brasil en Chile.

Actualmente Chile ocupa el lugar decimocuarto en el intercambio comercial de Brasil con el mundo y el cuarto en América Latina. Cifras recientes indican que el intercambio comercial global entre ambos países alcanzó a los 317 millones de dólares. De ellos 168 millones 864 mil dólares correspondieron a exportaciones efectuadas por Brasil a Chile y 148 millones 138 mil dólares a las exportaciones de Chile a Brasil.

## ORO Y DOLARES

LONDRES, 20 Diciembre (AP).— La incertidumbre sobre la futura actuación del gobierno Alemán Occidental hizo que el dólar ganara terreno en las primeras operaciones europeas de hoy. Los precios del oro también aumentaron. Corredores europeos dijeron que el

mercado se vio inquieto ante la fuerza de los demócratas cristianos del ex-Canciller alemán Helmut Schmidt en las elecciones efectuadas el fin de semana en Hamburgo, lo que puede significar una derrota para el actual Canciller Helmut Kohl en las elecciones generales

previstas para marzo próximo.

En Tokio, donde las operaciones financieras antes que se inicien en Europa, el dólar cerró a 245,30 yen, en alza de los 243,45 del viernes al cierre.

En Londres la libra esterlina costó 1,6113 dólares.

## DELITO TRIBUTARIO

Por resolución del Quinto Juzgado del Crimen, ante una querrela presentada por el Director del Servicio de Impuestos Internos, Felipe La-marca, seis personas fueron encargadas reos como autores de delito tributario.

Los inculcados utilizaban en sus operaciones comerciales facturas falsas. La querrela fue presentada en contra de 22 contribuyentes el 13 de diciembre del presente año, encargando reos, con anterioridad, a ocho contribuyentes, también acusados de utilizar facturas falsas.

## INFLACION EN ESPAÑA

MADRID, 20 Diciembre (ANSA).— La devaluación de la peseta y el aumento del precio de los combustibles, provocaron los próximos días una serie de aumentos en España.

Los aumentos

fueron ya aprobados por la Junta Superior de Precios y debería decidirlos el gobierno en su próxima reunión.

Está previsto que las tarifas del transporte aumenten en un 12,5 por ciento para el de uso núbli-

co y en un 5,8 por ciento para el de carga y transporte de mercancías.

Los transportes aéreos de cabotaje aumentarán por lo menos en un diez por ciento y los marítimos en un 4 a 9 por ciento.

## UTILIDADES EN CAP

Durante el mes de noviembre, la Compañía de Acero del Pacífico S.A. de I., obtuvo una utilidad total de US\$ 5.475.000 como resultado consolidado de su operación y la de sus filiales revertiendo la tendencia que había estado experimentando durante este año.

Este resultado favorable se conforma a través de utilidades obtenidas en la operación del Holding CAP que alcanzó a US\$ 3.528.000, la de la Compañía Minera del Pacífico S.A. que llegó a US\$ 4.404.000, y AB-CAP S.A. US\$ 16.000, a lo cual deben deducirse pérdidas sufridas por la Compañía Siderúrgica Huachipato S.A. (US\$ 2.322.000), Acero Comercial S.A. (US\$ 93.000) y la Compañía de Acero de Rengo S.A. (US\$ 58.000).

En consecuencia la compañía ha experimentado un mejoramiento en sus resultados financieros reduciéndose la pérdida acumulada durante el año a un nivel de US\$ 38.911.000 observándose una tendencia positiva durante el 2º semestre del año ya que a las pérdidas al 1er semestre de 1982 de US\$ 49.613.000, se suma una pérdida de US\$ 9.684.000 en julio-septiembre y se muestra a noviembre del 4º trimestre un resultado positivo de US\$ 386.000.

## BAJARA EL PETROLEO

NUEVA YORK, 20 Diciembre (ANSA).— Una nueva caída de los precios del crudo está previsto por los análisis, según lo publicó el "New

York Times", al referir un sondeo de opinión realizado entre varios expertos norteamericanos y dando cuenta también la misma opinión de otros sectores consultados.

Las previsiones —según el diario— dicen que el costo del barril debería bajar en unos cinco-seis dólares del actual promedio del 34.

## COCA A EE.UU.

LIMA, Dic. (ANSA).— El Perú produce anualmente, en forma legal, 465 mil kilos de hoja de coca, parte de los cuales se exporta a los Estados Unidos para la fabricación de un saborizante que utiliza una conocida bebida gaseosa.

La Empresa Nacional de Coca informó que la otra parte de la producción de coca no exportable es utilizada por los "masticadores" de la región andina de este país.

Precisó que del volumen anual de producción de hoja de coca, existe una cantidad paralela —aún no estimada— de hoja de coca para su transformación en cocaína.

A pesar de la prohibición existente, en varias ciudades del Perú, se produce hoja de coca con fines ilícitos, abultando de esa manera el comercio que realizan las bandas de narcotraficantes.

Refirió que en el Perú hay unas cinco mil personas registradas como productores de coca, pero una cantidad imprecisa de productores ilegales.

## BANCO DEL ESTADO

Con asistencia de autoridades comunales y representantes de la superioridad del Banco del Estado de Chile, se llevó a efecto el día 16 de diciembre, en Peñaflo-

Estado de Chile don Jorge Casenave Besoin, junto al señor gerente de la Caja de

Previsión y estímulo de los empleados de la empresa don Anibal Rios Montt.



la inauguración de "Mi Refugio", lugar de descanso de las montepiadas del Banco del Estado de Chile. En la fotografía vemos a la señora presidenta de la Asociación de Montepiadas del Banco, doña Zunilda Rojas viuda de Sánchez junto a la señora del alcalde de Peñaflo, atrás a la derecha el señor subgerente general del Banco del

## Movimiento bursátil

SANTIAGO, 20 DE DICIEMBRE DE 1982			
	INDICE NOV	INDICE ANTERIOR	VARIACION (%)
<b>RUECOS</b>			
BANCARIAS Y FINANCIERAS	62,13	62,42	-0,46
AGROPECUARIAS Y FORESTALES	121,10	121,36	-0,21
MINERAS	53,63	53,63	+0,00
INDUSTRIALES	58,67	59,86	-1,66
SERVICIOS VARIOS	71,19	71,44	-0,35
<b>2do. RUBRO INDUSTRIALES</b>			
ALIMENTICIAS Y BEBIDAS	81,12	81,31	-0,23
CONSTRUCCION	66,10	66,50	-0,60
PRODUCTOS DIVERSOS	50,85	52,75	-3,60
PISTALIFICACIONES	23,45	23,90	-2,21
TEXTILES	56,19	59,52	-5,59
PRODUCTOS QUIMICOS	19,03	19,03	+0,00
TEXTILES Y VESTUARIO	80,98	80,98	+0,00
<b>3er. RUBRO SERVICIOS VARIOS</b>			
COMERCIALES Y DISTRIBUIDORES	57,40	57,40	+0,00
INVERSIONES E INMOBILIARIAS	127,73	127,62	-0,07
NAVIERAS Y NAVIERAS	32,64	33,36	-2,16
SERVICIO PUBLICO	66,10	66,39	-0,44
SEGURIDAD	115,29	115,09	+0,00
<b>1º y 2º (BASE 30 DIC 1980 = 100)</b>			
	66,86	67,38	-0,77
<b>1º y 2º (BASE 30 DIC 1981 = 100)</b>			
	58,93	91,54	-2,85
<b>INSTRUMENTOS TRANSADOS</b>			
	VALOR EN PESOS	PARTICIPACION (%)	
ORO AMONEDADO	9.993.670,00	5,88	
INSTRUMENTOS RENTA FIJA	61.352.175,00	36,18	
ACCIONES	19.708.892,00	9,85	
DEUDA (EN RUEDA)	81.533.918,00	48,08	
TOTAL GENERAL	169.588.657,00	100,00	

## Cayeron falsificadores de revisiones técnicas

TEMUCO (especial para LA NACIÓN).— Funcionarios de Carabineros de esta ciudad detuvieron a cuatro antisociales que falsificaban y comercializaban certificados de revisión técnica de vehículos. Los policías procedieron, asimismo a la retención de cincuenta y ocho vehículos cuyos propietarios obtuvieron patente mediante el uso de estos documentos.

Los falsificadores fueron identificados como Hugo Humberto Cifuentes Cifuentes, de 40 años, comerciante; Juan Gregorio Mancilla González, de 30 años, comerciante; Juan Patricio Huillán Antileo, de 25 años, obrero y José Sáez Ríffo, de 37 años, fotógrafo.

Estos individuos falsificaron un número indeterminado de certificados de revisión técnica de vehículos motorizados, con el membrete de la Planta Revisora 075, propiedad de Pedro Vallejos Méndez, los que vendieron en dos mil 500 pesos cada uno, a personas que poseían vehículos que tenían problemas para obtener sus patentes.

De esta forma, los falsificadores obtuvieron grandes ganancias por un monto que aún no ha sido determinado por los investigadores, pues los antisociales operaron entre febrero y octubre del presente año en diversas ciudades de la IX Región.

### VEHICULOS RETENIDOS

La policía uniformada retiró de la circulación y puso a disposición de los tribunales, en calidad de retenidos, a 58 vehículos cuyos propietarios adquirieron estos certificados falsos con el propósito de obtener la placa patente correspondiente al año 1982.

De este total, 28 vehículos tienen patente obtenida maliciosamente en la Municipalidad de Temuco; 18 de Vilcún; 4 de Teodoro Schmidt; 3 de Gorbea; 3 de Loncoche, 1 de Galvarino y 1 de Carahue.

Se estima que en el curso de las próximas horas, pueda aumentar significativamente el número de automóviles y camiones retenidos, ya que se presume que los certificados falsos empleados efectivamente para obtener patentes, son más de un centenar.

En poder de José Sáez Ríffo, los efectivos de Carabineros hallaron una decena de formularios de revisión técnica en blanco, los que pretendían usar el próximo año.

Los cuatro detenidos fueron puestos a disposición del Magistrado del Crimen correspondiente, junto con los vehículos incautados y la documentación requisada.

## Investigaciones aclaró un homicidio y estafas

Diligencias estuvieron a cargo de oficiales de la B.H. y de la Décimoquinta Comisaría Judicial de la policía civil

Oficiales de la Brigada de Homicidios detuvieron a Manuel Álvarez Paredes, de 23 años, autor de la muerte del obrero de la misma edad, José Iván Barria, hecho ocurrido el 24 de octubre recién pasado en la población Sara Gajardo, en la comuna de Pudahuel.

Los hechos ocurrieron a las 23.50 horas del día mencionado en una vivienda de la calle Alpatca, donde se celebraba una fiesta familiar.

Un grupo de sujetos —entre los que se contaba Barria— trató de ingresar al inmueble con el objeto de participar en la fiesta, sin estar invitado, lo que motivó una violenta reacción de los participantes en la celebración.

Uno de los invitados, Manuel Alvaro Paredes, extrajo un arma blanca con la que propinó un profundo corte en la región lumbar derecha de Barria, el que dejó de existir en la madrugada del día siguiente mientras recibía atención médica en la Posta Tres de la Asistencia Pública.

El homicidio, que registraba ocho órdenes de aprehensión pendientes, fue puesto a disposición del magistrado del Vigésimo Cuarto Juzgado del Crimen de la capital.

### ACLARAN FRAUDES

Delitos de falsificación y fraude por un monto superior a los ochocientos mil pesos esclarecieron oficiales de la Décimoquinta Comisaría de Investigaciones, con la detención de tres antisociales.

Se trata de Oscar Inostroza, de 35 años; Mario Casali, de 31 años y Eddy Barahona, de 37 años de edad.

Inostroza, aprovechando su condición de ayudante de contador, recibió de Casali varias facturas en blanco timbradas por el Servicio de Impuestos Internos, las que vendió a comerciantes de La Granja y a Eddy Barahona, con el objeto de descontar pagos al Impuesto al Valor Agregado, IVA.

## 4 personas mueren ahogadas

Cuatro personas perecieron ahogadas en las últimas horas del domingo en la V y en la VII Regiones, según informaciones llegadas hasta la Dirección General de Carabineros.

En la playa "Aguas Blancas", al norte de Maitencillo, perecieron Oscar Guerrero Guerrero y Sergio Rolando Nawvlt Meza, de 16 y 18 años de edad, respectivamente, al ser arrastrados por el fuerte oleaje.

La policía uniformada rescató en la madrugada de ayer el cuerpo del último de los nombrados y se continúan los patrullajes para ubicar los restos de Guerrero.

Se indicó que esta playa fue declarada por la Gobernación Marítima como "no apta para el baño" y que cuenta con toda la señalización respectiva advirtiendo de este peligro a los veraneantes.

### EN EL RIO MAULE

En el río Maule, sector de Constitución, falleció por las mismas causas Carlos Hernán Falatré Pardo, de 23 años de edad.

El accidente ocurrió cuando el agricultor se adentró en las aguas y comenzó a ser arrastrado por la fuerte corriente, sin que sus amigos, que se hallaban en la ribera, pudieran rescatarlo.

## En Valparaíso cayó el gordo de la Polla

El número 09718, vigésimo diez, resultó favorecido con el premio mayor de 28 millones de pesos, del sorteo número 890 de la Polla Chilena de Beneficencia.

La segunda terminación es cinco y un premio de 300 mil pesos correspondió al entero 05537, vendido en Puerto Montt.

Otros premios son: ocho autos Corolla.

22466 vigésimo cuatro  
17669 y vigésimo once  
05295 vigésimo veinte  
36337 vigésimo diez  
36028 vigésimo diez  
12999 vigésimo catorce  
21820 vigésimo trece  
02261 vigésimo nueve

Diez premios de 20 mil pesos:

19862 Santiago  
06502 Santiago  
36880 Talca  
02391 Viña del Mar  
34693 Santiago  
09145 Valdivia  
35584 Valparaíso-Santiago  
17530 Coquimbo  
34368 Santiago  
23855 Valparaíso

### BOLETAS

La boleta número 900278 resultó ganadora en el sorteo semanal número 25 de las boletas de compraventa y servicios, al cual entraron los recibos emitidos entre el 13 y el 19 del presente.

Las personas que tengan en su poder papeletas con la citada numeración podrán cobrar en cualquiera oficina de Impuestos Internos del país la suma de 60 mil pesos y, además, requerir la devolución del valor de su compra hasta por la cantidad de cinco mil pesos.

## TRIBUNALES

### RECHAZADO RECURSO DE OSCAR FABBIANI

La Séptima Sala de la Corte de Apelaciones rechazó un recurso de protección presentado por el futbolista profesional Oscar Fabbiani Venturini, que defiende actualmente al Club Deportivo Palestino, de la Primera División del Campeonato Profesional chileno.

Fabbiani Venturini recurrió a la Corte de Apelaciones luego que la Federación Internacional de Fútbol Asociado (FIFA) prohibiera su actuación en cualquier cancha de fútbol del mundo debido a una deuda que mantiene el club Everton con una institución deportiva norteamericana por la compra del pase.

Según la reglamentación, hasta que no se pague la suma de 150 mil dólares adeudados, Fabbiani no puede actuar.

El tribunal de alzada determinó que la resolución de la FIFA, acatada por la Asociación Central de Fútbol, no vulnera la libertad de trabajo contemplada en la Constitución Política del Estado e invocada por el recurrente.

### MELVIN STAPLESS

La Octava Sala de la Corte de Apelaciones declaró inadmisibles una presentación del Consejo de Defensa del Estado en donde se pedía la ampliación de la encartación de reo al ciudadano norteamericano Melvin Staples Doubray.

El estadounidense fue declarado reo por asociación ilícita para el tráfico de estupefacientes y permaneció más de once meses en prisión preventiva.

En su poder se descubrieron algunos gramos de clorhidrato de cocaína y la cantidad de 120 mil dólares en billetes.

Fue detenido en un céntrico hotel capitalino el 4 de diciembre de 1981 y recuperó su libertad bajo fianza de 50 mil pesos a mediados de noviembre pasado.

### LLAMADO DE ATENCION A MINISTRO

El pleno de la Corte Suprema resolvió "llamar seriamente la atención al ministro de la Corte de Apelaciones, Arnoldo Dreyse Jolland, y apercibirlo con la aplicación de medidas disciplinarias si volviera a incurrir en semejante conducta", debido a ciertos comentarios efectuados por el magistrado en el fallo relativo al atentado contra el presidente del máximo tribunal del país, Israel Bórquez.

En la redacción del escrito que condenó a los extremistas Víctor Manuel Zúñiga Arellano y Raúl Hernán Castro Montañares a presidio perpetuo como autores del homicidio frustrado al alto magistrado, el ministro Dreyse, incluyó comentarios desdenosos hacia los abogados defensores Alfonso Insunza Bascuñán y Fernando Zegers Ramírez.

### LIBRE REO POR I.V.A.

La Corte de Apelaciones concedió la libertad bajo fianza al contador Jorge San Román Pérez, encargado reo por el juez del Segundo Juzgado del Crimen, José Miguel Varela Muñoz, por el delito de defraudación al Fisco.

El contador adulteró facturas y procedió al cobro ilícito del crédito fiscal al Impuesto al Valor Agregado por una suma cercana a los doce millones de pesos.

En la causa existen un total de cinco reos, cuatro de los cuales aún permanecen en reclusión preventiva.



Reinaldo Tomás Martínez escribió la canción "Sólo Abrázame" para el intérprete Crisovul, quien el año pasado estuvo en el show estelar del torneo.



"El cuento del lobo" defenderá los dos veces ganador del Festival de Viña del Mar, Julio Zegers.

### Fiscal Militar Ad Hoc

## Encargada reo la doctora mirista Elizabeth Rendic

Prorrogado período de incomunicación por cinco días

El fiscal militar ad hoc, Cristián Plass, encargó reo a la doctora Elizabeth Rendic Olate por infracción al artículo octavo de la Ley sobre Control de Armas que sanciona a quienes ayuden a la organización y financiamiento de milicias privadas, grupos de combate o partidas militarmente organizadas.

Simultáneamente, prorrogó la incomunicación de la jefa de sanidad del proscribo MIR por un nuevo período de 5 días en el Centro de Observación Femenino, lugar de reclusión en donde permanece desde la pasada semana.

Elizabeth Rendic Olate, de profesión médico-cirujano, fue detenida a las 7 de la mañana del 28 de noviembre último, luego que su acompañante, Dagoberto Cortés Guajardo, alto jefe del grupo extremista falleciera en un enfrentamiento con carabineros.

La acusación en contra de la acusada conlleva una penalidad entre 3 años y un día y 5 años de presidio.

1983

## Nueva composición de Corte de Apelaciones

Ayer se verificó el sorteo de los ministros que integran las ocho salas de la Corte de Apelaciones desde el primero de enero al 31 de diciembre de 1983.

Las salas del tribunal de alzada estarán compuestas de la siguiente manera:

**Primera Sala:** Presidente: Germán Valenzuela Erazo; ministros: Raquel Camposano Echegaray y Juan González Zúñiga.

**Segunda Sala:** Presidente: Marcos Libedinsky Tschorne; ministro: Alberto Echavarría Lorca.

**Tercera Sala:** Presidente: Enrique Paillás Peña; ministros: Hernán Cereceda Bravo y Enrique Zurita Camps.

**Cuarta Sala:** Presidente: Adolfo Baños Cuadra; ministros: Osvaldo Faúndez Vallejos y Ricardo Gálvez Blanco.

**Quinta Sala:** Presidente: Luis Correa Bulc; ministros: Violeta Guzmán Farren y Sergio Valenzuela Patiño.

**Sexta Sala:** Presidente: Lionel Beraud; ministros: Sergio Dunlop Rindolfi y Efrén Araya Vergara.

**Séptima Sala:** Presidente: Servando Jordán López; ministros: José Cárnovas Robles y Marta Ossa Reygadas.

**Octava Sala:** Presidente: Mario Garrido Montt; ministros: Alberto Chaigneau del Campo y Arnoldo Dreyse Jolland.

Secretaría en lo Civil: Mercedes Duarte Fariás; Secretaría en lo Criminal: Silvia Pizarro; Secretaría Sec. Especial: Irene Gilabert Fierro.

La Segunda Sala de la Corte de Apelaciones solamente es integrada por dos ministros debido a la jubilación por enfermedad irrecuperable de Aldo Guastavino Magaña. Durante la primera quincena de enero, la Corte Suprema deberá nominar a su reemplazante.

### Ministerio del Interior

## Quince relegados por los incidentes en el centro

Quince personas fueron relegadas a distintas localidades del territorio por orden del Ministerio del Interior, a raíz de los incidentes del 15 de este mes, en el sector céntrico de la capital y en otras ciudades.

Así informó un comunicado entregado por la División de Comunicación Social, que señala:

"El día 15 de diciembre se produjeron incidentes en el sector céntrico de la capital y de otras ciudades del país, en los que grupos de manifestantes promovieron desórdenes y perturbaron la tranquilidad pública.

Resultó evidente la previa concertación de los manifestantes, como lo demuestra el hecho de que portaban similares panfletos y propaganda de movimientos marxistas, y las consignas políticas que voceaban era las mismas en todos los lugares en que fueron detenidos.

El Supremo Gobierno ha reiterado permanentemente que le asiste el propósito de lograr la unidad nacional y la eliminación de los extremismos partidarios que sólo conducen a la anarquía y al caos.

Aquellos que insistan en apartarse de las normas legales vigentes y en desafiar a la autoridad con actuaciones que pretenden ser de fuerza y violencia, encontrarán a una autoridad dispuesta a no claudicar en su afán de resguardar la paz interior y el orden establecido.

Por ello, analizando los antecedentes de las personas detenidas en incidentes ya descritos en las ciudades de Santiago y Valparaíso, se ha procedido en el día de hoy, conforme las normas constitucionales vigentes, a decretar la permanencia obligada en diferentes localidades del territorio de las siguientes personas:

Mario Leonardo Rojas Bravo, en Domeyko; Víctor Manuel Oliveros Zagal, en Cabildo; Guillermo Antonio Cisterna Franulic, en Punitaqui; Marie Pascale Waugh Desbordes, en Huará; Ricardo Bernabé Garcés Piña, en Catapile; Enrique Belmar Valenzuela, en Pichasca; Elgu Herrera Ville gas, en Pozo Almonte; Patricio Arturo García Navarro, en Petorca; Carlos Juvenal Gallardo Silva, en Canela Baja; Enrique Heriberto Correa Jaña, en Vicuña; Daniel Lizama Cerda, en Andacollo; Juan Guillermo Thomes Palavicino, en Combarbalá; Claudio Leiva Cortés, en Salamanca; Aldo Villaseca Gallardo en Icahuasi y Alvaro Germán Vivanco Huerta, en Alto del Carmen.

## Julio Zegers vuelve al Festival de Viña del Mar

También quedó seleccionado un tema de Julio Iglesias

Julio Zegers, vencedor en dos oportunidades anteriores: Reinaldo Tomás Martínez y Norman Illich son los autores nacionales que clasificaron temas para el Vigésimo Cuarto Festival Internacional de la Canción de Viña del Mar a efectuarse entre el 9 y 14 de febrero en la Quinta Vergara. La información la dio a conocer la alcaldesa de la Ciudad Jardín, Eugenia Garrido, quien confirmó también como invitados al show al cantautor José Luis Perales, Paloma San Basilio y el intérprete de rock Shake Stevens, además de los ya contratados Juan Carlos Baglietto, el grupo Miami Sound Machine y Sheena Easton.

Se informó, también, que otros de los autores clasificados son de fama internacional, como Julio Iglesias en co-autoría con Rafael Ferro, y Vicente Tarazona, para el tema "El amor nos cerró la puerta", y Roberto Cantoral, con "Mientes", que defenderá María del Sol por México.

Los siguientes son los trece temas extranjeros y los tres chilenos que intervendrán en la final:

### GENERO INTERNACIONAL

1.— "Tambores y violines", Adrián Posse y Juanca Tavera, de Argentina, intérprete será Patricia Nora.

2.— "Yo te agradezco", de Mauricio Duboc y Carlos Colla, de Brasil, intérprete Marcio Greyck.

3.— "Sueño loco", del autor Pedro Pardo, cubano en el exilio, interpretada por Pedro Pardo.

4.— "El amor nos cerró la puerta", Rafael Ferro, Vicente Tarazona y Julio Iglesias; país: España, intérprete John Gambaliu.

5.— "Mensaje", de Al MacKay y Gregory Doty, Estados Unidos, intérprete Finis Henderson.

6.— "Malibú", de Alex R. Costandino y Charles Level, de Francia, intérprete, Alex R. Costandino.

7.— "Amado mío", de Titik Hamzah de Indonesia, intérprete Hetty Kopes Endang.

8.— "Hija de Italia", de los autores Corrado Castellari y Cristiano Malgioglio, Italia, intérprete, Rosanna Fratell.

9.— "Sobra de amor", de Mizue Furukawa, Japón, intérprete, Kayoko Noguchi.

10.— "Mientes", Roberto Cantoral, México, intérprete, María del Sol.

11.— "Tú mi bendición más grande", autor, Michael Herrey, Suecia, intérprete el mismo autor.

12.— "No la dejes ir", de Mynie Grove, Sudáfrica, intérprete, la misma autora.

13.— "Alma corazón y pan", autor, Gervasio, país: Uruguay, intérprete Gervasio.

### CANCIONES CHILENAS: GENERO INTERNACIONAL

1.— "El vuelo", Norman Illich Muñoz, Chile, intérprete, Gianinna Oneto.

2.— "Sólo abrázame" de Reinaldo Tomás Martínez, Chile, intérprete Crisovul.



Doctora Elizabeth Rendic Olate, 30 años, jefa de sanidad del grupo extremista, detenida en un tiroteo en calle Aldunate.



Ministro Arnoldo Toro Leiva, presidente de la Corte de Apelaciones de Santiago.

## Culminan matrículas para alumnos de educación media

Hasta mañana se realizará el proceso de matrículas para los alumnos de segundo a cuarto año medio, que no permanezcan en nivelación, según lo establece el calendario fijado por la Secretaría Ministerial de la Educación de la Región Metropolitana.

Por su parte, los estudiantes que estén participando en cursos de nivelación tendrán plazo para efectuar estos trámites de inscripción entre el 27 y 28 de este mes. Esta fecha regirá para los escolares de todos los niveles de enseñanza.

De acuerdo al programa entregado por esta Secretaría Ministerial, el 13 y 14 de diciembre se efectuaron las matrículas de los alumnos pertenecientes a la educación básica, prebásica y diferencial.

Asimismo, la semana pasada se desarrolló el proceso de matrícula para los primeros años medios del área científico humanista y del técnico profesional.

En fecha próxima se entregará el calendario escolar para 1983 con el fin de que las autoridades de los planteles de enseñanza programen las diversas actividades académicas y extraescolares para el próximo año.

3.— "El cuento del lobo", de Julio Zegers de Chile, interpretará el mismo autor.

### GENERO FOLKLORICO

Los conocidos autores Nano Acevedo, Ariel Arancibia, Ricardo de la Fuente entre otros clasificaron sus temas en el género folklórico para tomar parte en la competencia que tendrá lugar en la Quinta Vergara paralelamente con el género internacional.

### TEMAS SELECCIONADOS

1.— "Benaiga la suerte Rosa", de Nano Acevedo; intérprete, aún por designar.

2.— "Con agua de Peñafiel", de Ariel Arancibia; aún sin intérprete designado.

3.— "La viudita", de Sergio S. Berrios M.; intérprete Santiago Castro.

4.— "El salto del negro", autor Oscar Carrasco; intérprete aún por designar.

5.— "José Miguel y Mercedes", de José Cornejo y Ramón Eduardo Castro; interpretará Baracas.

6.— "La risa, la vida", de Ricardo de la Fuente; intérprete aún por designar.

7.— "A nuestro mar" autor, Ricardo Jara Lorca; intérprete aún por designar.

8.— "Flor de aroma", autor, María Cristina González S.; intérprete, su autora.

9.— "Vivo enamorado de mi tierra", de Tito Manríquez M.; intérprete aún por designar.

10.— "Nuestras voces en una canción", de Héctor Molina; sin intérprete aún.

11.— "Nuestra reina", pertenece a Teresa y Eliana Rodríguez L.; sin intérprete todavía.

12.— "En los tiempos de mi abuela", de Roberto Rojas P. y Juan Yayo Castillo; sin intérprete aún.

## Investidos tres nuevos generales de Carabineros

El General Director de Carabineros, General César Mendoza Durán, presidió anoche la ceremonia en que se despidió a tres oficiales que se acogieron a retiro y se invistió a tres oficiales que ascendieron de grado.

El acto se efectuó a las 20.00 horas en la pérgola del Casino de Oficiales de la Escuela de Carabineros y a él asistieron además todos los integrantes del Cuerpo de Generales de la Guarnición de Santiago.

Los oficiales que se acogieron a retiro son el general de intendencia, Rubén Schindler Contardo; el coronel Francisco Reyes Liard y el teniente coronel Renato Baeza Castillo.

Los oficiales investidos con los nuevos grados son el inspector general Héctor Campos Vergara, el general Oscar Luis Torres Rodríguez y el general de intendencia Carlos Pérez de Arce.



**PAGO DE AGUINALDOS.** — Largas filas de pensionados se formaron ayer fuera del Banco del Estado en Morandé con Huérfanos, debido al inicio del pago del aguinaldo navideño dispuesto por el Gobierno para este sector. El beneficio comenzó a entregarse ayer y finaliza mañana. En la oportunidad también se cancelaron las pensiones.

## Premian a mejores programas de la TV

Consejo Nacional de Televisión nominó a los espacios "Almorzando en el 13", "525 Líneas", "La tierra en que vivimos", "Teleduc" y "La Oficina", como lo mejor de 1982

Dos programas de Canal 13, dos del 11 y otro del 7 fueron nominados por el Consejo Nacional de Televisión como los mejores espacios de 1982, en una reunión presidida por el Ministro de Educación, Alvaro Arriagada Norambuena.

Los espacios premiados correspondieron en el área periodística a "525 Líneas", de Canal 11 y a "Almorzando en el 13", de la estación de televisión de la Universidad Católica. En el campo cultural este estímulo recayó en el programa "La tierra en que vivimos", que se transmitió por Canal 7.

Como el mejor espacio educativo se nominó a Teleduc, de Canal 13, mientras que en la categoría de entretenimiento dicho premio se le otorgó al programa humorístico "La Oficina", transmitido por la Corporación de Televisión de la Universidad de Chile. La categoría infantil se declaró desierta.

El jurado encargado de dirimir estos premios, lo integraron además del Ministro de Educación; el ministro de la Corte Suprema, consejero del Consejo Nacional de Televisión y miembro del Tribunal Constitucional de la República, Enrique Correa Labra; el secretario de Relaciones Culturales de la Secretaría General de Gobierno, Francisco Alcalá de Pereira; el representante del Consejo de Rectores y decano de la Facultad de Artes de la U. de Chile, Pedro Félix de Aguirre Lamas.

Otros de los componentes fueron el representante del Consejo de Rectores y decano de la Facultad de Educación, Humanidades y Artes de la U. de Concepción, Astrid Raby Barros; el director del Departamento de Química y Biología de la U. de Santiago de Chile, José Zagal Moya; la directora de la Escuela de Educación de la U. Católica y miembro de la Comisión Asesora del Presidente de la República en materias de Educación Parvularia, Josefina Aragonés; y el secretario ejecutivo del Consejo Nacional de Televisión, profesor Fernando Pereira Jiménez.

## Controlan disposiciones laborales en el comercio

La Dirección del Trabajo ha dispuesto una intensa campaña de fiscalización en todo el sector del comercio, para verificar si los empleadores están cumpliendo o no con las disposiciones laborales que establecen jornadas precisas de trabajo y excepciones por las que deben cancelarse un mínimo del 50 por ciento por hora extraordinaria.

Francisco Recabarren, subdirector del Trabajo, consultado sobre la materia, expresó que existe conciencia de que en vísperas de estas festividades existen abusos de parte de algunos empleadores respecto a las jornadas de trabajo, y por ello se han programado fiscalizaciones especiales. Indicó que la actual legislación laboral establece una jornada semanal de 48 horas de trabajo, distribuidas por acuerdo de las partes hasta en seis días, no pudiendo exceder en 12 diarias.

El empleador podrá extender la jornada ordinaria de los dependientes de comercio hasta en dos horas diarias en los períodos inmediatamente anteriores a Navidad, Fiestas Patrias u otras festividades. "En este caso, las horas que excedan al máximo a las 48 horas semanales, o la jornada convenida si fuera menor, se pagarán como extraordinarias", según el artículo 36 del Decreto 2.200.

Según Ramírez, los trabajadores deben hacer respetar sus derechos. Para ilustrar las condiciones de este sector, la Dirección del Trabajo está elaborando un instructivo que se difundirá próximamente, donde también se determinarán las condiciones legales respecto a los feriados.

## 95% de las empresas son viables

- Antes del 31 de marzo deberán estar repactados la totalidad de los compromisos con el sistema financiero
- Cobranza judicial a los deudores "no viables" se iniciará a contar del 1° de enero

El Superintendente de Bancos e Instituciones Financieras, Boris Blanco, informó ayer que el 95% de los deudores del sistema financiero "son viables", es decir, están en condiciones de renegociar sus compromisos con las entidades bancarias.

El personero dio a conocer anoche los resultados de la reclasificación de los deudores del sistema financiero que la Superintendencia llevó a cabo en conjunto con ejecutivos de los bancos y financieras acreedoras.

Añadió que ese 95% de deudores viables representan el 88,7% de las colocaciones o préstamos totales del sistema, y sólo 5% del total de deudores son considerados "no viables", manteniendo deudas que —en conjunto— alcanzan a un 11,3% de las colocaciones o préstamos, es decir, unos \$ 60.000.000.

Blanco formuló estas declaraciones durante una conferencia de prensa en la cual entregó un comunicado oficial de la Superintendencia de Bancos y del Banco Central. En la oportunidad estuvieron presentes el Ministro de Hacienda y Economía, Rolf Lüders, y el presidente del instituto emisor.

El texto de la declaración oficial de las entidades es el siguiente:

### REPACTACION DE DEUDAS

"Por instrucciones del señor Ministro de Economía y Hacienda, la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras ha solicitado a los Bancos y Sociedades Financieras que elaboren un listado con todos sus deudores que presenten algún tipo de problema, y dentro de estos deudores con problemas, que identifiquen aquellos que son viables y quienes no lo son.

Analizados los antecedentes enviados por las Instituciones Financieras, esta Superintendencia ha podido establecer que en todo el sistema financiero, aproximadamente un 95% de los deudores son viables, cifra que representa un 88,7% de las colocaciones totales del sistema. De lo anterior se desprende que los deudores no viables mantienen deudas que alcanzan a un 11,3% de las colocaciones del sistema. Sin embargo, dado que existe un número importante de deudores no viables que han entregado garantías a las instituciones acreedoras, se deduce que las pérdidas en que han incurrido estas instituciones resultan inferiores al 11,3% señalado.

Con el fin de avanzar en el proceso de repactación de deudas, la Superintendencia ha determinado que sus inspectores a cargo del control de este proceso continúen en cada institución financiera supervisando el normal desarrollo del mismo. Igualmente, ha instruido a las instituciones financieras para que antes del 31 de enero de 1983 se ponga en contacto e inicien las repactaciones con aquellos deudores con problemas, considerados viables. Los deudores viables, cuyas

deudas sean inferiores a un millón de pesos, deberán haber sido repactados a más tarde el 28 de febrero de 1983. La Superintendencia ha recomendado a las Instituciones Financieras que dichas repactaciones sean efectuadas a plazos que fluctúen entre 2 y 6 años. El resto de los deudores considerados viables deberán ser repactados antes del 31 de marzo de 1983. Las Instituciones Financieras deberán hacer efectivos los cobros de las deudas que no hayan sido repactadas antes de las fechas mencionadas y deberán constituir las provisiones adicionales que esta Superintendencia determine.

Aparte del apoyo normal de liquidez que brinda el Banco Central a las Instituciones Financieras, el proporcionará soluciones para los eventuales desajustes que se produzcan con motivo de estas repactaciones. Este apoyo de liquidez estará en directa relación con los montos y plazos de las repactaciones de los deudores comerciales y productivos con problemas considerados viables, siempre y cuando se trate de deudores no relacionados con las respectivas instituciones.

Respecto de los deudores considerados no viables, cualquiera sea su tamaño y relación con la institución respectiva, las instituciones financieras deberán iniciar el proceso de cobranza judicial, en un plazo de 30 días contados desde el 1° de enero de 1983. El lapso comprendido entre esta fecha y el 1° de enero, será empleado por esta Superintendencia y por las Instituciones Financieras en revisar la clasificación de los deudores no viables, con el fin de determinar si existe algún otro antecedente que permita cambiar de opinión. Finalizados los 30 días que se hizo referencia, las instituciones financieras deberán constituir las provisiones adicionales que esta Superintendencia establezca.

Complementariamente al proceso de repactación de deudas antes mencionado, el Ejecutivo someterá a la aprobación de la H. Junta de Gobierno un proyecto de ley en virtud del cual quienes mantengan deudas previsionales con las instituciones afectas al D.L. 1.263 (es decir, excluidas, entre otras, las AFP) y quienes mantengan deudas tributarias, podrán repactarlas a un plazo de hasta 3 años, con uno de gracia, incluyendo las multas correspondientes. Los deudores que suscriban convenios de repactación según las normas anteriores perderán el derecho a las facilidades consagradas en ellos si dejaren de cumplir puntualmente con sus obligaciones previsionales o tributarias con posterioridad al 1° de enero de 1983.

La autoridad económica desea dejar claramente establecido que de parte del Gobierno no habrá nuevas facilidades, prórrogas ni negociaciones de obligaciones pendientes.



**PRIMERA COMUNION.** — La presidenta de la Corporación de Ayuda al Menor, CORDAM, Alicia Godoy de Mendoza, presidió —en la tarde de ayer— la Primera Comunión de 19 jóvenes del Hogar "Patricia Mc Pherson", de la comuna de Las Condes. El acto religioso fue oficiado por el padre Mariano Silva, quien durante la predicación oró por los menores albergados en el recinto y destacó la obra impulsada por la esposa del General Director de Carabineros.

## Corte de agua en la Región Metropolitana

Un corte del suministro de agua potable afectará a un sector de la comuna de Santiago entre las 18.00 y las 24.00 horas de mañana miércoles debido a trabajos de mejoramiento en la red.

El área afectada será la comprendida entre los siguientes límites: norte: San Pablo; sur: Compañía; oriente: Riquelme, y poniente: Matutana.

## Segunda fase del concurso de admisión para gente de mar

Dos mil 246 postulantes preseleccionados por la Armada de Chile para el concurso único de admisión a las escuelas matrices de gente de mar comenzaron a rendir sus exámenes, correspondientes a la segunda etapa del proceso, en nueve sedes del país.

Las pruebas de conocimientos durarán tres días y los jóvenes deberán presentar además los documentos exigidos y pasar los exámenes médico-dental. También en esta fase del concurso de admisión se contemplan entrevistas personales y tests de suficiencia física.

La tercera y última etapa del período de selección se desarrollará entre el 17 y el 21 de enero del próximo año, sometiéndose a los postulantes a exámenes de medicina preventiva.

### CAMBIO DE MANDO

En una ceremonia interna asumirá hoy, en la mañana, como nuevo Subsecretario de Marina, el capitán de navío Alfredo Gallegos Villalobos, quien reemplazará al oficial de igual grado Víctor Larena Quijada.

El acto será presidido por el Ministro de Defensa y asistirán altas autoridades navales. El capitán de navío Alfredo Gallegos se desempeñaba anteriormente como comandante del crucero "Prat".

El capitán de navío Víctor Larena, en tanto, ascenderá al grado de contralmirante y pasará a ocupar el cargo de Director General del Territorio Marítimo y Marina Mercante Nacional en reemplazo del contralmirante Eri Solís, quien se acogerá a retiro de la institución.

## Carta de los obispos de Chile

En una "Carta a los católicos" los obispos afirman que "como muchos chilenos, estamos preocupados por los graves momentos que vive el país".

El documento es fruto de las deliberaciones de la Conferencia Episcopal reunida la semana pasada en Punta de Talca y que dio a conocer su presidente, monseñor José Manuel Santos.

La carta expone —desde el punto de vista episcopal— determinados aspectos críticos de la vida nacional, plantea una salida cristiana y desarrolla algunas condiciones para lo que llama "el renacer de Chile".

"Desde nuestra perspectiva de cristianos —expresan los obispos— queremos ayudar a Chile a encontrar una salida constructiva".

La carta enumera los rubros económico, social, institucional y moral, como facetas de la problemática nacional, y señala que "la participación de todos en la búsqueda del bien común es el principio fundamental de la doctrina social de la Iglesia. Y la autoridad debe promoverla".

Los obispos expresan además que hay un problema moral importante. "Hay quienes buscan en el marxismo, aun en su expresión atea y totalitaria, un camino de solución".

"Frente a la situación descrita —agregan— queremos participar en la búsqueda de una salida constructiva y concluyente formulando un llamado a la esperanza, que es una virtud esencialmente cristiana".

"La Virgen del Carmen, madre del pueblo de Chile y patrona de las Fuerzas Armadas, ha demostrado a lo largo de nuestra historia que puede unirnos. A ella invocamos en esta encrucijada de la Patria".



## ¿DONDE ESTUDIAR...?

Conoce las diversas alternativas educacionales que existen en el país, de acuerdo a la nueva legislación universitaria.

El suplemento NUEVO SUPER ONDA, del diario La Nación, te entrega una amplia guía de orientación con todas las profesiones a las que puedes optar.

Se trata de una Guía de Universidades, Institutos Profesionales y Centros de Formación Técnica con las carreras que ofrecen, requisitos de ingreso, últimos puntajes del año pasado, etc.

Esta Guía, con las diversas alternativas de educación post enseñanza media, aparecerá publicada los martes 14, 21 y 28 de Diciembre en el suplemento NUEVO SUPER ONDA.

¡COMPRA CADA MARTES EL DIARIO  
"LA NACION" E INFORMATE ANTES DE  
ESCOGER TU PROFESIÓN!



Secretaría Nacional de la Juventud

## DIRINCO INFORMA

### ¿DONDE COMPRAR MAS BARATO?

SECTOR NORTE	RECOLETA		INDEPENDENCIA		CONCHALI		QUILICURA		PRECIO MAS ECONOMICO DETECTADO
	El Salto N° 3000	Recoleta N° 3129	S. Jack N° 220-A	Independencia N° 1601	Tapadores N° 1150	Independencia N° 3609	Fra. Vergara N° 529	Int. Savandra N° 2113	
LINO LISO 1 Kg.	\$220	\$248	\$248	\$248	\$278	\$268	\$250	\$296	\$270
POSTA, 1 Kg.	\$200	\$220	\$238	\$208	\$272	\$258	\$270	\$290	\$199 Independencia 878
ASADO DE TIRA 1 Kg.	\$108	\$140	\$88	\$120	\$98	\$118	\$134	\$158	\$98
GOBRIQUE, 1 Kg.	\$108	\$128	\$88	\$114	\$88	\$118	\$128	\$148	\$98
POLLO FRIADO 1 Kg.	---	\$88	---	\$88	\$87	\$82	\$88	---	\$88
ZAPALLO, 1 Kg. (n) nuevo (n) viejo	Recoleta 3129	Recoleta 4130	Independencia 1648	Independencia 1630	Tapadores 1150	Tapadores 1130	M.A. Matto 1108 F. Vergara 224	Int. Savandra 2113	\$10
	---	\$10 (n)	\$16 (n)	\$15 (n)	\$10 (n)	\$20 (n)	\$15 (n)	---	
PAPAS, 1 Kg.	\$14	\$15	\$16	\$18	\$18	\$15	\$19	\$20	\$15
CYBOLAS, 1 Kg. (n) nuevo (n) viejo	\$9	\$15	\$8	\$12	\$15	\$20	\$12	\$8	\$8
DURAZNOS 1 Kg.	\$30	\$36	\$32	\$35	\$35	\$24	\$30	\$25	\$15
PLATANOS 1 Kg.	\$10	\$30	\$32	\$30	\$30	\$28	---	\$25	\$20
PAN CORRIENTE 1 Kg.	Recoleta 5111	Recoleta 2041	Independencia N° 831	Recoleta 2580	E. Laro 4132 (Int. D. Silva)	C. de los Andes N° 5120	M.A. Matto 1401 F. Vergara 224	Int. Savandra 2113	\$38
	\$38	\$40	\$42	\$42	\$38	\$40	\$40	\$42	

ACLARACIONES:

## Procesan a ex ministro Martínez de Hoz

BUENOS AIRES, Dic. 20 (UPI). — El ex Ministro de Economía José A. Martínez de Hoz será procesado en una investigación sobre supuesto "vaciamiento" de la empresa estatal Yacimientos Petrolíferos Fiscales, informaron hoy fuentes judiciales.

En Argentina el vaciamiento de una empresa significa maniobras para descapitalizarla y provocar su cierre.

Anteriormente, el que fuera influyente figura del Gabinete en la primera etapa del actual régimen militar tenía el carácter de imputado —no procesado— en la investigación judicial, pero el juez Francisco Narvaiz modificó esa condición.

La causa fue abierta a raíz de una denuncia del político nacionalista Guillermo Patricio Kelly.

Las fuentes dijeron que Martínez de Hoz prestó declaración el viernes ante Narvaiz, quien estimó que existen "nuevos elementos aportados a la investigación", y por lo tanto, corresponde el procesamiento del ex Ministro.

El cambio de condición de Martínez de Hoz dentro de la causa judicial significa que existe en principio la presunción de su culpabilidad.

## Japoneses recuerdan a víctimas de los nazis

TOKIO, 20 (AP). — Una pequeña ciudad cercana a Hiroshima, la primera ciudad del mundo en haber sido blanco de una bomba atómica, tiene previsto construir un monumento en conmemoración de las víctimas de Auschwitz, donde 2.5 millones de personas fueron exterminadas por los nazis durante la Segunda Guerra Mundial, se anunció hoy.

El arquitecto japonés Fumikatsu Inoue, nacido en Israel y que diseñó el monumento y Shiso Hanabusa, alcalde de la ciudad de Kurose, lugar donde se erigirá, dieron a conocer los planes del proyecto en rueda de prensa realizada en el Club de Corresponsales Extranjeros en esta capital.

Auschwitz e Hiroshima representan "lo más bajo de la humanidad" y "la cumbre de la locura del hombre", dijo Inoue.

Por su parte, el alcalde Hanabusa manifestó: "Debemos efectuar un esfuerzo constante para mantener la paz. Decidimos proponer la construcción del monumento, para dedicarlo a la causa de la paz mundial".

Kurose, con 15,000 habitantes, es desde 1973 la ciudad hermana de Auschwitz, la ciudad polaca conocida actualmente como Oswiecim.

El proyecto del arquitecto Inoue incluye un pabellón con dos columnas de 15 metros de altura, que representan el símbolo japonés de la paz, la grulla, y albergará un museo, un centro de investigaciones, una biblioteca y un auditorio.

Interrogado por qué se planificó el monumento en una ciudad japonesa, Inoue, de 38 años, dijo que en un primer momento se eligió Berlín, pero que a último momento esa ciudad alemana occidental decidió rechazar el proyecto por el "embarazo" que podría provocar.

"Queremos enseñar a los jóvenes lo que sucedió en Europa durante la Segunda Guerra Mundial. La educación es la única forma de evitar que se produzca otra tragedia", agregó.

### ERUPCIÓN VOLCÁNICA

TOKIO, 20 (AP). — La agencia central meteorológica del Japón advirtió hoy que la serie de temblores registrados ayer y esta mañana, en el Volcán Monte Kusatsu Shirane, a 80 kilómetros al noroeste de esta capital, podría significar el anuncio de una erupción.

Funcionarios de la agencia dijeron que el volcán, de 2.150 metros de altura, registró 30 temblores secundarios ayer, y otros 26 esta mañana.

El volcán se mantuvo inactivo desde su última erupción, ocurrida el pasado 26 de octubre, y que no produjo víctimas ni daños, pero el aumento en la frecuencia de los sismos leves podría significar una nueva erupción en breve, se indicó.



Armando Valladares, poeta cubano liberado por Castro después de permanecer 22 años en prisión, aparece con su señora después de celebrar el matrimonio religioso en la ciudad de Miami. (Radiofoto AP).



Yuri Andropov y otros dirigentes rusos colocan ofrendas florales en el mausoleo de Lenin, durante la celebración del sexagésimo aniversario de la fundación de la Unión Soviética (Radiofoto UPI).

## Soviet Supremo celebra los 60 años de la URSS

MOSCU, 20 (AP). — El Soviet Supremo se reunirá mañana para conmemorar el Sexagésimo Aniversario de la Fundación de la Unión Soviética, pero el parlamento no elegirá a un nuevo presidente que suceda al finado Leonid I. Brezhnev, dijo hoy un alto funcionario soviético.

"La sesión será conmemorativa y no se tomará una decisión de ese tipo", dijo a los periodistas Vadim V. Zagladin, primer vice jefe del departamento internacional del Partido Comunista.

Zagladin hizo el anuncio en respuesta a una pregunta durante una sesión informativa en la que bosquejó los actos que tendrán lugar mañana y el miércoles para conmemorar la fundación del estado comunista soviético. El verdadero aniversario no se conmemora sino hasta el 30 de diciembre.

Zagladin dijo que Andropov hablará a la reunión conjunta del Soviet Supremo, al comité central del partido y al parlamento de la federación rusa, una de las 15 repúblicas que integran la nación.

La reunión será inaugurada por Konstantin U. Chernenko, dijo Zagladin. Chernenko ha asumido aparentemente la segunda posición en el buró político de doce miembros del comité central. Se estima que ha sido el principal rival de Andropov para suceder a Brezhnev.

Un grupo de dirigentes de los países del bloque oriental han comenzado a llegar a Moscú para asistir a los festejos del Kremlin.

El líder del Partido Comunista húngaro, Janos Kadar, llegó ayer y hoy se reunió con Andropov. La Agencia Tass informó que habían conversado de asuntos bilaterales, pero no dio detalles.

Tass dijo que el presidente rumano Nicolae Ceausescu, el de Bulgaria Todor Zhivkov y el de Alemania Oriental Erich Honecker llegaron hoy, lo mismo que el dirigente polaco Wojciech Jaruzelski.

Pekín anunció que no enviará un representante a Moscú, pese al reciente acercamiento entre ambos países. No se dio explicación alguna al respecto, pero los observadores en Pekín especularon con la posibilidad de que los dirigentes chinos no desean asistir porque una medida de ese tipo podría interpretarse como una señal demasiado positiva para los soviéticos.

### NO HABRÁ AMNISTIA

MOSCU, 20 Dic. (ANSA). — El Kremlin anunció hoy que no se concederá amnistía alguna a los presos políticos soviéticos en ocasión de las celebraciones del 60º Aniversario de la Unión Soviética.

"No se concederá ninguna amnistía —aseveró el portavoz del Partido Comunista Soviético Vadim Zagladin—, porque en la URSS no existen presos políticos y no existe, pues, ninguna razón para conceder amnistías".

## Nuevo revés para planes de Reagan en torno a los MX

WASHINGTON, Diciembre 20 (AP). — Un comité bicameral del Congreso asestó un golpe a los planes de defensa del Presidente Ronald Reagan, al negarse a aprobar la producción de los proyectiles MX, la nueva arma nuclear que Reagan dijo que era "absolutamente esencial".

El grupo dejó una asignación de 2.500 millones de dólares para investigación y desarrollo del MX en la Ley de Fondos de Contingencia que aprobó anoche, pero indicó que la mayor parte de ese dinero no podía ser gastado a menos que ambas cámaras aprobaran el plan sobre la forma de emplazamiento.

El vocero de la Casa Blanca, Peter Roussel, dijo que la decisión de elimi-

nar 988 millones de dólares para la producción de los primeros cinco misiles "podría complicar" la decisión de Reagan sobre si vetar la ley tras la aprobación del Congreso.

Reagan desea construir 100 MX, a los que renombró "pacíficos" y emplazarlos en 100 silos "super reforzados", distribuidos en forma "compacta" cerca de Cheyenne, Wyoming.

La propuesta del MX incluye un elenco de transacción que permite la construcción de un sustancial número de proyectiles para investigación y desarrollo. Esas armas se podrían desplegar posteriormente si el Congreso aprobara su forma de emplazamiento, dijo el senador republicano Ted Stevens.

## Belaúnde, Figueiredo, Betancur y Herrera gestionan reunión

BOGOTÁ, Diciembre 20 (LATIN-REUTER). — El Presidente colombiano Belisario Betancur invitó a sus colegas de Brasil, Perú y Venezuela a una reunión el próximo año con el propósito de estudiar la manera de utilizar racionalmente los recursos de la Amazonia y celebrar el bicentenario de la expedición botánica del sabio José Celestino Mutis.

Betancur dirigió un mensaje a Joao Baptista Figueiredo, Fernando Belaúnde Terry y Luis Herrera Campins, desde Leticia, un puerto fluvial colombiano sobre el río Amazonas fronterizo con Brasil, 900 kilómetros al sudeste de Bogotá.

La reunión propuesta por Betancur se haría en Leticia, dijo un vocero de la casa de gobierno.

"Desde esta querida capital colombiana de nuestra Amazonia, que ha sido siempre una puerta abierta frente a los países vecinos, deseo hacerles llegar el cordial saludo del gobierno y el pueblo colombiano y reiterarles nuestra voluntad de cooperación para el estudio conjunto y la protección y desarrollo concertado del invaluable potencial de riqueza que a todas luces significa no solo para nuestras naciones, sino para el mundo entero el insustituible tesoro amazónico", dijo Betancur.

## Médicos negocian libertad de hija de Suazo Córdova

GUATEMALA, Dic. 20 (UPI). — Un grupo de médicos guatemaltecos, compañeros de estudio del Presidente hondureño Roberto Suazo Córdova, se ofrecieron para tratar de negociar la libertad de su hija, secuestrada y amenazada de muerte por un grupo clandestino.

"Si es necesario, nos ofrecemos para actuar como mediadores", se expresó en una carta abierta enviada por 23 médicos al Presidente militar de Guatemala, general Efraín Ríos Montt.

Los médicos estudiaron medicina con Suazo Córdova en la Universidad San Carlos de Guatemala.

El martes, un grupo que se identificó como CPD, se hizo responsable del secuestro de la hija de Suazo Córdova, la doctora Xiomara Suazo, de 33 años.

Los secuestradores exigieron la publicación en diarios de Centroamérica y México de un documento como única condición para su libertad. Poco antes de que la fecha fijada por los secuestradores expirara el viernes, el Gobierno se negó a permitir la publicación del documento en periódicos guatemaltecos. Indicó sin embargo que podría ser transmitido en dos programas noticiosos de televisión.

El primer oficial para publicar el documento es requerido en Guatemala debido al estado de emergencia decretado por el régimen militar que prohíbe la publicación de material "subversivo".

# Moscú refuerza flota cubana

WASHINGTON, 20 (Latin-Reuters). La Unión Soviética se ha embarcado en un gran fortalecimiento naval de Cuba, que en caso de un conflicto podría frenar los suministros de los Estados Unidos a Europa y otras regiones, dijo en una entrevista el Secretario de la Marina estadounidense.

Lehman pronosticó en una entrevista publicada por el Washington Times que si los Estados Unidos tuvieran que enfrentarse con Cuba ahora "tendríamos que retrotraer las fuerzas dedicadas a la defensa de la OTAN para oponerles un mínimo de fuerza".

En una transcripción de la entrevista difundida por anticipado ayer por el Times, el Secretario de la Armada dijo que Cuba constituye un nuevo factor, que ha sido omitido en la consideración, mientras la atención se centraba "en el fortalecimiento de la Brigada Soviética".

Dijo: "Hay que hacer algo para cuidarnos de ellos (Cuba), antes de que podamos sacar el primer barco... más del 50 por ciento del total de los reaprovisionamientos a Europa y todos los demás lugares en caso de conflicto tienen que pasar por el estrecho de Florida".

"Todos han pasado por alto este desarrollo militar de la mayor significación", añadió.

### PREVISIONES

Lehman dijo en la entrevista que la Unión Soviética sabe que la mayor parte de los suministros de la Marina estadounidense: tienen que pasar por Cuba y han adoptado previsiones, con un enorme fortalecimiento militar.

"A ellos no les preocupa que nosotros terminemos invadiendo Cuba y barriéndolos finalmente. Tomaría

## Sindicatos argentinos deciden sobre huelga

BUENOS AIRES, Dic. 20 (AP). — Dirigentes sindicales decidirán hoy si dispondrán una nueva huelga general de 24 horas en reclamo de aumentos salariales.

El paro sería similar al realizado el 6 de este mes, que paralizó todo el país y fue la mayor huelga desde que los militares tomaron el poder en marzo de 1976.

La decisión sería adoptada por la Confederación General del Trabajo (CGT) Azopardo, sector moderado del dividido movimiento obrero, para reclamar un aumento del 14 por ciento sobre los salarios reales y no sobre los básicos del convenio laboral.

También existe la posibilidad de que otra huelga, pero no coincidente con la del sector moderado, pueda ser decretada por la CGT de la calle Brasil.

El Gobierno se ve sometido a fuertes presiones de todos los sectores, incluso los políticos, que reclaman un adelanto en la entrega del poder, para el 12 de octubre de 1983.

Una masiva concentración efectuada la semana anterior concluyó con choques con fuerzas de seguridad en la zona céntrica de esta capital, en los que hubo un muerto, numerosos heridos y más de un centenar de detenidos. El Gobierno acusó a activistas de izquierda por los disturbios, pero los políticos responsabilizaron a las fuerzas de seguridad por la represión.

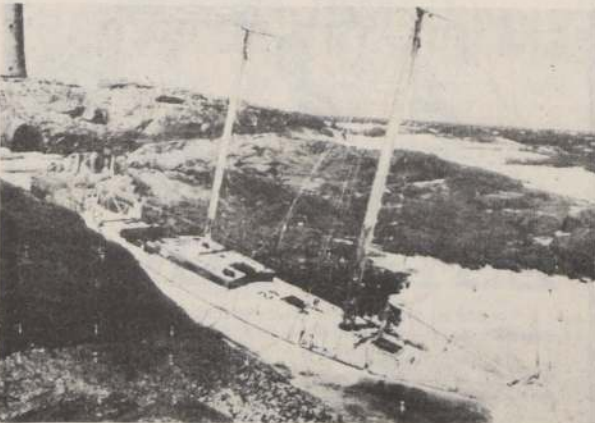
### NUEVA MONEDA

BUENOS AIRES, Dic. 20 (ANSA). — Argentina tendrá una nueva moneda que se titulará "nuevo peso argentino" y cada unidad será el equivalente de los actuales 10.000.

Así lo dicen fuentes financieras, citadas por la agencia "Noticias Argentinas" (NA).

La modificación quitaría cuatro céntimos a los valores actualmente en circulación y entraría en vigor a partir de febrero de 1983.

Argentina ya había efectuado una operación parecida en 1969, cuando el Gobierno había decidido un peso nuevo que tenía dos céntimos menos que el viejo.



Aspecto que presentaba el yate inglés "Gypsy Moth 5" luego que encalló en la Isla Cabo, a unos 500 kilómetros al este de Melbourne, en Australia, mientras participaba en una regata (Radiofoto UPI).

## India recibió partida de cohetes antitanques

NUEVA DELHI, 20 de Diciembre (DPA). — La India habría recibido ya una primera partida de cohetes antitanques "Milán", fabricados por la empresa franco-alemana "Euromissil", según informaciones publicadas hoy por la prensa de la India.

Un vocero de la oficina de "Euromissil" en Nueva Delhi se negó hoy a confirmar o desmentir la informa-

ción, que no especificaba cuándo y cuántos cohetes habrían llegado al país.

El gobierno de la India firmó el año pasado con la empresa franco-alemana un convenio de transferencia tecnológica, adquiriendo la licencia para la fabricación en la India del cohete "Milán".

Sin embargo, la fabricación del

proyector en la "Bharat Dynamics Limited" en Hyderabad se ha tropezado con una serie de dificultades no precisadas oficialmente, por lo que el gobierno indio se decidió a comprar una partida de cohetes.

Continúa sin decidirse si se construirá efectivamente un cohete en la India ni cuando comenzará ello, se dijo hoy en Nueva Delhi.

La devaluación de ayer fue la tercera en este año para México que enfrenta una deuda externa de 81.000 millones de dólares, una creciente recesión, la pérdida de inversionistas y la fuga de capitales.

## México libera nuevamente los controles cambiarios

MEXICO, Diciembre 20 (UPI). — El gobierno devaluó el peso por tercera vez en lo que va del año, y se dispone hoy a poner fin a la experiencia de 15 semanas de estrictos controles monetarios.

El Banco de México anunció que el tipo de cambio controlado del peso mexicano pasaba de 70 a 95 pesos por dólar, en tanto los bancos se preparaban a reanudar la venta limitada de dólares a los ciudadanos y firmas comerciales a precios a ser determinados por el mercado libre.

Desde que el ex Presidente José López Portillo nacionalizó los bancos privados y prohibió la venta libre de dólares el primero de septiembre, la paridad de la moneda nacional se determinó en 70 pesos por dólar.

"Probablemente existe una gran demanda potencial de dólares ahora", señaló un economista que pidió no ser identificado.

El director del Banco de México, Miguel Mancera, anunció el 13 de diciembre que se harían flexibles los

controles cambiarios y los mexicanos podrían volver a comprar dólares al tipo de cambio determinado por el mercado libre, en tanto los dólares para las exportaciones, importaciones, pagos de deuda externa y otros gastos internacionales continuarían a un tipo de cambio "controlado".

El Banco de México dijo que la nueva paridad de 95 pesos por dólar podría caer hasta en un 50 por ciento al principio por la alta tasa inflacionaria de México. Dicha tasa se acerca este año casi al 100 por ciento.

El Banco de México también advirtió que los dólares seguirían escasos. La venta a los ciudadanos estará limitada a 1.000 dólares y las compañías podrán obtener hasta 5.000 dólares por vez.

La devaluación de ayer fue la tercera en este año para México que enfrenta una deuda externa de 81.000 millones de dólares, una creciente recesión, la pérdida de inversionistas y la fuga de capitales.

## Aviones israelíes para Fuerza Aérea argentina

BUENOS AIRES, 20 de Diciembre (DPA). — De fuentes militares argentinas pudo saberse que desde la víspera se encuentran en angares del puerto de Buenos Aires aviones caza "Dagger", la versión avanzada de los "Mirage" franceses.

La partida, que sería parte de una remesa adquirida a Israel para la Fuerza Aérea argentina, llegaron en contenedores al aeropuerto internacional de Ezeiza (a 32 kilómetros de la capital federal), en unidades desarmadas, siendo trasladadas luego a depósitos portuarios.

Se desconoce hasta el momento el número de aparatos arribados, afirmando la agencia oficial de noticias "TELAM" que al ser consultadas fuentes aeronáuticas se limitaron a responder que se trata de "un secreto de seguridad nacional".

Según versiones, el régimen militar argentino habría adquirido 23 de esos "Dagger" que tuvieron alta performance en la guerra de las Malvinas con Gran Bretaña.

En cambio, la compra de 9 aparatos "A4J" ("Douglas Skyhawk") israelíes, le habría sido objetada a ese país por el Gobierno de los Estados Unidos, tema que eludió ante la prensa el Canciller de Israel Izjak Shamir durante la visita de tres días que hizo la semana pasada a Buenos Aires.

## Premier chino inició una extensa gira por Africa

PEKÍN, Diciembre 20 (ANSA). — El Primer Ministro chino Zhao Ziyang viajó hoy a Africa donde visitará diez países en este orden: Egipto, Argelia, Marruecos, Guinea, Zaire, Congo, Zambia, Zimbabwe, Tanzania y Kenya. Se trata del viaje más importante que un alto representante político chino realiza al continente africano después del efectuado por el Premier Chou En Lai que realizó en 1963.

Hablando con los periodistas Zhao dijo: "Esta visita me permitirá aprender de los países y de los pueblos africanos. Espero que mi visita tenga éxito y que las relaciones de amistad y colaboración entre China y los países de Africa y los demás del Tercer Mundo aumenten cada día más", añadió.

Al responder a las preguntas de los corresponsales en Pekín, Zhao declaró que se están buscando modos para aumentar la cooperación económica y técnica con las naciones africanas que contará siempre con el apoyo chino como ya lo hizo con los movimientos para la independencia en la década del cincuenta y del sesenta.

A quien le pregunto por el derecho a existir de Israel, el Premier respondió: "La posición de China fue siempre esta: Israel debe retirarse de los territorios árabes ocupados y los palestinos deben reconquistar sus derechos nacionales, incluido el de construir su propio país, sobre esta base todos los países de Medio Oriente tienen derecho a gozar de la independencia y de la existencia".

Zhao encabezó una delegación que incluye al Consejero de Estado Gu Mu, al Ministro de Relaciones Exteriores Wu Xueqian, a los viceministros de Relaciones Económicas Exteriores Li Xuejian, al Consejero del Ministerio para la Construcción de Máquinas Wang Ziyi y al vicedirector de ferrocarriles Wang Letian.

Toda la prensa china da gran relieve a la visita y señala que China es un amigo natural de Africa, también porque pertenece al Tercer Mundo y se opone al imperialismo, al colonialismo, a la hegemonía y al expansionismo. Entre los países que visitará Zhao algunos son filo-occidentales como Egipto y otros, como Argelia, pertenecen al grupo que se opone a la política israelí y norteamericana. Pero esta diversidad no preocupa a los chinos, que quieren mantener buenas relaciones con el Tercer Mundo sin tener en cuenta las orientaciones de cada gobierno.

## La oposición alemana predice triunfo en elección de marzo

BONN, Diciembre 20 (LATIN REUTER). — El líder de la oposición germano-federal Hans-Jochen Vogel dijo hoy que la sorpresiva y aplastante victoria de su Partido Social Demócrata (PSD) en los comicios del estado de Hamburgo eran un gran aliento para las planeadas elecciones generales de marzo.

El PSD ganó un 8,6 por ciento en relación a los comicios de junio y alcanzó mayoría absoluta con un 51,3 por ciento de los votos en las elecciones de ayer. Los demócratas cristianos (UDC) del Canciller Helmut Kohl, en su primera prueba de popularidad desde que asumió el cargo, bajaron en un 4,6 por ciento, a un 38,6.

Vogel dijo a los periodistas que el resultado en Hamburgo excedía con mucho sus expectativas. "No hay motivo para euforia, pero es un gran aliento", señaló.

Predijo que los demócratas libres (liberales) que llevaron al poder a Kohl en octubre, casi con certeza no serán reelegidos para el Parlamento de Bonn el 6 de marzo, dejando a Alemania Federal con un sistema federal bipartidario.

Las preferencias por los liberales en Hamburgo se vieron reducidas a un 2,6 por ciento, constituyendo su tercer desastre electoral regional consecutivo.

## Sharon declarará de nuevo ante comisión investigadora

JERUSALEN, 20 Diciembre (DPA). — El Ministro de Defensa de Israel, Ariel Sharon, deberá comparecer contra su voluntad ante la Comisión Estatal Investigadora de la masacre de ciudadanos palestinos cometida en Beirut, el Líbano.

El vocero de la Comisión, Bezalel Gordon, declaró hoy en Jerusalén que otro testigo, del cual no se dio a conocer la identidad, había exigido hacer uso de su derecho de interrogar al Ministro de Defensa.

Gordon informó que Sharon era el único miembro del gabinete que deberá comparecer una vez más ante la Comisión, cuyos interrogatorios se realizan en las aulas de la Universidad Hebrea de Jerusalén.

Dice Ministro español

## No existen razones para entregar Ceuta y Melilla

OVIEDO, 20 Diciembre (ANSA). — El Ministro de Asuntos Exteriores, Fernando Morán, espera que España y Marruecos no tengan que entrar en "una disputa" por Ceuta y Melilla, según declaraciones del jefe de la diplomacia española, que publica hoy la "Hoja del lunes" de esta ciudad.

Morán pasó el fin de semana en Oviedo y, añade el citado periódico, aseguró que no existen razones jurídicas para reclamar dichas ciudades españolas situadas en el norte de África.

"Jurídicamente la situación es distinta a la de Gibraltar: cuando en 1960 se estableció en la ONU la lista de territorios no autónomos, los británicos inscribieron a Gibraltar como territorio no autónomo, y por tanto, a descolonizar, mientras que España no inscribió nada (...) aunque sobre Ceuta y Melilla haya una reivindicación política desde que Marruecos dejó de ser un protectorado. No es una reivindicación formal", añadió el ministro.

Dijo también —siempre según la "Hoja del lunes"— que "esperamos, el gobierno español, que, manteniendo unas relaciones de colaboración con Marruecos, aun entendiendo sus puntos de vista, no tengamos que entrar en una disputa sobre las soberanías de Ceuta y Melilla (...) Yo puedo entender el punto de vista nacionalista marroquí, pero su instrumentalización política exige algo más que argumentos morales. Quiero decir que no porque hayamos abierto la verja y persigamos la reintegración de Gibraltar a España, ello sea una contradicción sobre nuestra posición sobre Ceuta y Melilla".

## Tribunal Rusell condena ocupación de Afganistán

PARIS, Diciembre 20 (UPI). — El "Tribunal permanente del pueblo" condenó hoy a la Unión Soviética por su intervención armada en Afganistán y por sus atrocidades contra la población civil.

El tribunal, que es una nueva versión del Tribunal Rusell, y que en los años 60 condenó la intervención militar de Estados Unidos en Vietnam, luego de estudiar los informes a su disposición, concluyó que las tropas soviéticas en Afganistán han "masacrado a la población en numerosas ocasiones".

El Tribunal está presidido actualmente por el matemático francés Laurent Schwartz, quien dijo que, de acuerdo a los informes de testigos hay pruebas de que en ocasiones los soldados soviéticos han ejecutado a civiles y guerrilleros capturados y que asesoran en las sesiones de tortura a las autoridades locales.

# Papa hace llamado a líderes del mundo para lograr la paz

CIUDAD DEL VATICANO, 20 (AP). — El Papa Juan Pablo II exhortó hoy a los dirigentes mundiales a iniciar un "verdadero diálogo" por la paz y a renunciar incluso a las guerras limitadas como medio de resolver controversias, y declaró que esa es la expresión de una aspiración básica de todos.

En su mensaje anual de paz, el pontífice destacó que desde el fin de la Segunda Guerra Mundial hubo más de 150 conflictos armados.

"Y hoy, cuando incluso las guerras clásicas se vuelven tan homicidas, cuando se conocen las trágicas consecuencias de la guerra nuclear, la necesidad de detener la guerra o alejar su amenaza es de lo más imperiosa", dijo.

El documento de 19 páginas, mayormente redac-

tado en polaco, fue distribuido en otros siete idiomas: español, alemán, árabe, francés, inglés, italiano y portugués.

El mensaje, fechado el 8 de diciembre, es alusivo al 1° de enero, instituido como Día Mundial de la Paz por la Iglesia Católica. Fue enviado a los jefes de estado de todas las naciones y distribuido en la Iglesia Católica.

El Papa sostuvo que el diálogo por la paz era posible a pesar de las "experiencias negativas, los repetidos reveses que parecían apoyar este punto de vista desilusionado".

Sin mencionar regiones ni países, el pontífice censuró "el egoísmo ciego y sordo de la gente" y "un exagerado y desactualizado concepto de soberanía y seguridad" del estado.

Agregó: "El estado corre entonces el riesgo de transformarse en un objeto de, digamos, incuestionable veneración. Corre el riesgo de justificar las más cuestionables empresas. Orquestada por los poderosos medios de propaganda a disposición, esa veneración —que no se debe confundir con patriotismo propiamente entendido— puede inhibir el sentido crítico y moral de los ciudadanos más informados y alentarlos a ir a la guerra".

El reverendo Yan Scott, secretario de la Comisión Pontificia de Justicia y Paz, fue preguntado en rueda de prensa si la declaración papal se refería a los recientes conflictos de Medio Oriente y las Islas Malvinas y contestó que los reporteros debían extraer sus conclusiones.

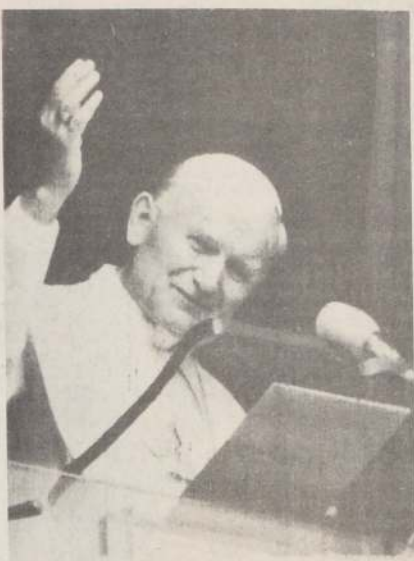
En otro punto, el Papa dijo que la paz no sería posible "mientras una parte ni siquiera se haya tomado el trabajo de considerar las condiciones de la existencia de la otra parte".

El pontífice sostuvo que el diálogo por la paz se debía establecer primero en el nivel nacional para resolver los conflictos sociales.

En lo que pareció ser una alusión a los acontecimientos de su Polonia natal, el Papa dijo: "Cuando infortunadamente el diálogo entre el gobierno y el pueblo está ausente, la paz social está amenazada o ausente. Es como un estado de guerra".

Juan Pablo II dijo que las organizaciones internacionales "demasiado a menudo han sido objeto de intentos de manipulación de parte de las naciones que desean aprovecharse de esos organismos".

Sin embargo, sostuvo que la actual situación mundial ofrecía a las organizaciones mundiales una oportunidad de "encarar un cambio cualitativo de sus actividades, incluso reformar en ciertos puntos sus estructuras con el objeto de tomar en cuenta las nuevas realidades y tener un poder efectivo".



Juan Pablo II

A ciudad de Dezful

## 62 muertos en Irán tras mortal ataque de iraquíes

□ Certero lanzamiento de proyectiles dirigidos destruyó 100 viviendas, provocando cuantiosos daños

NICOSIA, 20 (AP). — Las víctimas causadas ayer por el ataque iraquí con proyectiles dirigidos contra la ciudad de Dezful, en el oeste de Irán, aumentaron a 62 muertos y 287 heridos, informó hoy la agencia noticiosa iraní IRNA.

Asimismo, más de 100 viviendas resultaron destruidas en el ataque con proyectiles de largo alcance contra esa ciudad de 100.000 habitantes, que se inició a las 17.45 hora local de ayer (14.15 GMT), agregó la información.

Se espera que aumentará la cantidad de víctimas, que incluyen mujeres y niños, a medida que cuadrillas de rescate continúan sus operaciones entre las ruinas, dijo IRNA.

Dezful, situada en un importante cruce vial, está a 100 kilómetros de la frontera con Irak en la provincia petrolera iraní de Khuzistan, principal centro de acciones en la guerra entre ambos países iniciada hace 26 meses.

Sin embargo, la emisión diaria de comunicados de guerra por la radio iraquí no mencionó ataques con proyectiles dirigidos contra ciudades u otros objetivos iraníes. El comunicado difundido indicó que los iraníes habían lanzado fuego de artillería contra la ciudad portuaria iraquí de Basora, sobre el Golfo Pérsico, y contra una población en el extremo norte del frente de guerra de 563 kilómetros de extensión.

Desde que el conflicto comenzó el 22 de septiembre de 1980, Dezful fue blanco de frecuentes ofensivas de la artillería y la aviación de Irak, pero esos ataques disminuyeron en los últimos meses tras una exitosa contraofensiva iraní, que obligó a sus enemigos a abandonar las posiciones de avanzada que habían logrado en territorio de Irán.

Irak afirmó el sábado en un comunicado haber hundido cuatro naves de guerra y mercantes iraníes en Khor Moussa, en el extremo norte del Golfo Pérsico.

## Califican atentado a Juan Pablo II como "un verdadero acto de guerra"

ROMA, 20 (AP). — El Ministro de Defensa, Lelio Lagorio, que declaró en torno al presunto papel desempeñado por Bulgaria en el atentado contra la vida del Papa Juan Pablo II, dijo que había que considerar el intento de asesinato como un "verdadero acto de guerra en tiempo de paz".

El Ministro calificó la agresión a tiros del Pontífice en 1981 de "solución

de protección y alterna a una invasión de Polonia" y señaló que las preocupaciones en torno a la existencia de una conexión búlgara están plenamente justificadas.

Lagorio, habló al Parlamento después que el Ministro de Justicia, Clelio Darida, confirmó formalmente que tres búlgaros están implicados en la agresión contra el Papa; reveló que

otros dos están siendo investigados por presuntas actividades de espionaje y calificó la capital búlgara de "principal punto de contacto" para el tráfico de armas y drogas.

Lagorio dijo, que el Ministerio de Defensa, tenía "pruebas firmes" de los vínculos existentes entre los grupos terroristas italianos y extranjeros, al tiempo que se han obtenido "pistas" en lo que respecta a las fricciones este-occidente".

Lagorio añadió que los agentes italianos de contraespionaje opinaron desde el principio que el atentado contra el Papa realizado por el pistolero turco Mehmet Ali Agca fue un "complot internacional".

Añadió que los agentes italianos han venido supervisando durante algún tiempo tráfico radial en clave entre Bulgaria e Italia y que "dos anomalías fueron reveladas durante los días del secuestro del general James L. Dozier y el atentado contra el Papa".

No dio detalles del tráfico radial durante la época en que se produjo la agresión contra el Santo Padre ni del secuestro del general Dozier, liberado por la policía italiana en enero, después de seis semanas en una "prisión del pueblo" de las Brigadas Rojas.

Darida, dijo que la información decisiva obtenida en la investigación del atentado contra el Papa se produjo durante los interrogatorios de Agca —que cumple una condena a cadena perpetua— por agentes de la inteligencia italiana en diciembre de 1981.

El Ministro de Relaciones Exteriores, Emilio Colombo, expresó al Parlamento que Italia hará más estrictos los requisitos de visado para los búlgaros que traten de entrar al país y que está considerando reducir el personal de la embajada búlgara en Roma, que dijo era mayor que el de la embajada italiana en Sofía.

Italia llamó a su embajador allí el 11 de diciembre y la semana pasada el Primer Ministro, Amintore Fanfani dijo que la estancia en Roma del enviado sería ampliada.

Lagorio expresó que los investigadores italianos han identificado a una compañía búlgara localizada en Sofía que ha venido traficando en el contrabando de armas en gran escala y enviando armas adquiridas a terroristas turcos.



VIENA. — Vista general de la conferencia de la Organización de Países Exportadores de Petróleo, que se está llevando a efecto en esta capital. (Radiofoto AP).

## Congelado en 34 dólares el precio del petróleo

VIENA, 20 (AP). — Los Ministros del Petróleo de la OPEP convinieron hoy en un nivel tope de producción de 18,5 millones de barriles diarios en 1983 y en congelar su precio básico en 34 dólares el barril, dijo el representante de Arabia Saudita, Jeque Ahmed Zaki Yamani.

Los ministros dejaron para más tarde una decisión acerca de la distribución de cuotas de venta entre los trece países de la organización.

No se sabía por el momento la duración de la congelación de precios.

El presidente de la OPEP, Yahya Dikko, dijo en conferencia de prensa que los ministros habían acordado mantener los actuales niveles de precio por tiempo indefinido.

Discrepó con una sugerencia de que la conferencia había sido un fracaso aun cuando no resolvió los dos principales problemas de la organización: las cuotas de producción y los precios diferenciales.

Dikko señaló que una propuesta de Arabia Saudita de que el precio de alta calidad de Nigeria y otros países africanos fuera elevado en unos 2,30 dólares por barril no fue tratada en la conferencia. Los nigerianos se negaron a aumentar el precio por temor a una disminución de las ventas.

La cuestión de las cuotas individuales de producción requerirá nuevas consultas con los gobiernos miembros, dijo Dikko.

## Líbano desea presencia de EE.UU. en diálogo con Israel

BEIRUT, (AP). — El enviado especial norteamericano Morris Draper regresó hoy de Jerusalén, al tiempo que el Gobierno libanés insistía en que los Estados Unidos participen en las conversaciones libano-israelíes sobre el retiro de los Ejércitos extranjeros de este país.

Draper se reunió con el Presidente Amin Gemayel, al que informó sobre la decisión israelí ayer de descartar su exigencia de realizar parte de las conversaciones en Jerusalén, informó la radio estatal del Líbano.

Entretanto, el comando del Ejército libanés anunció que tres soldados de ese país y dos empleados civiles del Ejército perecieron al reanudarse la lucha entre cristianos derechistas y milicianos musulmanes drusos izquierdistas, en la carretera internacional que discurre entre las poblaciones de Aley y Bhamdoun en las montañas de la región central del país. El comunicado agregó que los cuerpos acerbillados a balazos de otros cuatro fueron hallados en la vía cerca de Aley.

Según los nombres revelados por el Ejército, las víctimas eran musulmanes. El comunicado no dijo cuál de las milicias en guerra en las montañas era responsable de los crímenes.

### ENTRETELONES

TEL AVIV, Dic. 20 (ANSA). — Un apretón de manos entre el Ministro de Defensa israelí Ariel Sharon y un emisario del Presidente libanés Amin Gemayel, a mediados de la semana pasada en Tel Aviv, rubricó después de dos meses de negociaciones secretas la estipulación de un documento que terminará con el estado de guerra entre los dos países.

Así describe hoy el corresponsal militar del diario de Tel Aviv "Maariv" los entretelones de las novedades en las relaciones entre Israel y el Líbano, con la aprobación de un documento que abre el camino a las negociaciones.

Las negociaciones comenzaron poco después de la partida de los guerrilleros palestinos de Beirut a través de diversos canales: oficiales con el enviado norteamericano Philip Habib, y secretos a través del director general del Ministerio israelí de Relaciones Exteriores David Kimche.

Kimche mantuvo contactos sobre todo con un conocido político libanés, al que presentó un plan para la normalización de las relaciones y el retiro de las tropas israelíes del Líbano.

## IRA dio muerte a un soldado

BELFAST, IRLANDA DEL NORTE, Dic. 20 (AP). — Un soldado resultó muerto y un puesto de control policial fue atacado con fuego de mortero, en sendos ataques lanzados por guerrilleros cerca de la frontera con la República Irlandesa, dijo hoy la policía.

Un vocero indicó que uno o dos hombres armados tendieron una emboscada al cabo Austin Smith, de 44 años, que cumplía servicio parcial en el regimiento de defensa del Ulster, y le dieron muerte a tiros poco antes de la medianoche de ayer a unos 50 metros de su vivienda en la población fronteriza de Armagh.

Asimismo, se dijo que por lo menos cinco guerrilleros dispararon hoy ocho cohetes desde un camión robado contra un puesto policial en Strabane, a unos 22 kilómetros de Londonderry, ataque que no produjo víctimas sino sólo daños leves.

**UASQUEZ**  
un placer que va y viene

Santiago • Chillán • Concepción  
Laja • Los Angeles •  
Angol • Nacimiento

SERVICIO DE CARGA  
Y ENCOMIENDAS

Terminal de Buses Sur - Of. 65  
Tel. 793204 - SANTIAGO

**INCA BUS**  
Comunica a su distinguida clientela  
su nueva dirección en

**Club Hípico 353**  
Donde continuaremos atendiendo:  
Recepción, Entrega de Cargas y Equipajes

## Ventas...

(Viene de la Pág. 1-A)

mo en la parte alta de Santiago y en el centro de la capital.

LA NACION efectuó un recorrido por dichos barrios, constatando que, como lo señalaron los comerciantes, las ventas han ido paulatinamente aumentando.

Al respecto Miguel Krauss, del negocio de juguetes Otto Krauss, señaló que para ellos el inicio de la temporada de ventas de Pascua fue en la segunda quincena de noviembre, pero que pese a ello el fuerte se observó entre el 1° y el día 18 del presente mes.

"En razón a la gran cantidad de personas que han visitado el local, dijo, tuvimos que contratar más personal para brindar una buena atención a nuestros clientes. Para ello elegimos a estudiantes universitarios o escolares de los últimos años de la Enseñanza

Media, ya que nuestro lema es vender el máximo posible".

Una opinión similar emitió Rebeca Peralta, dueña de la tienda de lencería Beckil, local 461 del Cosmocentro Apumanque.

"Las ventas, dijo, han mejorado desde la semana pasada a la fecha y afortunadamente se han cumplido todas nuestras expectativas en relación al expendio de mercadería. Por ahora no ha sucedido lo mismo en la fábrica que poseemos, pero esperamos que entre hoy y mañana la situación mejore".

## COSTUMBRE NACIONAL

Para Alvaro Shutterland, de la tienda "Tommy", de Estación Central, el

hecho de que la gente compre todo el último día y a última hora es ya una costumbre nacional.

"Yo no me quejo, añadió, ya que he vendido todo lo que tenía presupuestado. Como ya soy viejo en estas lides sé que en este país todo se deja para el final y el 24 de diciembre apurados los papás salen a comprar. Es ese el mejor día, pero por ahora hemos estado bien".

En la Importadora Kar's Ltda., en tanto, su dueño, Abdo Tala, se mostró optimista. "Hemos vendido, indicó, gran parte de la mercadería existente. Hay productos que lisa y llanamente están agotados y por más que la gente los pida no le podemos dar en el gusto. Fue tanto que requerimos de más vendedores, ya que nuestra meta es vender siempre más, ya sea por mayor o al detalle y para ello ofrecemos descuentos a los grupos familiares, a los sindicatos y a todo aquel conjunto de personas que solicite nuestra atención".

## TODO AGOTADO

La prueba más concreta para Juan Manuel Zavala, de la Importadora que lleva su apellido, de que las ventas están "excelentes" es que en su negocio se agotó todo el stock de mercadería, por lo que se vio en la necesidad de efectuar nuevas importaciones.

"La primera oportunidad en que se acabaron los productos fue en la última semana de noviembre y ya en esa fecha vislumbramos que tendríamos una buena temporada. En esa ocasión recibimos seis containers de juguetes. Esta jornada ha sido muy exitosa".

El comerciante siguió diciendo que los juguetes y en general la mercadería que ellos expenden es económica y que en todo momento su local se ha visto atestado de gente.

"Semana a semana hemos tenido que renovar los productos y por ello tuvimos que pedir refuerzos para no finalizar el stock", terminó diciendo el comerciante.



Rebeca Peralta, dueña de la tienda de lencería Beckil, del Cosmocentro Apumanque, señaló que las ventas de Navidad han mejorado a partir de la semana pasada, cumpliendo todas las expectativas esperadas.

## Recientes...

(Viene de la Pág. 1A)

Lüders destacó que en la medida que se logre la meta propuesta en el programa monetario del Banco Central, sin duda alguna, la situación de reservas debería mejorar paulatinamente y paralelamente la liquidez del país. Agregó que el instituto emisor ha incrementado rápidamente su nivel de colocaciones, "de tal modo, que la culpa de la falta de liquidez no se puede atribuir al manejo monetario del Banco Central, en el sentido que no ha aumentado sus colocaciones en forma adecuada, —dijo— sino más bien al comportamiento de los agentes económicos, que tal vez por el clima de desconfianza que perciben, no han dedicado los recursos a la reactivación, sino a la compra de reservas.

## REACTIVACION

El Ministro Lüders sostuvo que la reactivación de la economía nacional será lenta y en 1983 el Producto crecerá a una tasa de 4% respecto de 1982. Sin embargo, dijo que la situación de precios en los mercados internacionales y el nerviosismo financiero externo,

difícilmente permitirán un mayor crecimiento.

El Secretario de Estado puntualizó que esta recuperación deberá ser lenta y tomando en cuenta que uno de los principales objetivos es reducir el desempleo, será necesario complementar los programas específicos para este fin, como el de jefes de hogar, un perfeccionamiento a los subsidios de contrataciones adicionales de mano de obra, obras públicas extraordinarias y programas de préstamo e inversión para profesionales.

Indicó que este conjunto de programas permitirá reducir la tasa de desempleo a 15% en el tercer trimestre de 1983.

## PROGRAMA MONETARIO

El biministro Lüders indicó que las recientes medidas cambiarias apuntan asimismo a disminuir las emisiones con fines obligados que debía hacer el Banco Central y una de ellas era la del dólar preferencial. Explicó que por ese motivo se modificó el mecanismo de pago de la diferencia entre dólar prefe-

rencial y de referencia, por la modalidad a través de pagarés.

Agregó que este mecanismo otorga mayor flexibilidad al instituto emisor para manejar su política monetaria y crediticia, permitiendo una canalización distinta de los créditos del Banco Central, con el fin de acelerar la reactivación.

"Tenemos el convencimiento —subrayó— que cumpliendo el programa monetario, podemos controlar la situación de reservas y que la firma del convenio con el FMI, el reciente préstamo de CODELCO y otros créditos programados para las instituciones públicas en los próximos meses, permitirán recuperar sustancialmente los niveles de reservas".

Lüders expresó que esta recuperación de las reservas posibilitará una recuperación, aunque lenta, de la cantidad de dinero definida en forma restringida.

Asimismo, señaló que mediante la modalidad introducida al sistema de dólar preferencial, el Banco Central dispondrá de 25 mil millones de pesos, que se canalizarán a la reactivación de la economía del país.

## Positivo...

(Viene de la Pág. 1A)

rés. A este respecto, señaló que el Primer Mandatario había reconocido esta situación añadiendo, según Collados, que se adoptarían medidas para mejorarla.

## RECURSOS

Cabe señalar que el Ministro de Hacienda y Economía, Rolf Lüders, reiteró ayer que los nuevos recursos que tendrá el Estado como consecuencia de la emisión de pagarés para el pago del dólar preferencial, se destinarán a obras públicas, vivienda y, en general, al sector de la construcción.

Añadió el Secretario de Estado que esa es una de las finalidades que se tomaron en cuenta al adoptar la determinación, considerando que dicho sector es un fuerte generador de empleo y de mano de obra.



El dirigente de la construcción, Modesto Collados, sostuvo una entrevista con el Presidente de la República, en la cual le dio a conocer la situación actual del sector.

## Definidas...

(Viene de la Pág. 1A)

## CARRERAS SUSPENDIDAS

El informe elaborado por la Comisión Especial, que integran, además del Ministro Arriagada, el Subsecretario Juan Enrique Fremel y los rectores de las Universidades de Chile, Católica de Chile, de Santiago, de Concepción, Federico Santa María y Austral de Valdivia, establece con respecto a las carreras de las universidades superiores de la Región Metropolitana que pretenden impartir carreras nuevas, que se suspende la creación de Derecho en la Universidad Católica, sede Temuco; Ingeniería de Ejecución en Administración Ambiental y Ecología, que ofrecía 40 vacantes; Traducción e Interpretación, también con 40 cupos, y Administración de Finanzas, con 100 plazas.

En regiones, la Universidad de Concepción no impartirá Arquitectura y Psicología. Para la primera se con-

templaban 60 vacantes y para la segunda 40. En la Católica de Valparaíso se suspenden Ingeniería de Ejecución en Informática y Educación General Básica.

En la Universidad de Tarapacá se suspenden Química y Farmacia y Psicología. La primera ofrecía 70 cupos y la otra 60. El Instituto Profesional de Iquique no impartirá las carreras de: Analista Químico, Antropología, Ingeniería de Ejecución en Computación y Traductor Intérprete de Inglés-Español.

## ACADEMIA PEDAGOGICA

Otro de los planteles que no podrán crear nuevas disciplinas es la Academia Pedagógica de Valparaíso, donde no se dictarán Traductología Inglés-Francés e Inglés-Alemán y Educación Diferencial Estadístico. Tampoco se

crearán Periodismo, Técnico Universitario en Computación e Informática, en la Universidad de Bio Bio; Agronomía y Derecho en la Universidad de la Frontera.

El Instituto Profesional de Valdivia, el de Osorno, las Universidades de Magallanes y de Talca tampoco impartirán las especialidades que tenían programadas.

En dicho informe también se establece la inclusión de Pruebas Específicas como requisitos de ingresos en algunas de las carreras, se fijan montos mínimos de ingreso, como el caso de la Universidad Federico Santa María, cuyo puntaje mínimo de postulación en las especialidades técnicas será de 450 puntos en la Prueba de Aptitud Académica.

En todas las especialidades las notas de enseñanza media tendrán una ponderación no inferior al 20 por ciento, lo mismo que las Pruebas Específicas. Ingeniería Civil tendrá una exigencia mínima de 600 puntos.

respecto de los exiliados y como realmente importante en relación a éstos, propone un camino respecto de la materia y la forma en que se va a enfrentar el problema. Igualmente, determinadas medidas en relación con las personas que tienen prohibición de ingreso al país.

Las líneas de trabajo de la Comisión Asesora Presidencial fueron dadas por S.E. al inaugurar el Primer Encuentro de Dirigentes de Junta de Vecinos el 25 de octubre último y se basan principalmente en el criterio de procurar unidad nacional y mantener el bien común en relación con problemas de la convivencia nacional.

Con su trabajo y bajo los lineamientos del Jefe del Estado, la Comisión Especial al entregar su informe, ha abierto posibilidades y perspectivas concretas a aquellas personas que hoy se encuentran fuera del país y que deseen trabajar realmente por continuar adelante con la institucionalidad diseñada y el camino de prosperidad dispuesto por el Gobierno.

La Comisión Asesora Presidencial, creada mediante el decreto supremo 1.456, fue integrada por el Ministro del Interior y Presidida por la Ministra de Justicia y los juristas Miguel Schweitzer, Eugenio Valenzuela y Ricardo Rivadeneira.

## Títulos de Ingeniero Militar entregó Academia Politécnica

□ Ceremonia presidió el Jefe del Estado, General Augusto Pinochet Ugarte  
□ Se graduaron 12 oficiales de la institución, dos de la Armada Nacional y tres del Ejército de Honduras

El Jefe de Estado y Comandante en Jefe del Ejército, General Augusto Pinochet Ugarte, presidió ayer en la sala N° 2 del edificio Diego Portales, la ceremonia en la que 12 oficiales de la institución, dos de la Armada Nacional y tres del Ejército de la República de Honduras, recibieron sus títulos de Ingeniero Militar, en diversas especialidades, después de haber aprobado el curso regular en la Academia Politécnica Militar. En la misma oportunidad se entregaron diplomas y distintivos a otros diez jefes y oficiales que obtuvieron sus títulos de profesores de Academia.

El acto contó con la presencia del integrante de la Junta de Gobierno, Teniente General César Raúl Benavides Escobar; Ministro de Defensa Nacional, teniente general Washington Carrasco Fernández; vicecomandante en Jefe del Ejército, teniente general Julio Canessa; Subdirector de Carabineros, general Rodolfo Stange Oelckers, generales y almirantes, las esposas y familiares de los oficiales que obtuvieron sus títulos y otras autoridades.

## LA CEREMONIA

El acto se inició con la llegada del Primer Mandatario y con los honores que le fueron rendidos y el canto de la Canción Nacional. A continuación usó de la palabra el director de la Academia, coronel Raúl Dinat Moreno, quien en parte de su alocución dijo:

"La realidad de los vuelos espaciales, del desarrollo y aplicaciones de la energía nuclear, de los satélites meteorológicos y de telecomunicaciones, del aprovechamiento de la energía solar, de los nuevos sistemas de concentración de la energía radiada y de tantos otros adelantos científicos técnicos, nos demuestran que la ciencia, que es en sí simple verdad, se ha convertido en un factor de importancia capital en los cambios sufridos por la sociedad en que vivimos".

Destacó más adelante que era satisfactorio que en esta oportunidad, entre los oficiales que se graduaron, se encontraban dos de la Armada y tres del Ejército de Honduras, "cuyo actual embajador acreditado en Chile, también es egresado de las aulas de nuestra Academia".

En otra parte de su alocución, el coronel Dinat renovó el sentimiento de afecto y lealtad, tanto de los oficiales que hoy egresan como de aquellos que "desde antes lucimos la palma y la espada en nuestros cuellos", con el firme convencimiento que estamos incondicionalmente a su lado, grandemente unidos y no vacilaremos ni un instante en entregar nuestras vidas por los postulados del Gobierno ya que ello redundará en el engrandecimiento de nuestra nación y en la libertad de sus hijos".

También rindió homenaje a las esposas e hijos de los oficiales que les sirvieron de aliciente en los momentos de sombrías vacilaciones, por lo que en gran medida, gracias a sus desvelos, comprensión, abnegación y cariñoso apoyo, se debe en gran parte nuestro éxito. ¡Yaya para ellas un justo homenaje de reconocimiento y gratitud!

Finalmente les instó a seguir perfeccionándose, que el saber seguirá modificándose hasta alturas ignotas, sin negar la belleza de nuestro mundo, ni cegar el manantial afectivo de nuestra experiencia.

## DIPLOMAS Y PREMIOS

Terminada su alocución, el coronel Dinat hizo entrega de los diplomas y medallas Minerva a los oficiales graduados, como ingenieros militares en las especialidades de Química, Geografía y Armamento. Acto seguido se procedió a la distribución de premios a los alumnos que lograron las más altas calificaciones.

El capitán Ramiro Labayrú Marti-

nez, quien obtuvo el primer lugar en la promoción, aparte de la condecoración "Presidente de la República", que le fue impuesta por el General Pinochet, se hizo acreedor de los premios instituidos por Argentina, El Salvador, España, Estados Unidos, Uruguay, Fuerza Aérea de Chile, Armada Nacional, Cruz de Malta, Dirección de Industrias Militares del Paraguay y Ministerio de Defensa Nacional. Las distinciones al capitán Labayrú y a los otros oficiales que obtuvieron premios, les fueron entregadas por los Agregados de Defensa de los países amigos que se encontraban presentes en la ceremonia.

Posteriormente, el comandante de Institutos Militares, brigadier general Enrique Valdés Puga, entregó los diplomas de profesores de Ingeniería Militar a diez jefes y oficiales que cumplieron los requisitos docentes y

académicos exigidos, entre ellos el general de brigada aérea Osvaldo Verdugo Casanova, en la cátedra de Fotogrametría.

También se otorgaron títulos de profesores en físico-química de las pólvoras y explosivos, investigación operacional, finanzas, circuitos electrónicos, balística interior, producción y municiones.

## OBSEQUIOS

Especial emotividad tuvo la ceremonia cuando los oficiales graduados hicieron entrega a sus esposas, que se encontraban ubicadas inmediatamente detrás de ellos, de un pequeño estuche conteniendo una joya, como reconocimiento a sus desvelos en esta etapa de su carrera profesional.

La ceremonia finalizó con los honores al Presidente de la República.



El Jefe del Estado y Comandante en Jefe del Ejército, General Augusto Pinochet Ugarte, impone la condecoración "Presidente de la República" al capitán Ramiro Labayrú Martínez, quien obtuvo la primera antigüedad en la promoción graduada ayer como Ingeniero Militar. El capitán Labayrú se hizo acreedor, además, a otros diez premios nacionales y extranjeros.

## Falleció pianista Arthur Rubinstein

GINEBRA, Diciembre 20 (UPI). — El pianista Arthur Rubinstein murió hoy en su casa de Ginebra tras sufrir una súbita infección, dijo su compañera Annabelle Whitestone. Tenía 95 años de edad.

El concertista polaco-norteamericano sufrió de una salud débil durante los últimos años y dejó muy raramente su departamento durante los más recientes doce meses de su vida.

"El maestro atrapó una súbita infección que los médicos dicen existen estos días en Ginebra", comentó Whitestone.

"Tenía gran dificultad para respirar", agregó.

El artista murió a las 6.30 de la tarde, hora local (17.30 GMT). Rubinstein fue un formidable artista del teclado situado en la avanzada —no muy avanzada— de su tiempo. Era un lingüista y un gran conversador, una celebridad entre celebridades que jamás perdía su agudo humor, un "bon vivant" que vivió su vida hasta agotarla.

Dio su primer concierto formal a los once años en 1898 y ofreció su último recital en Londres en 1976, tras el cual sus debilitados ojos le forzaron a poner un final no deseado a sus presentaciones públicas.

Mucho después de su retiro, su ejecución era segura y brillante. Siempre mantuvo la esperanza de que se recordaría como para poder retornar a la sala de conciertos.

Pero no lamentó nada. "No puedo quejarme", dijo al aproximarse a su 90° cumpleaños en enero de 1977. "He vivido una vida bella e interesante".

Aún en su retiro a los 90, el pianista continuó activo como figura pública, aunque no ante el teclado.

En agosto de 1980, a los 93, Rubinstein fue invitado a hablar en un festival musical en Lucerna, Suiza, y sólo una cadera rota que le envió al hospital en París le forzó a posponer su presentación.

## Caracas...

(Viene de la Pág. 1A)

CARACAS, Diciembre 20 (UPI). — Esta capital fue declarada hoy en situación de emergencia a raíz de un voraz incendio en tanques de combustible de la Compañía de Electricidad, que ha causado por lo menos 90 muertos, más de 100 desaparecidos, 250 heridos y centenares de evacuados, según informó la policía.

Las autoridades pudieron contar con precisión 90 cuerpos calcinados en la morgue de un hospital local, temiendo que la mayoría de los desaparecidos haya muerto.

El incendio comenzó ayer y hasta hoy los bomberos no habían logrado dominarlo.

En la capital venezolana se están sintiendo ya los efectos de una parcial paralización a causa de cortes de energía eléctrica que, en forma rotativa y por sectores, podrían durar entre 15 y 20 días, según señalaron fuentes de la Compañía Anónima de Electricidad de Caracas.

La tragedia se originó en la madrugada del domingo, cuando se produjo una explosión en un tanque de combustible de la planta de la Compañía Anónima, situada en Tacoa, litoral central.

La explosión causó la muerte de dos de tres obreros que estaban realizando la operación de llenar el tanque y desató un incendio de grandes proporciones. Según informes oficiales la tragedia se habría originado "supuestamente por un error de operaciones".

El incendio atrajo no sólo a los cuerpos de bomberos de la zona, sino a los

directivos de la empresa, policías, periodistas, camarógrafos y fotógrafos y a numerosos curiosos de las casas vecinas.

Al cabo de unas cinco horas se produjo una segunda explosión que alcanzó a los que se encontraban en el lugar, ocasionando los numerosos muertos, heridos y desaparecidos.

Aunque no se sabe todavía la cantidad precisa de personas muertas en el accidente, por el difícil acceso a la planta de Tacoa que sigue en grandes llamas y paredes de humo, se contaron oficialmente 40 muertos, mientras que los medios de información hablan de "por lo menos 100 desaparecidos", entre ellos más de 30 bomberos y 10 periodistas.

Los hospitales del litoral y de la capital también están en emergencia. Enfermeras voluntarias y cirujanos plásticos fueron llamados a los diversos centros asistenciales para tratar los numerosos casos de quemaduras, mientras que se están tomando medidas sanitarias para evitar epidemias en la población evacuada.

Las emisoras de radio y televisión hacen llamados a la ciudadanía para que no vaya al litoral, a fin de mantener la autopista Caracas-La Guaira despejada para las ambulancias y vehículos de policía y bomberos, a la vez que se les pide a los habitantes del litoral que contribuyan con cobijas, comida, colchones y cualquier artículo útil para las familias humildes evacuadas de la zona, que fueron ubicadas en el balneario de Catia La Mar.

## EVACUADOS

CARACAS, 20 Dic. (ANSA). — Cuarenta mil personas han sido evacuadas de la localidad de Arrecifes, cercana al Aeropuerto Internacional de Maiquetía, donde estalló ayer una planta de electricidad desatando un incendio de inmensas proporciones, que aún esta mañana no había sido controlado y que ha dejado un saldo de varias decenas de muertos y por lo menos docientos heridos.

## DIEZ PERIODISTAS MUERTOS

CARACAS, Diciembre 20 (UPI). — La muerte de diez periodistas que cubrían el incendio de varios tanques de combustible el domingo fue confirmada esta noche por los medios de información para los cuales trabajaban.

Con lágrimas en los ojos los periodistas de Venezuela de Televisión y Radio Caracas Televisión anunciaron que sus colegas "murieron cumpliendo su deber".

Del canal oficial Venezolana de Televisión murieron la reportera Mariadelia Russa, los camarógrafos Oswaldo Silva y Oscar Guerra y el chofer José Carrillo.

De Radio Caracas TV perecieron José Machado, César Maldonado y José Manuel Osorio.

Además murieron Carlos Moros y el fotógrafo salvadoreño, del diario "El Universal", y el fotógrafo Román Rosales, del matutino "Últimas Noticias".

Otros periodistas resultaron heridos con quemaduras leves, como Freddy García de Radio Caracas TV, y Minam Morillo, de "Últimas Noticias".

## Pronta resolución sobre exiliados

Dentro del curso de esta semana, el Presidente de la República se pronunciará respecto del informe entregado el jueves último por la Comisión Especial que estudió las normas para el regreso de exiliados.

Al hacer entrega del documento —de treinta carillas— el Ministro del Interior, general Enrique Montero, quien presidió la Comisión, señaló que el Jefe del Estado estudiaría este informe "en un plazo bastante breve", para dar a conocer las disposiciones al respecto.

El documento, calificado por el Ministro del Interior como un elemento básico para la política futura a seguir

Santiago de Chile,  
Martes 21 de Diciembre de 1982

Cuerpo B



Cobreloa avanza con paso seguro hacia el título. La campaña de los "naranjas" tiene vueltos locos a los mineros

En el desierto y en el mineral existe la convicción de que el cuadro naranja ganará el campeonato "al galope"

## El líder Cobreloa provoca júbilo en Calama y Chuqui

Vicente Cantattore, entre tanto, pide calma y recuerda que aún quedan siete partidos por disputarse

CALAMA (Especial para LA NACIÓN). — La victoria de Cobreloa sobre O'Higgins y la consiguiente ascensión del equipo naranja al primer

lugar en la tabla de posiciones —ubicación que no había ostentado en todo lo que va de la competencia— provocó nuevamente explosiones de

júbilo en esta ciudad y en el mineral de Chuquibambilla.

Una vez terminado el encuentro ante los rancagüinos, los hinchas

—enarbolando banderas con los colores del club— recorrieron las calles y provocaron un improvisado carnaval que duró hasta las primeras horas de la madrugada.

Considerando que aún le queda a Cobreloa un partido pendiente con Colo Colo —que debe jugarlo el 12 de enero en Calama— nadie duda por estos lados en que el elenco que capitanea Mario Soto volverá a ceñirse el título de campeón profesional chileno. Incluso, de seguir las cosas tal como se han venido presentando en las últimas fechas, se estima que los "naranjas" ganarán el torneo "al galope" y con varios cuerpos de distancia.

### CANTATORE PIDE CALMA

Por su parte, el entrenador del cuadro, Vicente Cantattore, en el tono mesurado que lo caracteriza, pidió que el público tuviera calma y guardara los festejos para cuando el título verdaderamente esté en el bolsillo.

"No hay que olvidarse —señaló Cantattore— que aún quedan siete fechas por jugarse, sin contar el partido pendiente con Colo Colo. Y esos compromisos aún hay que ganarlos. El fútbol es una caja de sorpresas y siempre se puede ganar, perder o empatar. No quiero decir con esto que esté pesimista ni mucho menos, pero la característica de Cobreloa es situarse en la realidad, pisar en tierra firme y no vender ilusiones. Ahora mismo, por ejemplo, tenemos un partido difícilísimo con Unión Española. Ellos siempre nos han hecho encuentros apretadísimos y con mayor razón querrán ganarnos ahora que estamos punteros. Por eso, no hay que relajarse de ninguna manera porque esto no está resuelto ni mucho menos".

### UN CAMBIO OBLIGADO

Por problemas de pasajes, Cobreloa no podrá viajar hasta el día 25 en la tarde a Santiago, para jugar el partido con el cuadro hispano, que fue programado para el domingo, a las 21.35 horas y será televisado por el Canal 11 de la Universidad de Chile.

Desde ya se anticipa un cambio obligado en el cuadro por la expulsión de Rubén Gómez, quien seguramente será castigado en el día de hoy por el Tribunal de Penales. Aunque el técnico no resolverá nada hasta el entrenamiento del próximo jueves, lo más probable es que ingrese Rubio en la punta derecha, pase Juan Carlos Letelier al centro y Jorge Siviero, el nuevo goleador del campeonato, juegue como interior izquierdo.

En cuanto al otro Gómez, Eduardo, su ausencia ante O'Higgins se debió a una lesión sufrida el viernes en un entrenamiento y hoy será examinado por el médico para determinar si es dado de alta.



Colo Colo y Deportes Iquique volvieron a responder a la tradición, brindando un encuentro sumamente polémico. Y una vez más ganó el equipo popular

Polémica en el norte por el triunfo de Colo Colo

## Indignación en Iquique contra árbitro Castro

Dicen que el juez del encuentro fue la mejor figura del equipo popular, en un partido que nuevamente terminó en incidentes

IQUIQUE (Especial para LA NACIÓN). — Como uno de los peores arbitrajes que se han visto este año en la ciudad fue calificado el cometido cumplido por Gastón Castro en el partido en que el cuadro local cayera derrotado ante Colo Colo por dos goles a uno.

Según los críticos y los aficionados, Castro fue —junto a sus guardalíneas— factor fundamental y decisivo en la derrota del cuadro iquiqueño y no faltaron los que calificaron al juez de la contienda como "el mejor jugador que mostró Colo Colo en esta oportunidad en el norte".

La indignación de los aficionados brotó en el segundo tiempo, cuando Iquique prácticamente obligó a que

Colo Colo se "atrincherara" en su zona y se produjera una serie de jugadas confusas que fueron estimadas como faltas dentro del área, pero Gastón Castro en esta oportunidad no estaba como para cobrarle penales a Colo Colo, ni mucho menos.

Sin embargo, la hoguera se encendió definitivamente al anularse un gol de Hugo Solís, que hubiera significado el empate para Deportes Iquique, sin que nadie pudiera explicarse las razones que tuvo el árbitro para no validar la conquista.

### PARTIDO CON HISTORIA

Tal como viene ocurriendo últimamente, una vez más este encuentro

entre Colo Colo y Deportes Iquique terminó envuelto en una espesa polémica y provocó confusos incidentes al término de los 90' de juego.

Como se recordará, cuando se enfrentaron por última vez en Santiago, Manuel Rodríguez —en aquel entonces entrenador iquiqueño— descargó sus baterías contra la gente de Colo Colo, acusando a sus jugadores de utilizar pastillas estimulantes para mejorar su rendimiento.

Ahora, por su parte, fueron los dirigentes albos —encabezados en este caso por Nain Rostón— los que regresaron sumamente molestos a Santiago y prometieron denunciar ante la

(Pasa a la Pág. 3-B)

A pesar de que paulatinamente ha ido cediendo terreno en la tabla

## La "U" no pierde las esperanzas

Hay tranquilidad en el cuadro azul porque se estima que el equipo ha recuperado su nivel y en la próxima fecha es el único puntero que juega como local

Universidad de Chile reinició sus entrenamientos en el día de ayer con la triste sensación de haber perdido por primera vez en el año su condición de puntero del campeonato profesional de Primera División.

Sin embargo, la gente de la "U" tomó las cosas con tranquilidad y contrariamente a lo que muchos pudieran creer lo que menos han perdido son las esperanzas.

Así lo expresó, entre otros, el joven y destacado mediocampista, Orlando Mondaca:

"Bueno, la verdad es que no tendríamos motivos para estar inquietos. Es cierto que Cobreloa nos superó en la tabla de posiciones y ahora es el único puntero, pero nosotros tenemos la tranquilidad que nos da el hecho de estar jugando bien y habernos reencontrado con nuestro verdadero nivel. Hace algunas fechas atrás es cierto que estábamos preocupados porque las cosas no nos salían y tuvimos partidos muy malos. Pero ahora, aún sin haber ganado los tres últimos encuentros, hemos mejorado bastante nuestro rendimiento y así lo pudimos comprobar ante Cobreloa, frente a Universidad Católica y muy especial-

mente ahora con Naval en Talcahuano".

¿Y en lo personal, Orlando?

"También estoy conforme. Creo que aún me falta para llegar al nivel que tenía a estas alturas del año pasado, pero en cada partido he ido jugando mejor que en el anterior. Allí en El Morro sostuve un duelo bastante parejo con Juan Soto, con quien nos conocemos mucho y nos tocó marcarnos mutuamente. Creo que salí bien parado y si hubo un momento en que ellos parecieran tomar el control del medio campo, esto se acabó con la entrada de Jorge Socías que fue un factor importante en el empate".

¿Magallanes?

"Un adversario muy complicado, porque corre, lucha y tiene jugadores desequilibrantes en ofensiva. Sin embargo, pienso que la "U" debe aprovechar esta fecha en que somos el único equipo de los tres punteros que juega como local. Colo Colo va a Copiapó y Cobreloa viene a Santiago a medirse con Unión Española. En estos encuentros, cualquiera de ellos puede dejar algún punto y nosotros no podemos desaprovechar esa oportunidad para recuperar terreno. Para la "U", la lucha por el campeonato aún no se ha terminado".



Orlando Mondaca sostuvo un interesante duelo con Juan Soto por la supremacía en el mediocampo en El Morro. El volante azul aún confía en la suerte de su equipo para lo que resta del torneo

Con miras al Sudamericano de Fútbol

## Selección juvenil jugará con Bolivia

La selección juvenil chilena, prosiguiendo con su plan de trabajo previo al Campeonato Sudamericano de Fútbol, en la primera quincena del próximo mes de enero, jugará partidos de ida y vuelta con su similar de Bolivia, país en que justamente se desarrollará el certamen.

Guillermo Fraile, presidente de la división cadetes de la Asociación Central, dijo que los encuentros, al igual que el sostenido ante Paraguay, servirán de preparación al Sudamericano Juvenil que comenzará a disputarse en Bolivia el 23 de enero.

La fecha de los encuentros amistosos, según señaló el dirigente, en que se llevarán a efecto es: miércoles 5 o viernes 7 de enero, en Santiago, y el viernes 14 del mismo mes en Cochabamba, el segundo.

Entretanto, el equipo ha continuado con sus prácticas en el Complejo Deportivo de Quilín. Carlos Campos y Raúl Angulo, responsables técnicos del plantel, señalaron que de la actuación en Asunción, quedaron muy conformes con el rendimiento del equipo, donde destacan las figuras de Alberto Valenzuela y Cristián Olguín.

Respecto de los partidos que disputaron ante su similar boliviana, Carlos Campos indicó: "Estos cotejos previos a una cita importante, como lo es un campeonato sudamericano, siempre son muy útiles para ir afinando detalles".

"Espero —agregó— que todo salga como lo hemos planificado con Raúl Angulo. Tengo una inmensa confianza en todos estos jóvenes, quienes ya están destacando en sus respectivos equipos en la división de honor".

Lo reconocen los propios brasileños

## México con la primera opción para organizar el Mundial '86

RIO DE JANEIRO, 20 Dic. (ANSA). — Los representantes de México y de Canadá ya comenzaron a trabajar en el sentido de mostrar a los integrantes del comité ejecutivo de la FIFA sus condiciones de realizar el Mundial de Fútbol de 1986.

Así lo señaló el brasileño Abilio de Almeida, miembro del comité ejecutivo de la Federación Internacional de Fútbol, quien acaba de retornar al Brasil procedente de Zurich (Suiza), donde participó de la reunión del organismo.

De Almeida confirmó que México y Canadá "estuvieron presentes" en la reunión mostrando interés en patrocinar el evento mundial y recibiendo ambos países el pliego con las exigencias que la FIFA distribuye a los interesados.

El dirigente destacó que le habría gustado poder llevar una carta de Brasil autorizándolo a hacer la inscripción de este país, "pero la Confederación Brasileña de Fútbol (CBF) no nos hizo llegar ese documento".

### BRASIL NO ESTÁ EN CONDICIONES

Remarcó Abilio de Almeida que "si

(Pasa a la Pág. 3-B)

## Fútbol italiano

Valioso empate logró  
Avellino ante Roma

Jugadores sudamericanos estuvieron en jornada inspirada. El peruano Barbadillo, figura decisiva en el empate del Avellino con el líder Roma. El argentino Valdano sigue haciendo goles en el Zaragoza. "Pato" Yáñez, el mejor jugador del Valladolid nuevamente

ROMA, (AP).— El virtuoso peruano Gerónimo Barbadillo fue la figura clave del empate 1-1 logrado por su equipo Avellino en el Estadio Olímpico frente al poderoso Roma, que sigue primero en las posiciones del Campeonato Italiano de Fútbol tras la decimotercera fecha.

Roma se puso en ventaja a los 30 minutos con un gol del austriaco Herbert Prohaska habilitado por Bruno Conti en la culminación de un ataque encabezado por el astro brasileño Paulo Roberto Falcão contra una cerrada defensa de Avellino.

Pero Barbadillo, a los cinco minutos del segundo tiempo, consiguió empatar al empalmar un pase de cabeza del defensor Beniamino Vignola.

En Milán, Internazionale y el campeón Juventus de Turín empataron 0-0, el mismo resultado a que llegaron en su último partido previo en la temporada pasada.

Juventus dominó en el primer tiempo y el polaco Zibignie Boniek perdió dos oportunidades de gol, a los 5 y 40 minutos. Evaristo Beccalossi organizó una activa defensa en el segundo tiempo en Internazionale. Pero el brasileño Jorge Dos Santos Juarez encabezó un contraataque que no se concretó en gol. No jugó en Juventus el mundialista Paolo Rossi, que está lesionado.

Fiorentina de Florencia le ganó 1-0 a Nápoli de Nápoles, que quedó último en la tabla. Los sureños parecieron sentir mucho la falta del goleador Ramón Díaz, seriamente lesionado en una pierna. El director técnico, de origen argentino, Bruno Pesaola desmintió las versiones que sostenían que Díaz debería estar inactivo durante varios meses y dijo que alinearía en la próxima fecha, después de Navidad.

## GANA FIORENTINA

El triunfo de Fiorentina se debió a un gol de su alero Daniele Massaro, a los 11 minutos, con un preciso tiro diagonal. Los expertos también elogiaron la actuación del centrocampista Alessandro Bertoni. Pero el argentino Daniel Bertoni continuó sin jugar en Fiorentina enfermo de hepatitis.

Verona, que se situó en la segunda posición tras ascender a la división esta temporada, empató también 1-1.

Torino fue el único equipo que hizo hoy 2 goles, al imponerse 2-0 a Ascoli.

Génova ganó sin que ninguno de sus jugadores anotara. El defensor de Pisa Stefano Garuti hizo un gol en contra a los 16 minutos y decidió el resultado.

EL mediocampista brasileño Edinho puso en ventaja a los 39 minutos a Udinese frente a Catanzaro pero Edy Bivi igualó al minuto siguiente y empataron 1-1.

En Cerdeña, Cagliari derrotó a Sampdoria de Génova 1-0, con gol de Roberto Guaglio.

## EMPATA CATANZARO

ROMA, (ANSA).— Resultado final: 1-1 (1-1).

Catanzaro: Zaninelli, Sabadini (67 Ermini), Cavasin, Boscolo, Santarini, Cuttone, Bivi, Braglia, Musella, de Agostini, Matiani, (12 Bertoni, 13 Salvadori, 15 Baccin, 16 Borrello).

Udinese: Corti, Galparoli, Tesser, Gerolin, Edinho, Cattaneo, Causio, Miano, Mauro (64 Virdis), Surjak, Pulici (78 Pancheri), (12 Borin, 13 de



MICHEL PLATINI, el astro gallo en el Mundial de España, ya está entreverado entre los goleadores del torneo italiano en la presente temporada.

Benfica no afloja  
en fútbol portugués

LISBOA, (DPA).— Los campeones portugueses, Sporting, perdieron un punto más al empatar en la decimotercera jornada 0-0 en su partido como visitante ante el Estoril y siguen en el tercer lugar de la tabla, ahora a seis puntos del líder, Benfica, fácil ganador por 4-1 ante el Portimonense.

Benfica, tiene 25 puntos, cuatro más que Porto, segundo clasificado, que goleó al Rio Ave por 4-0. Sporting es tercero con 19 puntos y Guimarães y Braga ocupan los lugares siguientes, ambos con 15 puntos.

Giorgis, 15 Chiarenza). Goles: 40 Edinho (penal), 45 Bivi (penal). Corners: 74 para Udinese; árbitro: Redini Di Pisa. Estadio: Municipal; estado tiempo: nublado; estado cancha: pesada; espectadores: 13 mil.

## CAGLIARI VENCE 1-0

ROMA, (ANSA).— Cagliari: Malizia, Lamagni, Azzali, Restelli, Bogoni, Vavassori, Quagliozzi, Pileggi, Victorino (65' Goletti, 13 de Simone, 14 M. Marchetti).

Sampdoria: Bistazzoni, Pellegrini, Vullo, Casagrande (72' Renica), Guerrini, Bellotto, Chiorri, Maggiora, Scanziani, Brady, Rosi (60' Zannoni), (12 Conti, 14 Capannini, 15 Mancini).

Goles: 6' Quagliozzi. Corners: 8/2 para Sampdoria; árbitro: Bianciardi Di Siena; tiempo: cielo cubierto; estado cancha: terreno flojo, espectadores: 25 mil.

ROMA, (ANSA).— Goleadores del Campeonato Italiano de Fútbol de Primera División luego de los partidos correspondientes a la decimotercera fecha de la 1.ª rueda.

Siete goles: Penzo (Verona). Seis: Altobelli (Inter) y Berggreen (Pisa).

Cinco: Pruzzo (Roma), Antognoni, (Fiorentina), Selvaggi y Borghi (Torino).

Cuatro goles: Platini (Juventus), Schachner (Cesena), Scanziani y Mancini (Sampdoria) y Novellino (Ascoli).

Tres goles: Graziani y D. Bertoni (Fiorentina), Mariani (Catanzaro), Piras (Cagliari), Casale y Todesco (Pisa), Briaschi y Antonelli (Génova), De Vecchi (Ascoli), Rossi (Juventus) y Fanna (Verona), Jorio (Roma), Pulici y Causio (Udinese).

Dos goles: Mueller y Bergamaschi (Inter), Greco y Monelli (Ascoli), Conti, Prohaska, Chierico y Falcão (Roma), Barbadillo y Vignola (Avellino), Edinho y Surjak (Udinese), De Agostini (Catanzaro), Tardelli Boniek, Bettega y Scirea (Juventus), Buriani, Piracini y Garini (Cesena), Volpati (Verona), Casagrande (Sampdoria), Díaz y Criscimanni (Napoli), Hernández (Torino), Uribe (Cagliari), Massaro (Fiorentina) y Jachini (Génova).

Según con un gol Daniel Passarella (Fiorentina), José Guimaraes Dirceu (Verona) y otros.

## Ganó 12 x 11 a Rautén en la final

## San Guillermo, campeón en torneo de polo

El equipo "San Guillermo" se clasificó campeón del torneo nacional de polo con handicap, al vencer en el partido definitivo a Rautén 12 goles por 11.

El elenco ganador dio un gol de handicap y su alineación fue la siguiente: Carlos Rabat (3), Samuel Moreno (3), Max Errázuriz (5) y Raúl Montes (1).

Rautén por su parte formó con Alfonso Rozas (3), Sergio Correa (1), Alvaro Bustamante (4) y Juan Carlos Bustamante (2). Este último jugador se lesionó de cierta consideración y debió ser hospitalizado en la Clínica Alemana. Su lugar lo ocupó Eugenio Silva.

En el otro torneo programado, Copa Jorge Besa, el título lo obtuvo La Ensenada, que en el cotejo decisivo superó 15 por 5 1/2 a Colchagua. El perdedor recibió 4 goles y medio de handicap. Su único gol lo marcó Antonio Eguiguren. En La Ensenada, las anotaciones las consiguieron: Sergio Andueza (4), Juan Eduardo Labbé (3), Gabriel Donoso (4) y José Antonio Iturrate (2).

## Amistoso entre grandes del fútbol brasileño

## Cariocas ganaron a paulistanos

RIO DE JANEIRO, (ANSA).— Con una presentación amistosa alegre y movida de alta categoría técnica, un combinado de fútbol de Rio de Janeiro ganó por 4 a 3 a un combinado de San Pablo, en el Estadio Maracanã ante 15 mil espectadores, en el cierre de la temporada futbolística en Brasil.

Entre las figuras de Rio de Janeiro estuvieron Zico (autor de tres de los goles) y Roberto "Dinamita" y entre los paulistas se contaron Sócrates y la nueva revelación, Casagrande.

El equipo de Rio de Janeiro estuvo compuesto por elementos del Flamengo, Vasco da Gama, Botafogo, Fluminense y América. San Pablo formó con titulares de Corinthians, Sao Paulo, Palmeiras, Santos, Ponte Preta y Portuguesa.

El partido fue a beneficio de los sindicatos de la categoría.



El internacional argentino JORGE VALDANO contribuyó con un gol en la goleada del Zaragoza sobre Racing de Santander, en una de las sorpresas de la jornada en el certamen español.

## Fútbol español

## Perdió terreno el líder Real Madrid

Al caer sorpresivamente en Pamplona ante Osasuna y ganar Atlético de Bilbao se acortan las distancias en los primeros lugares

El Zaragoza goleó sin piedad a Santander por siete a dos

MADRID, (UPI).— El Real Madrid, que perdió 2-1 en Pamplona ante el modesto Atlético Osasuna, ve amenazado su liderato al aproximarse amenazadoramente el Athletic de Bilbao, que logró un meritorio empate 1-1 en San Sebastián frente al actual campeón de la liga, la Real Sociedad.

Tras estos partidos, el Real Madrid encabeza la clasificación con 24 puntos, seguido con uno menos por el Bilbao, mientras que el Real Zaragoza, que goleó 7-2 al Racing de Santander, ocupa el tercer lugar con 22 puntos.

La gran sorpresa de la decimosexta jornada del campeonato surgió en Valencia, donde el titular del mismo nombre perdió por 1-0 ante el Celta de Vigo, con lo que los valencianistas pasaron al último puesto de la clasificación con 9 puntos.

El Sevilla, quinto con 20 puntos, tuvo que conformarse con un empate sin goles en su campo ante la Unión Deportiva Salamanca.

## EL RESTO DE LA JORNADA

El resto de los encuentros finalizaron con marcadores favorables a los equipos locales, de los cuales cabe destacarse la victoria por 2-1 de la Unión Deportiva Las Palmas sobre el Barcelona, que no contó en sus filas con el astro argentino Diego Armando Maradona, quien padece una hepatitis que le tendrá alejado de los terrenos de juego por lo menos durante tres meses.

El Osasuna y el Real Madrid ofrecieron un partido muy reñido, en el que al ligero mayor dominio pamplónico opusieron los capitalinos un mayor peligro en sus contragolpes. El primer tiempo finalizó 1-1, con goles marcados por el delantero osasunista Javier Ripodas, de penal, a los 32' y por el ariete madridista Carlos Santillana, a los 42'.

El puntero derecho José Echevarría, en un fallo del defensor local José Antonio Camacho, marcó el 2-1 en el minuto 33 de la segunda parte. Real Madrid quedó con 10 hombres cuando faltaban seis minutos para el término del partido con la expulsión de su jugador Santillana por protestar contra el árbitro Damin Rendon.

La Real Sociedad y su rival vasco, el Athletic de Bilbao, jugaron un partido de dominio alterno. Los goles se marcaron en el segundo tiempo, por medio del ariete Donostiarra Pedro Uralde, a los 15', por el puntero derecho bilbaíno Dani Ruiz, a los 40'. El Athletic desde el minuto 19 de esta segunda mitad jugó en inferioridad numérica por expulsión del centrocampista Miguel de Andrés, quien dio una patada a Uralde.

## GOLEO ZARAGOZA

El Real Zaragoza, en una tarde memorable de buen fútbol, goleó a un Santander que por su parte dio muchas facilidades al no plantear un sistema defensivo abierto a un equipo aragonés plétórico de juego y facilidad goleadora. El primer tiempo terminó 2-0, con goles de Juan Señor, de penal, a los 14', y del paraguayo Raúl Amarilla a los 30'. Señor logró otro gol, a los 14' de la segunda parte, y Amarilla, dos más, a los 40' y 42', este último desde los 12 pasos.

Los argentinos Juan Alberto Barbas, a los 11' y Jorge Valdano a los 29', fueron los autores del resto de los tantos zaragozistas. Los goles del Santander los anotaron el argentino Juan Carlos Verón, de penal, a los 22' y Paco Machin, a los 26'.

La Unión Deportiva Las Palmas y el Barcelona, jugaron el sábado un partido en que "penó" Maradona. El alemán Bernd Schuster no pudo levantar su nivel de juego frente a un cuadro canario que les supo contener con eficacia y, además, creó más ocasiones de gol. El primer tiempo finalizó 1-1, con goles del defensor barcelonista Miguel Bernadó "Migueli" a los 39' y del ariete insular, Julio Suárez, a los 43'.

El extremo derecho Pepe Juan Suárez, de penal, a los 21' del segundo periodo, estableció el 2-1 a favor de Las Palmas.

El encuentro en que el Atlético de Madrid se impuso por 2-1 al Sporting de Gijón, terminó 1-0 en su primera parte con gol marcado por el extremo derecho sportinguista José Luis Urrecho, a los 7'.

El argentino Luis Mario Cabrera, a los 11' del segundo periodo, y el extremo izquierdo Juan José Rubio, de penal, a los 27', fueron los autores de los goles del Atlético.

El Español de Barcelona derrotó por 3-0 al Málaga en un encuentro en que el paraguayo Orlando Giménez anotó los dos primeros tantos, a los 42' del primer tiempo y a los 2' del segundo, mientras que el puntero derecho Antonio Murúa logró el tercero a los 8' de la etapa complementaria.

## GANA VALLADOLID

El Real Valladolid se impuso al Real Betis balompí de Sevilla por 2-0 en un encuentro vibrante y jugado de poder a poder. El primer tiempo terminó 1-0, con gol del ariete Joaquín Muñoz, a los 31'. El extremo izquierdo Francisco Fortes; tras pase del otro puntero, el chileno Patricio "Pato" Yáñez, el hombre más destacado de su equipo, logró el 2-0 a los 18' tras el descanso.

Con gritos de "fuera, fuera", al palco presidencial y lanzamiento de almohadillas al terreno de juego cuando aún faltaba un minuto para que finalizara el partido despidieron los aficionados valencianistas a su equipo, que perdió por 1-0 con el modesto Celta de Vigo. El cotejo fue de total dominio local, pero sin inquietar siquiera el arco contrario gracias a la buena labor de los vigües. «que se cerraron muy bien. El centrocampista Andrés Fernández, a los 3' de juego, marcó el tanto de la victoria.

## Fútbol argentino

Estudiantes de La Plata  
ya piensa en el título

BUENOS AIRES, (ANSA).— En una calurosa jornada, en la que el fútbol argentino arrojó prevalentemente empates, la cabeza de las posiciones permanecieron sin modificaciones y Estudiantes de La Plata aventaja a Independiente de Avellaneda por dos puntos y éste, a su vez, dos a Boca Juniors y dos más abajo Huracán, Newell's Old Boys y Vélez Sarsfield, todos ellos en las seis primeras posiciones y con aspiraciones a la obtención del torneo.

Las posiciones quedaron así: Primero Estudiantes de La Plata con 40 puntos, seguido por Independiente con 38 puntos, Boca Juniors con 36, Huracán, Newell's Old Boys y Vélez Sarsfield con 34, Racing de Córdoba 33, Rosario Central e Instituto de Córdoba 30, Ferrocaril Oeste y Talleres de Córdoba 29, Argentinos Juniors y River Plate 26, Racing Club 24, Unión de Santa Fe 23, Quilmes 20, Nueva Chicago 19, Platense 18 y Sarmiento de Junín 15.

La próxima fecha se jugará el miércoles venidero, de acuerdo con el siguiente programa de partidos: Racing de Córdoba-Vélez Sarsfield.

Huracán-Unión, Rosario Central-Quilmes, Platense-Racing Club, Boca Juniors-River Plate, Independiente-Argentinos Juniors, Estudiantes-Newell's Old Boys, Ferrocaril Oeste-Nueva Chicago, Sarmiento-Instituto.

Los resultados fueron los siguientes: Instituto de Córdoba tres, Ferrocaril Oeste dos; Nueva Chicago cero, Estudiantes de La Plata cero; Newell's Old Boys uno, Independiente uno (jugado anteayer); Argentinos Juniors cero, Boca Juniors cero; River Plate uno, Platense uno; Racing Club uno, Rosario Central uno (jugado el viernes pasado); Quilmes cero, Huracán cero; Unión de Santa Fe uno, Racing de Córdoba uno; Vélez Sarsfield dos, Talleres de Córdoba uno. Sarmiento tuvo jornada libre.

Ahora fue en Hartford con 100.000 dólares en premios

Tenista checo Iván Lendl  
sigue ganando torneos

HARTFORD, Connecticut (AP).— El tenista checoslovaco Iván Lendl ganó su decimoquinto torneo de esta temporada en el Circuito WCT al derrotar hoy al norteamericano Bill Scanlon 6-2, 6-4 y 7-5, en la final del Torneo de Hartford.

Lendl ganó 100.000 dólares con su victoria, para aumentar sus ganancias de este año a 1,6 millón de dólares. Luego de vencer a Scanlon, el tenista checoslovaco dijo que proyecta irse a esquiar.

El norteamericano recibió 40.000 dólares por el segundo puesto. Lendl llegó a la final luego de derrotar al norteamericano Brad Gilbert, al uruguayo José Luis Damiani y al húngaro Balazs Taroczy.



IVAN LENDL, el monstruo tenístico de la actualidad no para de ganar torneos y dólares para su cuenta bancaria... Al parecer, ya destronó para siempre al alicaído sueco B. Borg.

Holanda goleó 6 x 0 a Malta en torneo europeo

Vuelve a funcionar la  
naranja mecánica

AACHEM, Alemania Occidental (UPI).— Holanda goleó hoy por 6-0 a Malta en un partido correspondiente al grupo 7 de las eliminatorias del Campeonato Europeo de Fútbol.

Malta jugó como equipo local en esta ciudad germana, porque la FIFA castigó a su territorio por mala conducta de sus aficionados.

El primer tiempo terminó 4-0 favorable a Holanda. Ophof abrió la cuenta de lanzamiento penal a los 22 minutos, aumentando Van Kooten a los 25, Hovenkamp a los 34 y Schoemaker a los 39.

En la etapa complementaria, Schoemaker volvió a hacerse presente en el marcador a los seis minutos y Van Kooten cerró la cuenta anotando la sexta cifra a los 25.

Después de este encuentro, la tabla de posiciones del grupo 7 quedó así:

Equipos	PJ	PG	PE	PP	GF	GC	Pts.
Holanda	3	2	1	0	9	2	5
Irlanda	3	1	1	1	6	5	3
España	2	1	1	0	4	3	3
Malta	2	1	0	1	2	7	2
Islandia	4	0	1	3	2	6	1

Próximos partidos: Febrero 16, España vs. Holanda. Marzo 20, Malta vs. Irlanda.

Este domingo a las 21.35 horas para la TV

## U. Española-Cobreloa cierran la jornada navideña del fútbol

La "U"-Magallanes inician el doble de Sta. Laura, a las 19.30 horas. Colo Colo, en cambio, viaja hasta Copiapó para medirse con R. Atacama, y La Serena con Iquique protagonizan el único partido del sábado en La Portada

Deportes La Serena e Iquique, este sábado desde las 18.30 horas, protagonizarán el único encuentro que dará comienzo a la décima fecha de la segunda rueda del certamen de Primera División, según programó anoche el Comité de Operaciones de la Central de Fútbol.

El resto de los encuentros se disputarán el domingo, destacando los que sostendrán en el Estadio Santa Laura, a las 19.30 horas, Universidad de Chile con Magallanes, y a las 21.35 (para la televisión), Unión Española con Cobreloa.

Por su parte, Colo Colo se deberá desplazar hasta Copiapó para medirse con Regional Atacama, el partido se jugará a las 18 horas, igual que los restantes: En El Bosque, Palestino-Audax Italiano; en Rancagua, O'Higgins con Universidad Católica, y en Talca, Rangers con Santiago Morning.

### SEGUNDA DIVISION

Entretanto, los correspondientes a la decimoquinta fecha de la rueda de revanchas de la Segunda División se jugarán todos este domingo, en los siguientes escenarios y horarios: Antofagasta, 16.30 horas, Regional Antofagasta-San Felipe; en Temuco, 17 horas, Green Cross-Cobresal. Los restantes a las 18 horas: Valparaíso, Wanderers-Ferroviarios; Quillota, San Luis-Nublense; en Los Andes, Trasandino-Lota Schwager; en San Antonio, San Antonio Unido con Everton; Linares, Deportes Linares-Unión Calera; Concepción, Deportes Concepción-Coquimbo Unido; Talcahuano, Huachipato-Iberia; y en Angol, Malleco Unido con Deportes Colchagua.

### TRIBUNAL DE PENALIDADES

El Tribunal de Penalidades, para su audiencia de hoy, citó a 57 futbolistas profesionales, de los cuales 6 son expulsados. La nómina de estos últimos es la siguiente: Rubén Gómez (Cobresal), Juan Carlos Orellana (O'Higgins), Osvaldo Villegas (Palestino), Fernando Ayala (R. Atacama), Carlos González (Linares) e Igor Vega de Huachipato.

En el curso de los próximos días

## Cinco millones de pesos tendrá que pagar Nublense a ex jugadores

En el curso de los próximos días, el juez del 21 Juzgado de Mayor Cuantía, Fernando Fritz, deberá dictar el fallo en la demanda que en contra de la directiva del Club Nublense tienen entablada 12 jugadores de la institución.

La demanda se inició en agosto de 1981, y cubre los sueldos y primas de tres meses, lo que, considerando intereses y costas suma aproximadamente cinco millones de pesos. Esta cantidad la deberá pagar Nublense y en subsidio la Asociación Central de Fútbol, que también fue demandada como coempladora.

Los jugadores "afectados" fueron desahuciados por la directiva chillaneña, sin respetar los respectivos contratos y sin pagar los sueldos y primas a que tenían derecho, lo que quedó plenamente probado en la demanda.

Torneo por invitación Ilie Nastase

## Connors ganó en Miami

NORTH MIAMI BEACH, FLORIDA, Diciembre 20 (LATIN REUTER).— Jimmy Connors venció con facilidad a su compatriota estadounidense Brian Teacher 6-2, 6-2 y se llevó el título del torneo de tenis por invitación Ilie Nastase realizado aquí.

Connors había llegado a la final mediante cómodas victorias sobre el francés Henri Leconte, Shlomo Glickstein, de Israel, y el suizo Heinz Gundhardt. No perdió un solo set en todo el torneo.

En la final de dobles, Butch Walts de los Estados Unidos y Gundhardt vencieron a los hermanos estadounidenses Tim y Tom Gullickson 6-2, 6-3.

Medio año después del Mundial de España

## Alemanes reclaman retiro de Derwall

COLONIA, Diciembre 20 (DPA).— Medio año después del Mundial de Fútbol, los aficionados alemanes no olvidaron aún los acontecimientos en España, tal como parece reflejar una encuesta organizada por la revista deportiva "Sport-Illustrierte" de Colonia.

El 60,1 por ciento de los ciudadanos interesados en el fútbol exigieron la retirada del seleccionador nacional, Jupp Derwall. Si bien le reconocieron el éxito (55,4), la falta de autoridad (53,4) y escasa capacidad para imponerse (57,9) impulsaron a los interrogados a pedir su dimisión.

Como sucesor se considera el más adecuado al ex adjunto de Derwall Erich Ribbeck (56,3). Un 30 por ciento abogó por Hennes Weisweiler y un 8,1 por ciento por el austriaco Hans Happel, actual entrenador del Hamburgo, líder del campeonato de liga.

Peor parado sale el presidente de la Federación alemana de Fútbol, Hermann Neuberger: un 66,5 por ciento exige su retirada.

## Indignación...

(Viene de la Pág. 1-B)

Asociación Central de Fútbol las actitudes de los integrantes de la directiva local, quienes habrían incitado al público para que agrediera a todo aquel que tenía algo que ver con la entidad popular.

Como puede verse, una vez más este encuentro respondió a la tradición y también, como viene siendo costumbre, volvió a ganar Colo Colo. Esta vez, sin embargo, no mostrando nada

## México...

(Viene de la Pág. 1-B)

Brasil está realmente interesado en realizar la Copa del 86 debe anunciar eso junto con un respaldo del gobierno nacional en el sentido de que éste asume toda la responsabilidad por la organización pues México ya dio el sí de su gobierno y la FIFA ya hizo su inscripción, como así de Canadá.

El Presidente de la nación, General Joao Figueiredo, advirtió que el gobierno "no podrá gastar un solo centavo" en el mundial.

El propio presidente del Consejo Nacional de Deportes (CND), general (R) César Montagna, formuló expresiones desestabilizantes para el eventual patrocinio brasileño de la próxima copa, en razón de los problemas económicos que aquejan al país.

Por lo que respecta a México, Abilio de Almeida añadió que "como dicho país ya organizó el mundial de 1970, eso puede perjudicarlo en una confrontación con Canadá o con Bra-

sil, aunque todo depende de lo que los miembros del comité ejecutivo decidan".

Hasta el día 10 de enero la FIFA aceptará las inscripciones de los países de las Américas que lo deseen, y antes del día 30 de marzo todos tendrán que responder a las exigencias del pliego de condiciones en comunicaciones, alojamientos, transportes y estadios, además de otros problemas como finanzas e infraestructura técnico-deportiva.

Después de recibir las respuestas sobre el pliego de exigencias una comisión de la FIFA visitará los países inscritos a fin de fiscalizar sobre los puntos respondidos.

El cuadro podría modificarse en caso hubiese una participación directa de Joao Havelange, pero hasta ahora el brasileño dirigente máximo de la FIFA ha permanecido distante de la cuestión.



Las juveniles de Santiago también ganaron el derecho de ir al Campeonato Nacional de su categoría. Aprovechando bien los atinados consejos de su D.T., Andrés González, que las estimula antes del encuentro con San Bernardo.

El certamen se jugará en Parral y Puerto Montt, respectivamente

## Santiago, en damas y varones, al nacional juvenil de básquetbol

Se terminaron las aspiraciones de decenas de juveniles de básquetbol que aspiraban a ser finalistas de otro certamen nacional. El torneo eliminatorio metropolitano cumplió una laboriosa etapa en el gimnasio de la calle Nataníel Cox y los resultados dieron como vencedores a los equipos representativos de Santiago en damas y varones.

Galardón muy merecido por cuanto fueron esos los equipos más acondicionados a la técnica y modalidades de juego ahora en práctica.

### LOS QUE FUERON LOS ULTIMOS ENCUENTROS

En la tarde del domingo las damas de Santiago dieron la partida a la última reunión y sus antagonistas, las representantes de San Bernardo, no tuvieron en ningún momento la oportunidad de amagar el triunfo de las santiaguinas que las golearon a su medida. Primer tiempo Santiago 31, San Bernardo 12. Cuenta final: Santiago 67, San Bernardo 24.

El juego entre hombres fue otra victoria para la representación capitalina y su oponente de San Bernardo tampoco pudo acercarse para terminar en el lapso inicial con la cuenta de 40 por 23, de forma que al término del juego los locales anotaron 80 por sólo 48 de los visitantes de San Bernardo.

### LOS MEJORES ANOTADORES

En el juego de las damas, las me-

jores en Santiago fueron: Doralisa Vázquez y Patricia Bermúdez, con 12 puntos cada una, anotación baja por cuanto el D.T. Andrés González optó por hacer jugar a la mayoría de sus seleccionadas.

Para el equipo perdedor de San Bernardo, la mejor anotación correspondió a la destacada jugadora Jacqueline Farfán, que logró 10 puntos.

De los varones y del equipo santiaguino que adiestra Carlos Álvarez, los mejores fueron: Eolo Cifré y Aldo Cereceda, con 22 puntos cada uno. Álvarez optó por hacer jugar al mayor número de sus pupilos.

De San Bernardo, los mejores fueron: Pérez y Calonge, ambos con 12 puntos anotados cada uno.

### LOS EQUIPOS SANTIAGUINOS A LA FINAL

Con estos resultados los dos equipos santiaguinos ganaron su clasificación para el próximo Campeonato Nacional que debe realizarse; el femenino en Parral y el masculino en Puerto Montt.

Merecida la clasificación, tanto por lo realizado en los encuentros como también por la preparación y calidad demostrada.

Otros equipos con mérito fueron en damas los representantes de Puente Alto y en varones los puentealtinos y los de Las Condes.



Equipo juvenil de básquetbol de categoría varones de Santiago, que ganó el derecho de jugar en el Campeonato Nacional que debe jugarse en Puerto Montt.

Entretanto a Palestino le

## Sin solución "caso Fabbiani"

Oscar Fabbiani sigue entrenando normalmente y aun cuando está en óptimas condiciones físicas, el entrenador de Palestino, Gustavo Cortez, no lo puede considerar, en la alineación del cuadro.

Este es uno de los problemas que tiene el coach palestino, que tiene un particular punto de vista, sobre el "asunto Fabbiani": "En la semana pasada, hubo gestiones a nivel directivo e incluso el viernes me dijeron que a situación reglamentaria de Oscar se arreglaría. Sin embargo, no ocurrió nada y tuve que viajar a Serena sin él. Y la verdad que un delantero de la calidad de Fabbiani, resulta vital en estos momentos y pareciera ser que va a terminar el campeonato y las cosas seguirán igual como ahora".

No obstante lo dicho, Cortez no ha perdido confianza: "La situación del equipo es bastante difícil, pero en ningún caso desesperada, ya que ganando un par de partidos el panorama tiene que aclararse. Por otra parte, los otros equipos que están en la misma situación no son superiores a Palestino, al que sólo le ha faltado un poco de suerte".

En cuanto a las actividades inmediatas del plantel, subraya Cortez: "Hoy, en SUMAR, reiniciaremos los entrenamientos, que estaban "dirigidos" fundamentalmente a ganar a Audax Italiano, que es nuestro próximo rival".

Respecto a novedades, añadió el coach, "No son muchas, salvo que no podré contar con Villegas, que fue expulsado en Serena y que muy posiblemente será castigado. Aunque toda-



Oscar Fabbiani sigue entrenando y físicamente se encuentra en perfectas condiciones, pero los problemas que tiene con la FIFA no han tenido solución, por lo cual el técnico Gustavo Cortez no puede contar con él.

via es prematuro, una forma de reemplazo de Villegas podría ser Campodónico, que está físicamente bien. Además, reaparecerá Arias y así tendremos más fútbol en el medio terreno, que fue uno de los vacíos que tuvimos en La Serena. Lo demás lo tendré que considerar en el curso de la semana, pero partiendo de la base que para evitar el descenso automático, tenemos que ganar al Audax".

## Posiciones al día

### PRIMERA DIVISION

PTOS	EQUIPOS	LUG	PJ	PG	PE	PP	GF	GC	PROXIMO RIVAL
PUNTERO									
35	COBRELOA *	1°	23	15	4	4	49	16	U.Española (L)
LIGUILLA COPA LIBERTADORES DE AMERICA									
34	U.de CHILE *	2°	24	13	7	4	45	24	Magallanes (V)
34	COLO COLO *	2°	23	12	8	3	30	12	Atacama (L)
31	U.CATOLICA *	4°	24	10	10	4	36	26	O'Higgins (L)
29	MAGALLANES	5°	24	11	7	6	42	30	U.de Chile (L)
ZONA DE TRANQUILIDAD									
29	NAVAL	5°	24	10	9	5	34	24	Arica (L)
28	O'HIGGINS	7°	24	10	8	6	36	27	U.Catolica (V)
25	DEPORTES ARICA	8°	24	10	5	9	31	36	Naval (V)
22	U.ESPAÑOLA	9°	24	9	4	11	32	41	Cobreloa (V)
20	A.ITALIANO	10°	24	7	6	11	25	31	Palestino (L)
20	ATACAMA	10°	24	6	8	10	29	37	Colo Colo (V)
LIGUILLA PROMOCIONAL									
18	PALESTINO	12°	24	4	10	10	21	33	A.Italiano (V)
18	LUQUE	12°	24	6	6	12	22	39	La Serena (L)
DESCENSO AUTOMATICO									
17	LA SERENA	14°	24	4	9	11	20	36	Iquique (V)
14	S.MORNING	15°	24	4	6	14	30	40	Rangers (L)
13	RANGERS	16°	24	5	3	16	21	52	S.Morning (V)
* Equipos bonificados									
GOLEADORES: Con 15 goles: H.Hoffens (U) y J.Siviero (LOA).									
Con 13 goles: J.C.Orellana (O'H).									
Con 12 goles: J.Cabrera (AR).									
Con 10 goles: L.Marcobeta (MAG) y O.Arriaza (N).									
Partido pendiente: Cobreloa - Colo Colo, se juega el 12 de Enero de 1983.									

### SEGUNDA DIVISION

PTOS	EQUIPOS	LUG	PJ	PG	PE	PP	GF	GC	PROXIMO RIVAL
ASCENSO AUTOMATICO									
48	U.SAN FELIPE	1°	35	21	6	8	42	40	Antofagasta (L)
46	TRASANDINO *	2°	35	18	9	8	55	33	Lota (V)
45	ANTOFAGASTA	3°	35	18	9	8	49	30	San Felipe (V)
45	A.FERNANDEZ VIAL	3°	35	16	13	6	55	37	Ovalle (L)
44	EVERTON *	5°	35	15	12	8	53	35	San Antonio (L)
ZONA DE TRANQUILIDAD									
43	SAN ANTONIO	6°	35	16	11	8	40	25	Everton (L)
42	COQUIMBO	7°	35	14	14	7	45	30	Concepción (L)
41	COBRESAL *	8°	35	14	12	9	52	37	G.Cross (L)
41	U.CALERA	8°	35	13	15	7	59	44	Linares (L)
39	CONCEPCION	10°	35	14	11	10	43	33	Coquimbo (V)
38	SAN LUIS	11°	35	16	6	13	47	39	Nublense (V)
38	S.MORNING	11°	35	13	12	10	42	41	T.Ferro (V)
37	LOTA SCHWAGER	13°	35	12	13	10	41	41	Trasandino (L)
31	NUBLENSE	14°	35	7	17	11	31	37	San Luis (L)
31	GREEN CROSS	14°	35	11	9	15	51	58	Cobresal (V)
28	OVALLE	16°	35	11	6	18	22	34	de la Vial (V)
26	COLCHAGUA *	17°	35	9	7	19	41	57	Malleco (L)
25	LINARES	18°	35	7	11	17	39	52	U.Calera (V)
25	HUACHIPATO	18°	35	6	13	16	33	52	Iberia (V)
LIGUILLA PROMOCIONAL									
24	DEPORTES IBERIA	20°	35	4	16	15	34	57	Huachipato (L)
20	MALLECO	21°	35	6	8	21	27	57	Colchagua (V)
BATA A TERCERA DIVISION									
18	TAOTE, FERRO	22°	35	7	4	24	41	73	S.Wanderers (L)
* Equipos bonificados									
GOLEADORES: Con 19 goles: C.Escobar de Trasandino.									
Con 18 goles: J.Covarrubias de G.Cross.									
Con 16 goles: J.C.Barrasa de Coquimbo.									

Bajo la dirección técnica de Carlos Reinoso

## América de México se afirmó en el liderazgo

MEXICO, Dic. (ANSA).— El América, equipo capitalino dirigido por el chileno Carlos Reinoso, se afirmó más en el liderato absoluto de la tabla general de posiciones con 28 puntos, producto de la victoria (1-0) obtenida frente al Universitario de Nuevo León, actual campeón de liga. Mientras tanto, los campeones se estancan con 15 puntos en el cuarto lugar del Grupo IV.

Entre tanto, el Atlante, ya sin su goleador, Cabilho, sumó 24 puntos al empatar a un gol con el rezagado Cruz Azul y, de esta manera, se mantiene a la cabeza del grupo I y a cuatro puntos del líder general. Por su parte, el Cruz Azul, a pesar de este valioso punto, comparte ahora la última posición del grupo III con el Zacatepec, con 15 puntos.

### RESULTADOS

Los resultados de la jornada 17 del torneo de liga, de Primera División, son los siguientes:

Guadalajara 2, Potosino 1; León 2, Puebla 1; Cruz Azul 1, Atlante 1; Universitario de Nuevo León 0, América 1; Toluca 1, Universidad de Guadalajara 1; Necaxa 2, Oaxtepec 2; Universidad Autónoma de Guadalajara 1, Tampico-Madero 0; Morelia 1, Universidad de México 3; Zacatepec 1, Atlas 0; Neza 3, Monterrey 0.

### POSICIONES

Los grupos quedan de esta manera: Grupo I: Atlante 24 puntos; Atlante, Potosino 16; Atlas 14; Necaxa 12; Monterrey 12.

Grupo II: América 28; Guadalajara 21; Tampico-Madero 19; Neza 17; León 13.

Grupo III: U. Autónoma de G., 21; Toluca 20; Oaxtepec 18; Cruz Azul 14; Zacatepec 14.

Grupo IV: Puebla 18; Unam 17; Universidad de G. 16; Universitario de N.L. 15; Morelia 11.



Carlos Reinoso

## 30.000 capitalinos aprenderán a nadar

Se difundirán normas de seguridad en el agua, con instrucciones teórico-práctica de primeros auxilios y salvamento en el medio acuático.

Las tareas se desarrollarán en 25 piscinas de 24 comunas del Gran Santiago y tienen un costo de dos millones de pesos otorgados por DIGEDER.

Unas treinta mil personas de la Región Metropolitana, especialmente niños, resultarán favorecidos el presente verano con el Plan de Seguridad en el Agua, patrocinado por la Dirección General de Deportes y Recreación, DIGEDER.

El mencionado plan, que ha venido desarrollándose en forma ininterrumpida desde hace quince años, se proyectará, además, a todas las regiones del país, a través de las Coordinaciones Regionales de Deportes y Recreación respectivas.

Su objetivo es difundir las normas de seguridad en el agua, de preferencia entre la niñez y la juventud, como también entregar los fundamentos que les permitan desenvolverse con tranquilidad y certeza en el medio acuático.

La ceremonia inaugural del Plan de Seguridad en el Agua, en Santiago, efectuada por vez primera en el Centro de Deportes y Recreación de La Florida, contó con la asistencia del coronel de Ejército, Luis Pedrosa, Coordinador Metropolitano de DIGEDER; Luis Gallo, presidente del Consejo Local de Deportes de la mencionada comuna; Tomás Aguayo, Secretario General de la Corporación de Educación, Cultura y Recreación de La Florida; aparte de otras altas autoridades, profesores, alumnos, periodistas y público en general.

El operativo, comenzó a desarrollarse oficialmente desde el 15 de diciembre hasta los primeros días de marzo próximo, involucra un costo aproximado a los dos

millones de pesos —fondos provenientes de DIGEDER— abarcando globalmente 24 comunas del Gran Santiago con una infraestructura total de 25 piscinas.

Tanto el financiamiento aportado por la DIGEDER como el creciente apoyo otorgado por las municipalidades —en términos de recursos humanos (instructores, profesores, monitores y salvavidas), albercas y piletas, y el adecuado mantenimiento de éstas, son los argumentos fundamentales que permiten augurar que treinta mil personas aprenderán a nadar y desenvolverse en el agua sin problema alguno, durante la actual temporada.

Lo anterior constituye una tarea significativa, dado que nuestro país, con su extenso litoral y riqueza fluvial, ofrece un permanente y estrecho contacto con el medio acuático. No obstante, año a año los medios de comunicación informan de un lamentable índice de muertos por inmersión, que refleja el escaso grado de preparación o de capacitación de niños y jóvenes en particular, para desenvolverse con seguridad y eficiencia en el agua.

De ahí el porqué las palabras del coronel Luis Pedrosa A., Coordinador Metropolitano de DIGEDER, adquieren especial relevancia.

"El plan —dijo— tiene el decidido propósito y objetivo de entregar a la comunidad los fundamentos básicos de la natación a los neófitos en la materia: perfeccionamiento a gente de mayor conocimiento; capacitación del nivel más avanzado, en el aprendizaje de conocimientos técnicos y prácticos del salvamento y primeros auxilios, ofreciendo, al mismo tiempo, conocimientos básicos de natación a la población adulta que no haya tenido en su vida la oportunidad de aprender a nadar."

Primera ronda

### Resultados del torneo de tenis "Orange Bowl"

MIAMI BEACH, Florida, Dic. 20 (LATIN-REUTER).— Resultados de los partidos de la primera ronda, masculinos y femeninos, del Campeonato Juvenil de Tenis en el Ellipse Orange Bowl, para jugadores de 16 años y menores.

Femenino: Pascale Paradis (Francia) venció a Luciana Corsato (Brasil), 6-3, 6-3; Stefania Sernagloa (Venezuela) a Astrid Bergem (Noruega) 6-4 y 6-1; Anne Grusbeck (Estados Unidos) a Edna Olivares (Filipinas) 6-1 y 6-0; Federica Bonsignori (Italia) a Yasuo Kajita (Japón) 2-6, 6-3 y 6-3; Suzanne Mair (Escocia) a Sarit Shalev (Israel) 4-6, 7-6 y 6-0; Jane Cohodes (Estados Unidos) a Yvonne Lohrer (Panamá) 6-1 y 6-2; Claudia Fernández (México) a Heather Eldredge (Estados Unidos) 6-1, 6-4; Elizabeth Lewinson (Estados Unidos) a Sarah Sullivan (Gran Bretaña) 7-5, 6-4; Jennifer Prah (Estados Unidos) a Renata Polidori (Italia) 6-4 y 6-2; Celine Cohen (Suiza) a Lynda Tate (Estados Unidos) 7-5, 6-4; Tina Scheverlisen (Dinamarca) a Juliet Kaczmarek (Estados Unidos) 6-0, 6-1; Debbie Spence (Estados Unidos) a Giancarla Dilauro (Perú) 6-4 y 6-2; Tanya Dubravac (Yugoslavia) a Libbe Brende (Estados Unidos) 6-2, 1-6, 7-5; Akiko Kijimuta (Japón) a Judith Polz (Austria) 3-6, retiro; Clare Evert (Estados Unidos) a El Lida (Japón) 6-2, 6-3; Anna Ivan (Estados Unidos) a Belinda Borneo (Gran Bretaña) 6-3, 7-6; Susan Bress (Estados Unidos) a Manola Murillo (Chile) 6-3, 4-6 y 6-4; Nicole Stafford (Estados Unidos) a Claudia Borgiani (Venezuela) 6-3, 7-6; Silvana Campos (Brasil) a Corinne Bartel (Estados Unidos) 6-4 y 6-3; Karen Seguso (Estados Unidos) a Csilla Bartos (Hungría) 7-5 y 7-5; Mercedes Paz (Argentina) a Bonnie Reis 6-3, 6-3; Ginny Purdy (Estados Unidos) a Fátima Santiago (Portugal) 6-4 y 6-1 y Laurie Freidland (Estados Unidos) a Nathalie Ballauz (Bélgica) 6-2 y 7-5.

#### VARONES

Primera ronda masculina: Stefan Edberg (Suecia) a Chao Kao-Jan (Taiwán) 6-2, 6-2; Sergio Ribeiro (Brasil) a Ivan Cunha de Silva (Portugal) 6-4, 6-7 y 6-3; Ricardo Hermann (Chile) a Denis Langasken (Bélgica) 1-6, 6-4 y 6-2; Brian Flowers (Estados Unidos) a Félix Barrientos (Filipinas), 6-4 y 6-2; Horacio de la Peña (Argentina) a Rob Simon (Holanda) 6-4, 6-4; Manashe Tzur (Israel) a Patrick Blanchet (Haití) 6-0 y 6-0; Gregoire Tournant (Francia) a Gabor Roza (Yugoslavia) 7-5, 6-0; Giuseppe Tesorero (Italia) a Christoph Pernsteiner (Austria) 7-5 y 6-0; Fernando García Lleo (España) a Harry Sycorvo (Venezuela) 6-4 y 6-2; Boris Becker (Alemania Federal) a Pablo Salame (Ecuador) 6-4 y 6-1; Nevio Devide (Italia) a Toshihisa Tsuchihashi (Japón) 6-2, 7-5; Shelby Cannon (Estados Unidos) a Jacob Leshly (Dinamarca) 6-4 y 6-3; Hee June Choi (Corea) a Paul Wekesa (Kenya) 6-2, 6-2; Jonathan Kass (Estados Unidos) a Bruno Gresar (Yugoslavia) 6-0 y 6-1; Mario Perinon (Italia) a Shigeru Ohta (Japón) 6-4 y 6-3; Scott Suhrer (Estados Unidos) a Tony Jonsson (Noruega) 5-7, 6-4 y 6-4; Robby Weiss (Estados Unidos) a Julien Hoferlin (Bélgica) 6-4 y 6-2; Christer Allgaardh (Suecia) a Antonio Reiz (Venezuela) 6-0 y 6-1; Ricky Brown (Estados Unidos) a Peter Moore (Gran Bretaña) 7-5 y 6-3; Christian Miniussi (Argentina) a Gilad Bloom (Israel) 6-2 y 6-2; Thierry Champion, (Francia) a Claudio Santibáñez (Chile) 6-4 y 6-4; Antonio del Rosario (Filipinas) a Gary Betts (Canadá) 6-2, y 6-0; José Daher (Brasil) a Trey Carter (Estados Unidos) 6-2, 6-4; Agustín Moreno (México) a Paul Koscielski (Estados Unidos) no se entregó resultado; krasimir Lazarov (Bulgaria) a Derek Ling (Hong Kong) 6-0 y 6-1 y Peter Svensson (Suecia) a Martín Barba (Estados Unidos) 6-0 y 6-3.



El bicicross, sin duda, este verano será el deporte de moda entre la comunidad ariqueña.

En Arica existe pleno

### Cumplimiento del sistema de deportes y recreación

ARICA (Por Juan Cuevas Marambio).— El Sistema Comunal de Deportes y Recreación, que impulsa el Supremo Gobierno, a través de los distintos canales de participación, se cumple en nuestra comuna, ponderándose durante el primer semestre de 1982, un total de 15.475 personas que intervinieron en las distintas actividades.

Así lo indicó el alcalde de Arica, coronel (E) Manuel Castillo Ibáñez, durante la reunión mensual del Consejo de Desarrollo Comunal, CO-DECO, realizada en la Sala de Sesiones de la Alcaldía el pasado jueves 30 de septiembre, en presencia de representantes de todas las fuerzas vivas de la comuna.

En la oportunidad disertó Eduardo Urrutia Gómez, jefe del Gabinete de la Corporación Edilicia, quien con cuadros y estadísticas informó ampliamente respecto a este sistema instruccional por el Gobierno y que está inserto en la Declaración de Principios con las siguientes palabras:

"El Deporte y Recreación constituyen elementos esenciales en el desarrollo integral, tanto físico como psíquico, de las personas. Por esta razón, se incorporará masivamente canales que se han establecido y principalmente de los canales laborales, universitarios y de las Fuerzas Armadas".

#### METAS

Los objetivos de este sistema son: 1.— Promover en forma prioritaria, la práctica deportiva y recreativa en los sectores más modestos de la población, especialmente dentro del seno familiar, a fin de lograr una mayor cohesión familiar.

2.— Lograr que un importante porcentaje practique deportes de manera de elevar los niveles de desarrollo físico, intelectual y moral de la población del país, contribuyendo así, a disminuir el alcoholismo, la morbilidad y el ausentismo laboral y escolar.

El estado apoyará con recursos humanos, materiales y financieros la formación y el desarrollo de clubes deportivos a nivel comunal.

### Asociación Deportiva Militar premió a sus mejores conjuntos

La Asociación Deportiva del Ministerio de Defensa Nacional hizo entrega de los premios a los triunfadores y subcampeones de la temporada 1982.

#### LOS CAMPEONES:

En la Zona Norte, el Deportivo de Plana Mayor, de la Escuela Militar, obtuvo el mayor puntaje; el vicecampeón de esta zona fue para Arsenales de Guerra y el tercer lugar lo obtuvo Instituto Geográfico Militar.

En la Zona Sur, el campeón fue

"Comando 12", el segundo lugar lo logró el representativo de Logística de Intendencia y el tercero Los Cóndores, de la Base Aérea de Colina.

El premio a la Corrección Deportiva recayó por unanimidad en la representación de la Casa Militar y el scorer del torneo fue Juan Gutiérrez, de Geográfico Militar, que hizo 21 goles.

Esta noche se hará la reunión final de delegados, en el Canal Nacional Deportivo Laboral, de Teatinos 20, oficina 67, a las 20 horas.



TELECOMUNICACIONES tuvo destacada actuación en el torneo de la Asociación Deportiva del Ministerio de Defensa Nacional.



GOLEADORES, son Armando Martínez y José Pino, de la Portuaria Andes, de Valparaíso. Golearon a Copiapó y perdieron con Talca, siendo los vicecampeones del torneo de fútbol laboral.



BUENO ES el arquero de Copiapó, defendió su arco y gracias a sus intervenciones se despidieron con un triunfo sobre Bulnes 2-1.



EL MEJOR DE BULNES fue Fuentes. Estuvo en todas y marcó goles. Un hombre incansable y destacado como el Mejor Amigo del torneo.

Primera ronda

## Talca, campeón nacional del fútbol de CANADELA

El equipo de fútbol de Talca representativo de "Productos Fernández", resultó ganador del Campeonato Nacional de Fútbol Laboral, organizado por CANADELA, participando cuatro equipos: Copiapó, Valparaíso, Bulnes y Talca.

A Santiago llegaron los equipos para jugar las finales nacionales en un torneo de simple eliminación; en la primera fecha, Talca y Valparaíso vencieron a Bulnes y Copiapó, respectivamente que les dio el derecho a disputar el título al día siguiente, en el Estadio del Libertador Bernardo O'Higgins de Quinta Normal.

En el preliminar se cotejaron Bulnes y Copiapó, triunfando los nortinos por dos goles contra uno, pese a los esfuerzos de los sureños que brindaron un buen fútbol y cayeron con todos los honores.

Los triunfadores de Copiapó, formaron con: Francisco Noli, un excelente arquero; Manuel Ortega, Osvaldo Paez, Alfonso Rojo, Juan Farfán, Nelson Quiroz, René Díaz, Juan Álvarez, Juan Cabezas, Hugo Bauwenn, Juan Espejo y Juan Rodríguez. Los dobles fueron de Juan Álvarez y Hugo Bauwenn. D.T. Jorge Siataina.

Por Bulnes destacaron: Luis y Flavio Sepúlveda; Manuel y Víctor Yébenes; Ramón Fuentes, Hugo Salgado y José Domínguez.

#### BUEN TRIUNFO DE TALCA

El equipo de Portuaria Andes, de Valparaíso entró a jugar la final con una extrema seguridad en su triunfo: había vencido bien a Copiapó y pensaba superar a Talca en el partido final, pero los "piducanos" fueron los primeros en abrir el marcador; sin embargo, Valparaíso no claudicó y bregó hasta conseguir el empate a un gol. Luego un nuevo tanto de los talquinos —los porteños buscaron de nuevo el empate, lográndolo a las postrimerías del encuentro. La cuenta dos a dos hizo pensar en un tiempo complementario, pero la ofensiva talquina no desperdició una falla de la defensa del equipo de Portuaria Andes y Romilio Bravo logró el tanto del triunfo, faltando escasos minutos para el pitazo final.

Un triunfo estrecho, en un partido brioso, donde se vio el buen estado físico con que llegaron a la capital en busca del cetro nacional, logrando para Talca, con su equipo representativo de Productos Fernández, el ansiado trofeo del Canal Laboral, el que fue entregado en el Casino del Estadio Chile, en una emotiva ceremonia.

TALCA formó con: Hugo Espinoza; Germán Orellana — Guillermo Sagal; Jorge Moya; Carlos Espinoza; César Carreño; Mario Vázquez; Romilio Bravo (goleador) Juan González; Alvaro Acuña; César Núñez y como D.T. Guillermo Figueroa.

PORTUARIA ANDES, de Valparaíso, lo hizo con: Marco Salgado; Mario Muñoz; Pablo Bahamondes; Héctor Araya; Sergio Balladares; David Quiroz; Leonardo Suárez; Carlos Díaz; Máximo Orellana; Armando Martínez; José Pino; D.T.: Guillermo Maurán y en la banca: Rolando Sánchez, Luis Abarca y Neftali Castillo.

SORPRESA FUE en el sur la clasificación de Bulnes para el Nacional de fútbol laboral. Ganó y vino a disputar el título. Lo ganaron los talquinos, y los copiapinos, ocupando el cuarto lugar del Campeonato de Fútbol Laboral.



CAMPEON NACIONAL de fútbol laboral fue el equipo de Talca, que venció en el último partido a Valparaíso, por 3-2 en el Estadio Libertador Bernardo O'Higgins de Quinta Normal. Buen plantel dirigido por Guillermo Figueroa.



LUCHARON los porteños hasta el final pero fue superado el equipo de Portuaria Andes por Productos Fernández de Talca. Jamás claudicaron y empataron y buscaron el triunfo, pero no llegó para ellos, siendo derrotados en los últimos minutos.



COPIAPO mostró un buen fútbol laboral, destacando el arquero Francisco Noli. Ganó el tercer lugar del campeonato nacional de fútbol laboral al vencer a Bulnes, por dos a uno.



Boxeo en el mundo

## A.M.B. decidirá resultado del combate Weaver-Dokes

- El organismo máximo del pugilismo mundial se reunirá de emergencia el 27 de este mes para dar un veredicto en relación al polémico combate por el cinturón mundial que terminó por decisión del árbitro antes de los 2' del primer asalto
- Laciár ganó sin convencer a Rodolfo Rodríguez

LAS VEGAS, Estados Unidos, Dic. (UPI). — La Asociación Mundial de Boxeo celebrará una reunión de emergencia de sus ejecutivos el 27 de diciembre en Miami, para discutir la reciente pelea por el título de peso completo entre los norteamericanos Mike Weaver y Michael Dokes y los cambios en los reglamentos del Consejo Mundial de Boxeo, dijo hoy el vicepresidente de la AMB, Ed Brown.

"Mi preocupación es que la AMB, no está respondiendo rápidamente a ciertos asuntos", dijo Brown, quien le pidió al presidente de la AMB, el venezolano Gilberto Mendoza, que convocara la reunión con la participación de su comité de 15 miembros.

Brown, dijo que la AMB debe tomar una decisión sobre la pelea de principios de este mes en Las Vegas, Nevada, cuando el árbitro Joey Curtis detuvo el combate a los 63 segundos del primer asalto, otorgándole la corona del campeón peso completo Weaver a su retador Dokes.

El funcionario de la AMB dijo que la organización debe optar por una revancha o una pelea entre Weaver y uno de los 10 primeros contendientes para que el ganador enfrente a Dokes por el título. Se considera que lo más lógico sería una revancha.

Don Manuel, apoderado de Weaver, manifestó su esperanza de que la AMB declare nula la pelea.

"Espero que la anulen", dijo. "Espero que Weaver y Dokes vuelvan a pelear a principios del próximo año".

Pero Brown dijo que no existen posibilidades de que la AMB "anule" la pelea celebrada el 10 de diciembre y le devuelvan la corona a Weaver.

Brown agregó que la AMB debe responder a la decisión de la CMB de limitar a 12 asaltos las peleas por campeonatos y la cuenta de pie de ocho segundos a discreción del árbitro.

BUENOS AIRES, Dic. (ANSA). — El cordobés Santos Laciár (51.600 kg), campeón mundial de los moscas, venció por puntos en fallo unánime al entrerriano Rodolfo Rodríguez (51.600), campeón sudamericano de los minimosca, en una deslucida pelea efectuada en el "Luna Park" que concluyó en medio de expresiones de reprobación por parte del público.

Al cabo de las diez vueltas, que marcaron el epílogo de las reuniones boxísticas de los sábados por la noche en el "Luna Park", sólo pudo contabilizarse apenas una situación de emoción, cuando tras un recio cruce de derechos al minuto del quinto round, Rodríguez perdió por un instante la vertical tocando su rodilla izquierda sobre la lona.

El árbitro Juan Naio pareció no advertir el trance del entrerriano, ya que correspondía por reglamento efectuarle el conteo de ocho segundos de protección.

La acción fue tan rápida que el campeón del mundo se mantuvo en una actitud expectante, tal vez ignorando que su adversario acababa de pasar por el peor momento de la lucha.

Dos jurados —Jorge González y Valentín Rey— fallaron en favor de Laciár por tres puntos (100-97) y el restante, Francisco Selene, sumó 100-96.

### OTRA DERROTA DE A. LOPEZ

CARTAGENA, COLOMBIA, (AP). — El ex campeón mundial mosca, Alfonso López, de Panamá, perdió por decisión ante el colombiano Sugar Baby Rojas en un combate de diez asaltos.

El panameño López fue derribado en el séptimo round por una derecha corta a la mandíbula, pero se recuperó para terminar la pelea.

Rojas, que reside en Miami, es actualmente campeón sudamericano de la división mosca y está cumpliendo una buena campaña en los Estados Unidos, durante la cual ha realizado tres combates con igual número de triunfos por nocaut.

En otra pelea, el panameño Marcos Trunon fue noqueado en el cuarto asalto ante el colombiano Daniel Blanco, invitado en doce presentaciones como profesional.

### NUEVOS CAMPEONES LIVIANOS

CARACAS, Diciembre (ANSA). — Hugo Rengifo se coronó en la división de los mediano ligeros, en la zona continental, noqueando al neograndino Manuel Zambrano, quien en las primeras de cambio lució superior al local. Rengifo ganó en el quinto asalto, cuando el árbitro dió por concluido el encuentro pactado a doce asaltos. En otro combate, Oscar Arnal también conquistó el título continental del peso liviano junior, superando por decisión unánime al colombiano Alvaro Narváez.

Narváez envió a la lona al nuevo campeón por cuenta de ocho segundos de protección reglamentaria. Luego tomaría el local las riendas del combate hasta acumular los suficientes puntos para que el jurado votara en su favor, tras una docena de rounds sumamente interesantes.

El crío fue merecedor de las tres tarjetas de los magistrados, 114-113 y 117-113 los jueces fuera del ring, mientras que el árbitro dejó en sus anotaciones 118-112.

### GANÓ JORGE LUJÁN

PANAMA, Diciembre (UPI). — El ex campeón mundial de peso gallo de la Asociación Mundial de Boxeo, el panameño Jorge Luján, se impuso por decisión unánime a 10 asaltos a su compatriota Francisco Fernández, campeón pluma de la Federación Centroamericana y del Caribe del Boxeo.

Luján que pesó 57.152 kilos, se sobrepuso a una caída en el octavo asalto, cuando Fernández, de 57.039 y clasificado séptimo de los plumas por la AMB, le conectó un derecho al mentón, enviándolo a la lona y poniéndolo en malas condiciones.

Pero el ex campeón mundial, de 27 años de edad, supo capear el temporal y terminó el asalto intercambiando golpes.

Como ya había sacado una buena ventaja en las siete vueltas anteriores, Luján dominó también en los dos últimos para obtener el veredicto unánime de los jueces y el árbitro.

Las puntuaciones fueron 98-94, 97-94 y 97-94.

En otra pelea del programa realizado el gimnasio Nuevo Panamá, el campeón welter nacional, Eduardo Rodríguez, a quien se conoce como "Chita Ruiz", derribó en el primer asalto al pugil mexicano Leonardo "Chino" Bermúdez y lo venció claramente por decisión unánime a 10 rounds.

Rodríguez de 66.453 kilos, no volvió a enviar a la lona a su rival de 66.905 kilos y clasificado décimo welter por la AMB, pero le conectó los golpes más efectivos para obtener el fallo unánime con puntuación de 98-96, 98-95 y 98-93.



ISAIAS MACAYA, campeón nacional en novicios, el tercer mosquetero de la entidad ibérica. Es hijo del recordado "león" de San Eugenio, que cumplió una extraordinaria etapa en el pedal chileno.



ANTONIO MENESES, nuevamente medalla en la categoría infantil, uno de los mosqueteros del club Ibérico-Oxford, junto a su padre, figura de antaño del pedal nacional.

## Se lució Ibérico-Oxford en el Nacional de Ciclismo '82

- La entidad de La Florida se llevó dos títulos y dos vicecampeonatos
- Las próximas ciudades sedes: Curicó en 1983 y Concepción 1984

Con una actuación sobresaliente de parte del club Ibérico-Oxford culminó el Campeonato Nacional de Ciclismo en rutas que se desarrolló en la ciudad de Puerto Montt. La entidad metropolitana de La Florida consiguió dos medallas de oro por intermedio de Isaias Macaya y Antonio Gac en Novicios y Juveniles, dos medallas de plata con Antonio Meneses y Alfredo Mosanes en infantiles y juveniles.

El evento disputado en tres días, bajo una persistente lluvia y circuitos altamente difíciles y pese a ser desarrollado en una fecha inapropiada, la cita nacional contó con una concurrencia interesante de pedaleros, pero que de ninguna manera representa el real movimiento existente en el país.

Cerca de 300 pedaleros se anotaron en el evento de Puerto Montt que es una cifra falsa en cuanto al incesante movimiento que se ha reflejado en todo el país. Tal como hemos insistido que los eventos de esta naturaleza sean abiertos para instituciones directas, es menester resaltar las fechas más adecuadas a los campeonatos nacionales. Que no sean coincidentes con problemas extra-deportivos en los pedaleros. El ciclismo es un deporte que ha crecido —pese a algunas autoridades federadas— que tiene la urgencia de ser canalizado para un mejor desarrollo y de esa forma entregar una cifra de competidores en forma más veraz.

En el resumen general insistimos, por las estadísticas entregadas, excelente la labor del club Ibérico-Oxford que pese a la escasa cantidad de pedaleros que posee, se defiende muy bien. De lo poco, muy bueno. Otro hecho muy significativo es que Pilsener Cristal, con una formación de emergencia, mal entrenado —porque su preparación en la temporada comenzó a ser deficiente y terminó más abajo—, logró sobreponerse a todos los problemas que sus propios astros ocasionaron para construir un fracaso, sin embargo tal vez picados en su propio amor propio quienes asumieron la representatividad consiguieron salir del paso en forma airosa.

Finalmente, San Fernando, con una agrupación de jóvenes logró una enorme alegría, medallas que si bien es cierto estaban contempladas fueron obtenidas en pruebas intensamente disputadas. Que debe hacer pensar a las autoridades que ese club Chile-España de larga tradición deportiva en la zona es merecedor a un destino mejor. Por lo demás es el único que hace distinguir a San Fernando en el concierto Deportivo Nacional.

Unas breves líneas para el sureño Iván Henríquez. Un chico que viene desde hace tres años luciendo en los eventos nacionales. Hace tres años, lo vimos por vez primera en Talca y nos llamó la atención por su potencia pese al físico. Un niño de escasa musculatura, pero de fibras maravillosas. Luego estuvo en Chillán y ahí nos ratificó que estamos en presencia de un auténtico valor. Fue vicecampeón. Ahora se llevó la medalla de oro. Su triunfo es como un símbolo para el ciclismo provinciano que nada recibe y que tiene tanto que dar.

### CURICO SEDE DE 1983

En el congreso ordinario que se desarrolló paralelo al campeonato se entregaron en forma oficial las sedes de los próximos eventos nacionales en ruta. Para 1983 la

ciudad de Curicó deberá recibir al ciclismo carretera y luego en 1984 será Concepción el local. Dos ciudades que se han destacado en organizaciones de grandes manifestaciones pedales.

El hecho que se designen las sedes con antelación fue otra de las insistentes insinuaciones que hemos venido pregonando desde hace décadas. Pese al tiempo perdido, es interesante que se logre esa reafirmación que lo bueno es interesante intentarlo. Ahora es de esperar que para 1985 la sede sea destinada al norte y que en las fechas de los eventos nacionales sean separados los adultos y los menores.

### PARA PUERTO MONTT EXCELENTE NOTA

Puerto Montt por vez primera fue sede de un evento nacional de ciclismo y lo cumplió con éxito al decir de muchos de los participantes que llegaron a la bella ciudad sureña. Contó el evento con el amplio respaldo de la Ilustre Municipalidad, que fue fundamental, luego del Consejo Local y la Coordinadora Regional de la DICEDE. Contó con un escenario para el Gran Fondo que pese a que sólo fue de 133 kilómetros para los adultos, tuvo un trazado altamente difícil como que en la prueba que ganara Manuel Aravena más del 80 por ciento debió abandonar. Eso ratifica que el evento debe ser ubicado en la escala del mejor momento del pedalero. Pero bien por Puerto Montt, que ojalá sea un ejemplo para aquellas ciudades que temen llevar un espectáculo de tanta jerarquía como ofrece el ciclismo.



ANTONIO GAC, campeón en la serie juvenil, también de la entidad hispánica. Mantiene la tradición del apellido en el ciclismo chileno.

## Los resultados

Los resultados generales del Campeonato Nacional de Ciclismo en rutas disputado en este fin de semana en la ciudad de Puerto Montt fueron los siguientes:

Infantiles. — 1° Eduardo Fuenzalida, Chile-España de San Fernando. 2° Antonio Meneses, Ibérico-Oxford. 3° Guillermo Alarcón, Hilton. 4° Mario Pozo, Chile-España de San Fernando. 5° Máximo Cerda, Chacabuco.

Juveniles. — 1° Mario Pérez, Chile-España, San Fernando. 2° Eduardo Cáceres, Concepción. 3° Cristián Arru, Hilton. 4° Aldo Brunett, Valparaíso. 5° Cristián López, Thomas Bata.

Intermedia. — 1° Antonio Gac, Ibérico-Oxford. 2° Alfredo Masanes, Ibérico-Oxford. 3° Luis Westermayer, Puerto Montt.

Seniors. Categoría "A". — Jorge Cárdenas, Pilsener Cristal. 2° Claudio Rodríguez, Chillán. 3° Floreal Miranda, Minas-Rancagua. 4° Eduardo Valenzuela, Bicicletas Vargas. 5° Raúl Román, Requinoa-Rancagua. 6° Jaime Almonacid, Puerto Montt. Categoría "B". — 1° Ricardo Guerra, Bicicletas Vargas. 2° Víctor Molina, Bicicletas Vargas. 3° Guillermo Torres, Pilsener Cristal. 4° Héctor Droguett, Bicicletas Vargas. 5° Celso Villena, Osorno.

Damas. — 1° Elena Romero, Bicicletas Vargas. 2° Ana Luisa Benítez, Quinta Normal. 3° Rosa Ramírez, Chillán. 4° María Hernández, Halcónes-Conchalí. 5° María Soto, Quinta Normal.

CATEGORÍA JUNIORS. — 4x70 kilómetros contra reloj. 1° Chacabuco, 1:48-24. Chacabuco. Francisco Opazo, Eneas Reyes, Juan C. Bustos, Víctor Labra. 2° Español Curicó. 1:49-8 con Ronny Donoso, Luis Correa, Dagoberto Correa, Luis González. 3° Centro de Especialización, Curicó. 1:49-24. Héctor Louiza, Manuel Márquez, Juan Lillo, Rody Pinto. 4° Viña del Mar-Valparaíso. 1:52-43. 4° Osorno. 1:52-43. 6° LUN 1:53-07. 7° Talca 1:53-38. 8° Concepción. 1:56-30. 9° Hilton. 1:58-46.

GRAN FONDO JUNIORS. — 1° Iván Henríquez, La Unión. 2° Mario Díaz, Curicó. 3° Luis Garrido, Rancagua. 4° José Ramírez, Rancagua. 5° Eduardo Valdivia, Quinta Normal. 6° Luis Correa, Española-Curicó. 7° Luis González, Española-Curicó. 8° Alfonso Henríquez, Osorno. 9° Pablo Figueroa, Hilton. 10° Roberto González, Viña del Mar.

4x100 kilómetros contra reloj. 1° Bicicletas Vargas. 2:28-57. Víctor Carro, Alfonso Rojas, Juan y Delfor Naveas. 2° Pilsener Cristal. 2:29-38. Sergio Aliste, Gustavo Carvacho, Manuel Aravena, Peter Tormen. 3° Hilton. 2:30-13. Sergio Salas, Mario, Jaime y Ricardo Bretti. 4° Talca. 2:35-06. 5° Últimas Noticias. 2:35-21. 6° Concepción. 2:38-27. 7° Temuco. 2:40-52. 8° Minas de Rancagua. 2:45-21. 9° Chillán. 2:48-97.

GRAN FONDO INDIVIDUAL. — 150 kilómetros. Largaron 79 pedaleros y finalizaron doce. 1° Manuel Aravena, Pilsener Cristal. 3:36-40 para los 133 kilómetros. 2° Jaime Bretti, Hilton. 3° Miguel Droguett, LUN. 4° Miguel Carrasco, Thomas Bata. 5° Alejandro Astorga, Thomas Bata. 6° Carlos Romero, Talca. 7° Manuel Valenzuela, Hilton. 8° Delfor Naveas.

## Caleranos son campeones del karting en 1982

Con claros triunfos para los representantes caleranos fue la tercera y última fecha del karting que se llevó a cabo el fin de semana pasado en la localidad de Curacaví.

Tanto en categoría internacional como C. K. C., las victorias fueron para Florian Nar y Antonio Sone, respectivamente, ambos de la ciudad del "cemento". En la clasificación general de la temporada el campeón fue Leonardo Banza (también calerano, con un total de 15,5 puntos y superando por leve margen a Jorge Castro).

### LOS RESULTADOS

Categoría internacional: 1° Florian Nar (Calera); 2° Leonardo Banza (Calera); 3° Benito Bugéo (Calera).

Categoría C. K. C.: 1° Antonio Sone (Calera); 2° Luis Vázquez (UC); 3° Alejandro Vargas (USACH); 4° Cristóbal Serrano (USACH).

Puntaje final de la temporada. Categ. internacional: 1° Leonardo Banza, 15,5 puntos; 2° Jorge Castro, 13,5; 3° Fortunato Aceitón, 13 puntos.

Puntaje C. K. C.: 1° Antonio Sone (U. Española); 2° Cristóbal Serrano (USACH); 3° Luis Vázquez (U. Española); 4° Alejandro Vargas (USACH).

### GRAN LABOR REALIZA USACH

Una gran labor se está desarrollando en USACH en relación con las actividades deportivas. Hace poco tiempo se creó oficialmente la rama automovilística y de karting, la que posteriormente fue reconocida por la Federación de Automovilismo. "Tenemos ambiciosos proyectos y por fortuna contamos con el apoyo de una gran masa de deportistas de nuestra casa de estudios", dice Fernando de los Reyes, el mandamás del karting de USACH. "Estamos trabajando fuerte y ya tenemos algunos pilotos corriendo en torneos de Vicechassis entre ellos Gonzalo Alcalde y Mauricio Pérez. USACH será uno de los animadores de todas las competencias de automovilismo y karting de la próxima temporada", asevera el activo dirigente de USACH.



Mike Weaver, el destronado campeón mundial de la categoría máxima, podría hipotéticamente recuperar el cinturón si la AMB se hace eco de una protesta del ex campeón mundial contra el apresuramiento del refert en detener el combate antes de los dos minutos de pelea.

El campeón mundial de los moscas, el argentino Santos Laciár ganó por puntos y con muchas dificultades a su compatriota Rodolfo Rodríguez en combate disputado en el Luna Park.

### El próximo mes en Puerto Rico

## Benito Badilla vuelve ante dominicano "Cocoa" Sánchez

En el transcurso del próximo mes viajará Benito Badilla junto al entrenador Roberto Toro, hasta Puerto Rico para proseguir su carrera, ahora a manos de Salinas Promociones.

Toro, se encuentra hace un par de semanas en nuestro país después de retornar de Centroamérica en donde asesoró al pugilista nacional en su pelea por el título mundial ante el dominicano Leo Cruz por el cinturón mundial de supergallos.

"Benito se entrenará en Los Angeles, Estados Unidos y practicará en el gimnasio Don Kan. La partida esta sujeta a lo que diga la empresa Salinas Promociones quien esta montando una velada de suma importancia para el próximo 19 de enero en donde reaparecerá el campeón de los livianos junior Samuel Serrano enfrentando al norteamericano Mayweather. De preliminar irá Benito Badilla frente al dominicano José "Cocoa" Sánchez.

### PRELIMINAR DE LACIAR CON NERY

Otra posibilidad de mostrarse internacionalmente para Badilla es la programación que esta montando Salinas Promociones para el 25 de febrero en cuya pelea estelar irá el argentino Santos Benigno Laciár con el dominicano Ramón Nery por la disputa

del título mundial de la categoría mosca. Este combate sería en Atlantic City y en el preliminar irá Benito Badilla frente al mencionado "Cocoa" Sánchez de República Dominicana.



BENITO BADILLA pasará las fiestas de fin de año en nuestro país.

Ganó ocho carreras

# Gustavo Barrera arrasó en el recuento

□ En el mejor momento de su carrera profesional, el joven látigo penquista destacó en las tres reuniones que compusieron la síntesis semanal

Arrancó aplausos la actuación en estas tres últimas reuniones que compusieron la jornada semanal de Gustavo Barrera, jinete que se adueñó de los máximos honores y de ocho carreras. Realmente formidable estuvo el muchacho penquista que recién tiene 21 años de edad y todo un mundo por delante. Esa fuerza que impone en cada una de sus actuaciones es la que lo cataloga como uno de los mejores exponentes de la fusta en nuestra hípica. Saca del letargo a sus conducidos y los hace ganar. Su estado atlético es otro de los factores determinantes en esta campaña meteórica que lo ha alzado al segundo lugar de la General. Para ello, todos los días trabaja fuerte para llegar de la mejor manera a sus compromisos. Esa política personal es digna de elogios y creemos que todo profesional debería llevar consigo. Pese a la fama alcanzada por Barrera y el dinero que ha ganado, éste no ha cambiado en lo absoluto. Sigue siendo el personaje humilde que una vez llegó desde Concepción pidiendo la oportunidad de correr.

Es increíble, pero el muchacho mantiene sus mismas inquietudes y responde a la confianza de cualquier preparador que confíe en sus méritos. Esa carrera que ganó el sábado conduciendo a Resistida será inolvidable. Gustavo sacó provecho de una falla del conductor de Mocita Novata y en los metros siguientes dio cuenta con toda facilidad. Parecía increíble que la hija de Mocito Guapo, que venía de vencer en dos mil 200 metros, perdiera en un tiro inferior. De todas formas el avance sostenido de la pupila de Julio Castro Ruiz fue contundente para las pretensiones de la favorita.

Otro de los triunfos que gustaron del penquista fue con Bastonazo. En la misma meta relegó al segundo lugar al gran favorito Sangay, que se vio imposibilitado de responder como en ocasiones anteriores a sus grandes actuaciones. Barrera trajo por fuera a Bastonazo hasta que lo hizo vencer por escasa diferencia.

El cariño que el público palmeño siente por Gustavo quedó reflejado el sábado cuando fue obligado a dar la vuelta olímpica con Resistida luego de ganar el clásico Haras de Chile. La afición de Vivaceta, tiene un nuevo ídolo entre las fustas, que se suma al dueño de casa, Sergio Vera. Las carreras que se adjudicó el penquista fueron conduciendo a Motivada, Reclamo, Mocito Morocho, Resistida, El Gran Jefe, Falastin, Amortiguado y Bastonazo.

## GANARON CINCO

Los jockeys Elías Silva y Sergio Vera se lucieron en grandes presentaciones durante la jornada de fin de semana. Silva lo hizo conduciendo a Fumigadora, Hartford, Sorrento,



PUERTO PORVENIR: en una muestra de sus reales condiciones locomotivas, se adueñó del Clásico Handicap, Premio Dander, sobre 1.900 metros. El azeado ejemplar lució fulminante atropellada por fuera y dio cuenta de Navegante y Petronilo.

FASEADA: es la más veloz entre los especialistas en pista de césped. El título lo logró una vez que cruzó el disco en el Clásico Velocidad, sobre 1.000 metros. Oscar Escobar tuvo un papel muy importante que cumplir en la conducción de la pupila de Carlos Tapia.

Víspera y Chamuscado. Por su parte, Sergio Vera triunfó con Tabari, Jessie James, Hoteler, Trompeliuano y Resumen.

Estos dos jinetes afianzaron sus lugares en la General con muy buen rendimiento. Vera se adueñó de la estadística del Hipódromo Chile y Silva resurgió a lo que quería desde que estuvo tanto tiempo inactivo después de esa rodada, vale decir es un jockey de élite en nuestro medio.

## JAIME DIAZ

Despertó el Huevito Díaz y por ello es que mostró su misma eficiencia y seguridad en los terrenos capitalinos. Con cuatro carreras a su haber aseguró también el tercer puesto de la General. Jaime triunfó conduciendo a Balneario, Musico Brok, Paseada y Maringa.

## TRIPLETA DE O. SILVA

El viñamarino Omar Silva que ha mostrado en varias oportunidades sus bondades en los centros capitalinos, se adueñó de las tres primeras justas de la programación del Sporting. Sus tres primeros conducidos lo llevaron a la ganancia: Fingal, Jaguar y Celos.

Dobletearon los jinetes Marcos Aranda (Matón y Aussi Bien), Oscar Escobar (Fornash y Paseada) y Pablo Castillo (Zarrow y Supedito).

## PREPARADORES

La gran figura entre los entrenadores fue Julio Castro Ruiz, que durante la reunión del miércoles 15 ganó tres carreras, llegando a las cuatro luego de su triunfo con Resistida el sábado en el clásico, Haras de Chile.



RESISTIDA: Al vencer a la favorita, Mocita Novata, se transformó en la mejor hembra de la arena. Gustavo Barrera estuvo en una tarde inolvidable. En el instante justo, dio rienda a su conducida para quedarse con la gloria y vótores del aficionado palmeño, que le obligó a dar la vuelta olímpica.

## Conferencia de prensa de alcalde Bombal y Baraona

A las 12.30 horas de hoy, en la Sala La Capilla del Teatro Municipal de Santiago, se realizará una conferencia de prensa con motivo de la realización en el Club Hípico de Santiago de la gran fiesta de fin de año, el domingo 26 de diciembre, fecha en que se disputarán los clásicos "Corporación Cultural de Santiago" y el Clásico "Fin de Año".

Para tal efecto el alcalde de la Ilustre Municipalidad de Santiago, Carlos Bombal Otaegui, y el presidente de la entidad hípica, Pablo Baraona, darán a conocer los pormenores de la festividad a través de un diálogo directo con la prensa.

## Inscripciones en ambos hipódromos

HIPÓDROMO CHILE		Iluso	52	Pr. ESCARABAJO. —	African Chairman	54	New Look	56	SERIE B. Machos 3 años	Pr. BIEN MACHITO.	Pr. BEN SHAK. 1.200 mts.	
Pr. FALABELLA. — 1.400		Romeral	52	1.200 metros. Índice 17 al	Bebedero	54	Regodión	56	no ganadores	1.500 mts. Handicap. Índice	Handicap. Ind. 15 al 12.	
55 e inferiores.		Coyote	51	14.	El Lingue	54	Rey Moro	56	Cometido	15 e Inf.	Arnavir	55
Declarado		Fuerza Oculta	51	Bahiana	Merequetengue	54	Suculento	56	Messone	56	Vagabunda	55
60		Motivada	51	Sambuco	Zingary	54	Tanto Amor	56	Tassulinha	55	H. Young	55
Eilat		Chinchinela	49	Turbulento	Condensado	53	Tremal Naik	56	Nonito	54	Lonjero	55
60		Malvado Slade	49	Cañamero	Chamanto	53	Vamos Bien	56	Portuaria	54	Mariscador	55
Galiano		Naublin	48	Chiripio	Fruimenticia	53			Postal	54	Estaba	55
Renaico		Apronte	48	Palco	Huechita	53			Rauno	54	Redondela	54
Strogonof				Pindy	Orillero	53			Mingaco	56	Staff	54
Campo Alegre		Pr. EL JERARCA. — 1ª		Rimador	Principiador	53			Panecillo	56	Ya Sé	54
Discou		Serie. 1.200 metros. Handi-		Sicoro	Merry Nada	52			Protesto	56	Emotiva	55
Mocito Libre		cap. Índice 44 al 30.		Zoroso	Moldura	52			Puye	56	Fosse	55
Cotizado		Criatura	60	Ben Wey	Ralato	51			Recorder	56	Manicuz	55
No Parking		Indico	59	Néstor	Rominada	51			River Ness	56	Obediencia	55
Llamador		Barbón	58	Opinión	Vitto	51			Rubio	56	Ahi no Más	55
Trompeliuano		Brentano	58	Ringo					Sifón	56	Majadahonda	52
Paya		Mac Laren	56	Vilucano					Tebeso	56	Montino	52
Memphis		Memphis	55	Baby Rose					T. Zorros	56	Rocco	52
Jactanciero		Merry Tournée	54	Carrascal							Silent Argo	52
		Quelindo	54	Iluso								
		Zarrow	54	King Edward								
		Palmeto	53	My Last Dream								
		Carvin	52	Quito								
		Charleston	51									
		Doblete	51	Pr. ESTALLIDO. — 1.200	Alba	53	Pr. FIN DE AÑO. — 1.800		Jinetes Suspendidos:	Pr. BAQUIANO. 1.200 mts.	Pr. BIEN RECIBIDO.	
		Un As	51	metros. Índice 14 al 11.	Ana	53	mts. CLÁSICO. Machos y	Victor Barrera	1.200 mts. Handicap. Ind.	39 al 30.	1.200 mts. Handicap. Índice	
		Macheteado	50		Cantalicia	53	Hembras de 3 años.	Pedro Cerón			13 al 0.	
		Hotelero	49		Carlisma	53		Juan Herrera				
		Yacaré	48		Carta	53		Segundo Soto				
		Sanguinario	48		Concurrida	53						
					Cháchara	53						
					Chimenes	53						
					Chillota	53						
					Dantaluna	53						
					Doña Virginia	53						
					Jantipa	53						
					Las Quejas	53						
					Lorita	53						
					Lunauta	53						
					Merry Black	53						
					Nadezha	53						
					Nihita Mia	53						
					Pista	53						
					Remojada	53						
					Pr. ENDURECIDA. —							
					1.300 metros. Tres años no							
					ganadoras.							
					Bella Esperanza	53						
					Cercania	53						
					Contraluz	53						
					El Arish	53						
					Espiritualista	53						
					Franmagna	53						
					Friza	53						
					Hataca	53						
					Lady Will	53						
					Mademoiselle	53						
					Malandrina	53						
					Muñeca Linda	53						
					Nuit D'Amour	53						
					Paisanita	53						
					Pretty Doll	53						
					Que Hermosura	53						
					Reverta	53						
					Talladora	53						
					Yerba Larga	53						
					Pr. INICIACION. — 1.000							
					metros. Dos años no gana-							
					dores.							
					Balig	56						
					Capataz	56						
					Cidil	56						
					Cottonpickier	56						
					Esponáneo	56						
					Franciscano	56						
					Fresón	56						
					Fundamento	56						
					How To Love	56						



MUSICO BROK: con toda facilidad y en una larga atropellada aguantó el accionar de sus escoltas para quedarse con los honores en el clásico José Larrain e igualar el record de los 1.300 con 1.15.



LUIS MUÑOZ: sigue acumulando triunfos en el césped y con ellos está a punto de asegurar la estadística del Club Hípico de Santiago. En la foto luce con "Venga un Trago".

## Gráficas de Blanco Encalada

Roberto Guerrero



VENGA UN TRAGO: Ingresó a la categoría de ganadores junto a Luis Muñoz en la conducción. Sacó dos cuerpos de ventaja en Condicional de 1.300 metros y pagó \$ 2.30.



AMORTIGUADO. Bajo la eficiente conducción de Gustavo Barrera abrió la jornada con certero triunfo en Handicap de 1.200 metros. Pagó un dividendo de \$ 4.10 (interior).



BASTONAZO: en la misma meta desplazó al favorito "Sangay" por cabeza de diferencia. Gustavo Barrera otra vez se constituyó en el artífice de la victoria porque exigió hasta el final logrando su objetivo (abierto).



CHAMUSCADO. Elías Silva mantiene su nivel de buen jinete. Junto al hijo de Naspur (en el grabado) venció en Condicional de 1.300 metros. Tres cuerpos y un cuarto sacó a su más cercano escolta.

### Club Hípico

## Fiji: una "golosina" navideña

Fiji, hembra argentina de tres años que reaparecerá en el compromiso inicial de la reunión de mañana en el Club Hípico, dejó en evidencia que será presentada en óptima training, luego de comprobar la marca empleada en 500 metros. Bajo la dirección de Roberto Pérez, la hija de El Gran Capitán, descontó en 28 segundos y 4 quintos el trayecto antes señalado.

Otro trabajos controlados por pista de arena fueron estos:

### Sábado

1.860 metros (una vuelta)  
Conjurado J. Barrios en 2.01  
Oropeza, R. Pérez, en 2.04

### 1.600 METROS

Jornalero, E. Silva en 1.47 3/5 (al carrerón).

### 1.200 METROS

QUINTERANA, J. Díaz en 1.17  
GALIANO, L. Toro en 1.12 3/5  
SNOW CAR, L. Muñoz en 1.20 al carrerón  
FAUSTO SHOCK, L. Cifuentes en 1.15  
SILENCIO, J. Berrios en 1.15 1/5  
REBONITO, J. Berrios en 1.14 1/5  
KANTIANO, S. Zúñiga en 1.16  
BRONCE, O. Escobar en 1.18  
APRONTE, O. Escobar en 1.18 2/5  
EL FIRMEZA, O. Escobar en 1.18  
BRIOS, P. Vega en 1.17  
PONCHITA, J. Barraza en 1.15 1/5  
SIFON, L. Muñoz en 1.15 4/5  
PROLIJO, C. Leighton en 1.18  
DAIFA, C. Leighton en 1.16 4/5

### 1.000 METROS

PRORA, M. Santos en 1.02 3/5  
RUPESTRE, E. Suárez en 1.05 2 5  
PERNESA, R. Pérez en 1.05  
NINO MORO, P. Muñoz en 1.01 3/5  
DAKAR, E. Guzmán en 1.02  
VENGATIVA, L. Menghini en 1.03

### 800 METROS

JANSEN IO, E. Guzmán en 49  
TITIN, E. Silva en 48  
MISS AGNE, P. Cerón en 50  
KUKASAN, E. Silva en 49 (2 años)  
INNATA, W. López en 49  
CHEMO, C. Leighton en 50 4/5  
GOLDEN SMILE, J. Muñoz en 51  
CAROLINO, L. Toro en 49 3/5

### 700 METROS

RODELILLO, E. Guzmán en 43  
SEMILLERO, J. Berrios en 40 3/5 (2 años)  
SAINT LOUIS, S. Zúñiga en 43  
DECIDIDO, J. Barraza en 43 3/5

### 600 METROS

CANTINFILAS, J. Manett en 36 2/5  
ORMUZ, R. Pérez en 36  
RIMA, P. Vega en 36  
QUILLECAMA, O. Escobar en 36 2/5  
SIN SUSTO, J. Barraza en 38  
OMISION, J. Manett en 37  
PIRINCO, C. Barrera en 35 2/5

### 500 METROS

Fiji, R. Pérez en 28 4/5  
ZALAMERA, S. Zúñiga en 30  
SALSA, S. Zúñiga en 29 3/5  
SALSA, S. Zúñiga en 29 3/5  
PATUYAMA, J. Orellana en 31  
DONADO, G. Barrera en 30 2/5  
POLUX, O. Escobar en 30  
ZWEGLIO, M. Cabroler en 29 2/5 (2 años)  
INCIENSO, E. Silva en 30 2/5 (2 años)

### 400 METROS

GRAN FIN, J. Muñoz y FALCONE-TE, S. Suárez en 24 3/5 iguales.

### DOMINGO

1.860 (una vuelta).  
PROTEICA, G. Barrera en 2.01 2/5.  
HIGH MASTER, R. Pérez en 2.01.  
MARISCO, P. Cerón en 2.02 1/5.  
PROGRAMADO, O. Escobar en 2.01.

### 1.600 metros

OSUNA, G. Barrera en 1.40 4/5.

### 1.400 metros

NATIVE MOSS, G. Barrera en 1.28 4/5.

### 1.200 metros

COTIZADO, J. Díaz en 1.29 2/5.  
VERSADO, G. Lizama en 1.31.

### 1.000 metros

JALONADA, R. Pérez en 1.14 4/5.  
FLOR DE ABEJORRO, J. Díaz en 1.13.

### 800 metros

SOLARIEGO, J. Díaz en 1.15 3/5.  
BANACEK, L. Menghini en 1.19 3/5.

### 700 metros

HIP HURRA, E. Cifuentes en 1.18.  
CARISMA, E. Silva en 1.13.

### 600 metros

POSTAL, G. Barrera en 1.16 2/5.  
ZEMUS, Aprendiz en 1.03 3/5.

### 500 metros

DORAYITA, J. Manett en 1.03 3/5.  
EMPORIO, J. Muñoz en 1.04 1/5.

### 400 metros

PASTEL, G. Lizama en 1.05.  
LANZADO, O. Escobar en 1.01.

### 300 metros

BARRAQUEÑO, G. Barrera en 47 3/5.  
ATMOS, E. Suárez, 48 2/5.

### 200 metros

GREASE, L. Muñoz en 49 3/5.  
BEN WAY, M. Zárate en 51 2/5.

### 100 metros

DOS ASES, A. González en 47 4/5.  
PIRQUE, E. Silva en 49.

### 50 metros

HARINOSA, S. Vázquez en 47 3/5 (dos años).  
JERSEY, G. Sandoval y PUCCINI, J. Manett en 43, iguales, (dos años).

### 25 metros

OCALA, G. Sandoval en 43 3/5.  
TRIPULANTE, L. Menghini en 43 1/5.



JUAN BERRIOS volvió con Antonio Bullezu Melej y se alzó triunfador con Houplin. La dupla siempre ha dado óptimos resultados en las pistas centrales.

### Palermo

## Feliz retorno de "Moresque"

BUENOS AIRES, (DPA).— El torbellino "Moresque", que retornaba de correr en Monterrico (Perú), reapareció exitosamente en el Hipódromo argentino de Palermo, en Buenos Aires, imponiéndose por ocho largos a "Viscount" en el premio especial "Rio Paraná".

El hijo de "El Gran Capitán" y "Muñequita", con el excepcional uruguayo Vilmar Sanguinetti en su cruz, empleó para los 1.800 metros 1 minuto 48 segundos 2/5, buena marca en pista seca y en un día extremadamente caluroso, con 35 grados de temperatura.

Fueron de la partida 9 ejemplares, con handicap para caballos de 4 años, ganadores, marchando a la cabeza desde el vamos "Mart", seguido muy de cerca por el favorito "Moresque" y más atrás "Jet Propeller", "Viscount" y "Chapulín", con el resto bastante distanciado.

Sin variantes los competidores alcanzaron la recta final, faltando 500 metros para la sentencia cuando "Moresque" igualó la línea de "Mart", rebasándolo metros más adelante y ya, corriendo a voluntad, llegó al disco del de Sanguinetti, escoltado por "Viscount" (Pezoa) quien en buena atropellada dejó tercero a "Mart".



HOUPLIN: en veloz arremetida alcanzó a Pirulo en Handicap de 1.200 metros relegándolo por medio cuerpo. En el grabado el pupilo de Bullezu Melej atropella por fuera.

### Hipódromo Chile

## Sobresaliente registro de "Jaspeado"

JASPEADO (Jalón y Tétrica por Terek) destacó en los ejercicios realizados por pista de carrera del Hipódromo Chile. Guiado por Luis Valencia y acompañado por Jacarandoso, montado por Patricio Herrera, movieron 1.665 metros (una vuelta) en 1 minuto 45 segundos y 2 quintos. Se impuso con facilidad "Jaspeado".

Otros aporones controlados fueron los siguientes:

### PISTA DE CARRERA

#### 1.665 metros (una vuelta)

JASPEADO, L. Valencia y JACARANDOSO, P. Herrera en 1.45 2/5  
fácil Jaspeado.  
JOLIMENT, G. Pinto en 1.47  
CAPRICORNIO, P. Cerón en 1.46 2/5  
FABBIANI, S. Vázquez en 1.51 2/5  
MAIPO, P. Cerón en 1.48  
DALTON, P. Herrera en 1.54

#### 1.400 metros

PLATON, G. Pinto en 1.28  
MACACO, P. Herrera en 1.31  
NEW HOPE, D. Besoalto en 1.33  
MOCITO LIBRE, S. Vázquez en 1.28 3/5  
NO PARKING, J.F. González en 1.29  
CUQUIN, G. Silva y MOCITO RANGOSO, L. Rivera en 1.31, llegaron iguales

#### 1.200 metros

POSTON, P. Castillo en 1.14  
CUBANQUERA, G. Valencia en 1.17  
BEBEDERO, O. López en 1.16 3/5

EL LINGUE, A. Pereira en 1.16  
SEPARACION, S. Vázquez en 1.17 2/5  
CHAINA, M. Olguin en 1.17  
MERRY BLACK, S. Vera en 1.14 4/5  
FUERZA OCULTA, P. Herrera en 1.16 2/5  
CONDOR, D. Basoalto en 1.18

#### 1.000 metros

MOSCOVITA, M. Olguin en 1.01 2/5  
REFORMAL, S. Vera en 1.00 2/5  
MAGICO, G. Barrera en 1.01  
DECIDIDA, G. Valencia en 1.03 1/5  
LORD PROTECTOR, G. Barrera en 1.04, a voluntad  
VERANO, F. López en 1.03  
FELPUDO, J. Castillo en 1.00 3/5  
GALVAN, J. Castillo en 1.03 3/5  
KING EDWARD, G. Barrera en 1.01 1/5  
HEIMVEH, O. Pérez en 1.01 1 5  
EILAT, A. Pereira, en 1.01 3/5  
ESPONTANEO, G. Pardo en 1.01 (dos años)  
TIMBADA, A. Pérez en 1.03  
MOCITA MIMADA, J. Castillo en 1.00 4/5  
MILAHUE, J.F. González en 1.04, a voluntad  
STARKY, V. Rojas en 1.01 2/5  
RITUAL, A. Pérez en 1.05, no fue exigido  
SUCULENTO, O. López en 1.02 2/5 (dos años)  
TIA PEPITA, J. Castillo en 1.03 1/5  
MELODIA DEL BIO BIO, M. Fuentes en 1.01 3/5  
MANADA, M. Olguin en 1.03  
MONTGOMERY, A. Gutiérrez en 1.04.

## clasificados

AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

## 1 JUDICIALES Y LEGALES

**QUIEBRA:** "Inversiones Santa Berta Ltda." Tercer Juzgado Civil de Santiago. Rematara el 17 de enero próximo, 16 horas, en Secretaría Tribunal, las oficinas 815, 816, 817 y 818 de propiedad ubicada en Ahumada 226 a 228, por acceso por Ahumada 236, inscrita a Fs. 25969 N° 30413, año 1979, Conservador Bienes Raíces Santiago. Mínimo subasta será \$ 3.269.452, pagadero dinero efectivo o vale de 35% de contado y saldo de cuotas semestrales y sucesivas reducidas U.F., correspondiente primera cuota 6 meses siguientes fecha remate. Interesados subasta deberán vale vista: boleta bancaria orden Tribunal o dinero efectivo por equivalente a 10% mínimo. Bases y antecedentes Secretaría Tribunal, juicio "Quebra Inversiones Santa Berta Ltda.", Rol N° 4931-8. Secretaría. 21-22-23-24.

**QUIEBRA:** Aceros Andes S.A. Sexto Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Por resolución de fecha 15 de Diciembre de 1982 tuvo por propuesta tasación del inmueble de la fallida ubicado en La Calera, Lote N° 2-A, ex-Chacra Sta. Marta, rol N° 211-2, avalúo \$ 450.685, inscrita a Fs. 3.765 Vta. N° 1.719 del Registro de Propiedad de 1974 del Conservador de Bienes Raíces de Quillota. Se tendrá por aprobado si no se objetare dentro de tercero día. Secretaría. 21-22-23.

**QUIEBRA:** Empresa Constructora Jorge Torres Fernández. Quinto Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Por resolución de fecha 14 de diciembre de 1982 fijó audiencia día 30 de diciembre de 1982, a las 11 horas para rematar el siguiente inmueble de la fallida: 1.- El lote que se remata es el 50% de los derechos de la propiedad ubicada en Rinconada de Malambo, Comuna de Renko, denominada Chacra de Malambo, que figura inscrita a Fs. 171 Vta. N° 254 del Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces de Renko del año 1976 y tributa bajo el rol de avalúo 209-43-2. El mínimo para comenzar las posturas será la suma equivalente en dinero a 500 U.F. 3.- Precio del remate se pagará al contado y el saldo en dos cuotas iguales y sucesivas a 3 y 6 meses plazo, contado desde la fecha de la subasta. Las U.F., se valorizan al día del pago efectivo de cada cuota. La propiedad quedará hipotecada para responder del saldo de precio, intereses y costas. Saldo de precio devengará 15% interés anual. 4.- Para participar en la subasta acompañar vale vista o boleta consignación a la orden del Juzgado correspondiente al 10% del mínimo. Bases y demás antecedentes Cuaderno de Administración. Secretaría. 19-20-21-22.

**QUIEBRA:** Aceros Andes S.A. Sexto Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Por resolución de fecha 15 de diciembre de 1982, fijó audiencia día 31 de diciembre de 1982, a las 11 horas para rematar el siguiente inmueble de la fallida: 1.- Se remata la propiedad ubicada en Avda. Pedro de Valdivia N° 98 de la ciudad y Comuna de La Calera, Departamento de Quillota. La propiedad se encuentra inscrita a Fs. 1712 N° 1763 del Registro de Propiedad de 1968 del Conservador de Bienes Raíces de Quillota y tributa bajo los roles N° 101-12 y 101-14-2. El mínimo para comenzar las posturas será la suma equivalente en dinero a 11.496 U.F. 3.- El precio del remate se pagará con un 30% al contado y el saldo en dos cuotas iguales y sucesivas a 5 y 12 meses plazo, contados desde la fecha de la subasta, en el equivalente en dinero a Unidades de Fomento valorizadas al día del pago efectivo. Saldo de precio devengará 15% intereses anual y la propiedad quedará hipotecada para responder del saldo de precio, intereses y costas. 4.- Para participar en la subasta acompañar vale vista o boleta consignación a la orden del Juzgado correspondiente al 10% del mínimo. Bases y demás antecedentes Cuaderno de Administración en el mismo Tribunal. Secretaría. 19-20-21-22.

**PUBLICACIONES:** de posesión efectiva de los bienes quedados al fallecimiento Manuel Antonio Romero Rojas. 2º Juzgado Civil concedió posesión efectiva de don Manuel Antonio Romero Rojas a sus hijos legítimos Patricio Enrique y María Adela Romero Lobos sin perjuicio de sus derechos de cónyuge sobreviviente. 20-21-22.

**DECIMO NOVENO Juzgado Civil de Santiago.** Por resolución de 7 de diciembre de 1981, concedió posesión efectiva de herencia de don Julio Aspe Arce a sus hijos legítimos Juan Fernando y Alejandro Aspe Saavedra, sin perjuicio derechos cónyuge sobreviviente María Mercedes Saavedra Alvarez. La Secretaría. 18-20-21.

**EXTRACTO.** Décimo Sexto Juzgado Civil de Santiago. Por resolución de 3 de septiembre de 1982, tuvo por verificado en forma extraordinaria un crédito preferente del Servicio de Seguro Social en la quiebra de "Empresa Constructora Mario Millán Ltda.", rol N° 72-82, ascendente a \$ 1.438.159,58. El Secretario. 20-21-22.

**EXTRACTO.** "Octavo Juzgado Civil de Santiago. Por resolución de 19 de agosto de 1982, tuvo por ampliado en forma extraordinaria un crédito preferente de Seguro Social, en la quiebra de "Industrias Aranco Ltda.", rol N° 3997-80, ascendente a \$ 241.900,31. El Secretario. 20-21-22.

**EXTRACTO.** "Noveno Juzgado Civil de Mayor Cuantía. Por resolución de 1º de diciembre de 1982, tuvo por verificado en forma extraordinaria un crédito preferente del Servicio de Seguro Social, en la quiebra de Gerardo Monsalves Cárcamo. Rol N° 1665-82, ascendente a \$ 245.144,84. El Secretario. 20-21-22.

**EXTRACTO.** "Octavo Juzgado Civil de Santiago. Por resolución de 7 de octubre de 1982, tuvo por ampliado en forma extraordinaria un crédito preferente, verificado por el Servicio de Seguro Social, en la quiebra de "Manufacturas de Latex Ltda.", rol N° 5411, ascendente a \$ 10.767,91. El Secretario. 20-21-22.

**EXTRACTO.** "Quinto Juzgado Civil de Santiago. Por resolución de 29 de enero de 1982, tuvo por verificado en forma extraordinaria un crédito preferente del Servicio de Seguro Social, en la quiebra de "Jaime Aguayo Bertoni", rol N° 2459-80, ascendente a \$ 300.869,00. El Secretario. 20-21-22.

**EXTRACTO.** "Tercer Juzgado Civil de Santiago. Por resolución de 7 de septiembre de 1982, tuvo por ampliado en forma extraordinaria un crédito preferente verificado por el Servicio de Seguro Social en la quiebra de "Cauchera Industrial Sociedad Ltda.", rol N° 103-82, ascendente a \$ 106.552,88. El Secretario. 19-20-21-22.

**EXTRACTO.** "Décimo Tercer Juzgado Civil de Santiago. Por resolución de 17 de noviembre de 1982, tuvo por verificado en forma extraordinaria un crédito preferente verificado por el Servicio de Seguro Social, en la quiebra de "Cauchera Industrial Sociedad Ltda.", rol N° 103-82, ascendente a \$ 1.160,71. El Secretario. 20-21-22.

**EXTRACTO.** "Décimo Sexto Juzgado Civil de Santiago. Por resolución de 9 de noviembre de 1982, tuvo por ampliado en forma extraordinaria un crédito preferente verificado por el Servicio de Seguro Social en la quiebra de "Empresa Constructora Mario Millán Ltda. Rol N° 72-82, ascendente a \$ 190.690,93. El Secretario. 20-21-22.

**EXTRACTO.** "Segundo Juzgado Civil de Santiago. Por resolución de 10 de septiembre de 1982, tuvo por ampliado en forma extraordinaria un crédito preferente del Servicio de Seguro Social, en la quiebra de "Fábrica S.A.", rol N° 2157, ascendente a \$ 474.837,46. El Secretario. 20-21-22.

**QUIEBRA:** Cia. de Seguros de Vida Lloyd de Chile S.A. Décimo Juzgado Civil de Santiago. Resolución 16 de diciembre 1982 tuvo por fijada fecha de cesación de pagos fallida día 31 de agosto de 1981, propuesta por el Síndico de la Quiebra. Secretaría. 20-21-22.

**QUIEBRA:** Creaciones "Año 20". Vigésimo Primer Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Resolución de fecha 16 de agosto de 1982. Declaró cerrado el procedimiento ordinario de verificación, verificándose los siguientes créditos: Acreedores Valistas: Enrique Taverne e Hijos Ltda. \$ 131.873,20. Sociedad Confecciones "Lamaco" Ltda. \$ 911.400,00. Confecciones "Sita" S.A. \$ 8.497.108,20. Pedro Menis Suker \$ 35.888,00. Pedro Menis Suker \$ 699.730,18. Cia. Industrial Hilos "Cadena" S.A. \$ 1.847.268. Pedro Menis Suker \$ 280.522,16. Banco Austral de Chile \$ 266.950,12. Soc. Fabrica de Tejidos Rosetti Ltda. a) \$ 4.872,00, 0,0 b) \$ 4.122,68, 0,0 c) \$ 4.122,68, 0,0 d) \$ 4.872,00, 0,0 e) \$ 175.392,00. Secretaría. 20-21-22.

**QUIEBRA:** "Sescovich y Cia Ltda. Noveno Juzgado Civil de Santiago. Resolución de fecha 9 de diciembre de 1982. Fijó audiencia día 5 de enero de 1983, 11:00 horas para realizar subasta inmueble fallida ubicada en calle Paredones N° 846 al 860 y que deslinda al Norte con el N° 862 de calle Paredones; al Sur con el N° 844 misma calle; al Oriente calle Paredones; Poniente con fondos de propiedades N° 853 al 847 calle Fermin Vivaceta. 1.- Mínimo para comenzar posturas es U.F. 1.226. 2.- Precio remate se pagará contado. 3.- Para tomar parte subasta deberá acompañarse Boleta de Consignación Cuenta Corriente del Tribunal o Vale Vista Bancario por 10% mínimo. Demás antecedentes Cuaderno Administración mismo Tribunal. Secretaría. 17-18-20-21.

**QUIEBRA:** Gaymer y Gaymer. Séptimo Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Resolución de fecha 13 de diciembre de 1982. Tuvo por ampliada la nómina de créditos reconocidos, con siguientes créditos: Servicio de Seguro Social por \$ 15.877,48, preferente, primera clase, Art. 2472 N° 5 del Código Civil y Banco O'Higgins por \$ 1.521.596,26 incluidos gastos de protección, más intereses corrientes, preferente, tercera clase, art. 2477 del Código Civil. Secretaría. 18-20-21.

**QUIEBRA:** Empresa de Movilización Colectiva Via Sur Ltda. Décimo Juzgado. Resolución 13 de diciembre de 1982. Fijó audiencia 10 de enero de 1983 a las 16 horas, para remate propiedad perteneciente a la quiebra, ubicada en Plaza España s/n antes calle O'Higgins 43, comuna de Concepción rol de avalúo 170-21, inscrita a Fs. 212 N° 177 Registro de Propiedades del Conservador de Bienes Raíces de Concepción 1967; mínimo posturas 450 U.F. pagaderas al contado, valorizadas al día pago efectivo. Para participar en la subasta todo postor deberá acompañar boleta de consignación o vale vista por el 10% del mínimo fijado para subasta. Demás antecedentes Cuaderno de administración quiebra, mismo Tribunal. Secretaría. 18-20-21-22.

**EXTRACTO:** Quiebra Industrias Aranco Limitada, rol 3997-80 de custodia. Por resolución de 21 de julio de 1981 el Octavo Juzgado Civil de Santiago tuvo por verificado en forma extraordinaria y por alegada la preferencia del crédito de la Caja de Empleados Particulares en conformidad al artículo 2472, N° 5 hoy N° 6 del Código Civil, ascendente a la suma \$ 13.910.998,94 por concepto de imposiciones, aportes, reajustes, intereses, multas y recargos. Secretaría. 20-21-22.

**QUIEBRA:** Inversiones Santangel. Notifica Primer Raparto Provisorio de Fondos, abono líquido prenda Crédito Prendatario Reconocido, Art. 2474 C.C., 7.846% abono. Créditos Valistas Reconocidos, 1.837% reserva sobre Créditos Valistas Impugnados. Síndico de Quiebras Metropolitano. 20-21-22.

**NOVENO Juzgado Civil de Santiago.** Por resolución de 13 de diciembre de 1982 tuvo por verificados créditos preferentes que don Humberto Bernasconi Apollonio verificará en representación de Antonio Avendaño Valenzuela y otros ex trabajadores de fallida socios Sindicatos 1 y 2, según nómina adjunta, ascendentes a \$ 56.556.844,95 en quiebra "Paños Tomé S.A.". Rol 905-82. Secretaría. 20-21-22.

**EXTRACTO:** Quiebra Hamdorff Gassman Vehículos Limitada rol 2868-81. Por resolución de 30 de agosto de 1982, el Tercer Juzgado Civil de Santiago tuvo por verificado en forma extraordinaria y por alegada la preferencia del crédito de la Caja de Previsión de Empleados Particulares en conformidad al artículo 2472, N° 5 hoy N° 6 del Código Civil, ascendente a la suma de \$ 195.120,67 por concepto de imposiciones, aportes, reajustes, intereses, multas y recargos. Secretaría. 20-21-22.

**EXTRACTO:** Quiebra Raúl Olivares León. Por resolución de 30 de agosto de 1982, el Tercer Juzgado Civil de Santiago tuvo por verificado en forma extraordinaria y por alegada la preferencia del crédito de la Caja de Previsión de Empleados Particulares en conformidad al artículo 2472, N° 5 hoy N° 6 del Código Civil, ascendente a la suma de \$ 14.895,54 por concepto de imposiciones, aportes, reajustes, intereses, multas y recargos. Secretaría. 20-21-22.

**UNDECIMO Juzgado Civil de Santiago.** En causa 1834-81, Quiebra Menajes Inoxidables Minox S.A. Caja de Compensación Asignación Familiar Los Héroes, verifica extraordinariamente crédito por deudas crédito social por la suma de \$ 115.112,83 más intereses y reajustes. Alega preferencia para su crédito del N° 5 artículo 2472 del Código Civil. Resolución de 1º de diciembre de 1982 tuvo por verificado crédito y dispuso tener presente preferencia invocada. El Secretario. 20-21-22.

**NOVENO Juzgado Civil de Santiago.** Por resolución de 9 de diciembre de 1982 tuvo por verificados créditos preferentes que don Hernán Troncoso Larrae verificará en representación de Luis Bustos Bustos y otros ex trabajadores de fallida socios Sindicato 3, según nómina adjunta, y don Mario Bero Marcelo por Carlos Alberto Gorriñi Sanguinetti ascendentes a \$ 8.733.555,92 en quiebra "Paños Tomé S.A.". Rol 905-82. Secretaría. 17-18-20-21.

**PRIMER Juzgado** concedió posesión efectiva Amanda Farr Gomez, para José, Sergio y Carlos Lizama Farr. 18-20-21.

**PRIMER Juzgado** concedió posesión efectiva María Teresa Figueroa, para Margarita, Bernardita, Juan, Samuel y Cecilia Castro Figueroa. 18-20-21.

**EXTRACTO.** "Quinto Juzgado Civil de Santiago. Por resolución de 24 de julio de 1981, tuvo por verificado en forma extraordinaria un crédito preferente del Servicio de Seguro Social, en la quiebra de "Fundición de Aceros y Metales Fulmet S.A.", rol N° 4981-80, ascendente a \$ 10.358.446,00. El Secretario. 20-21-22.

**QUIEBRA.** Ferriola S.A. Industria de Metales. Séptimo Juzgado Civil de Santiago. Resolución de fecha 9 de diciembre de 1982. Fijó audiencia para el día 4 de enero de 1983, a las 11:00 horas, para realizar subasta inmueble fallida ubicado en Tarma Tambo N° 2706 Lote N° 4, títulos se encuentran a Fs. 2.482 N° 2.976 año 1963; Fs. 16.442 N° 17.940 año 1964; Fs. 89 N° 153 año 1955; Fs. 6.669 N° 13.190 año 1944; Fs. 12.390 N° 15.582 año 1963; Fs. 1.315 N° 6.410 año 1953; Fs. 4.497 N° 5.511 año 1961. Fallida efectuó subasta según plano archivado en el Conservador de Bienes Raíces con el N° 24.437 de 20 de noviembre de 1978, complementado con el plano 24.678 de 30 de abril de 1980. Los deslindes del lote N° 4 ubicado en Coronel Alvarado N° 2497 superficial 2.896 mts. cuyos deslindes son los siguientes: Norte: 40 mts. lote N° 5; Sur: 39,40 mts. calle Coronel Alvarado; Oriente: 74,30 mts. con otros propietarios; Poniente: 72,70 mts. con otros propietarios. El mínimo para comenzar las posturas es la suma de \$ 4.121.146,66 el cual se pagará en un 50% contado, saldo 3 cuotas iguales a 3, 6 y 9 meses desde día remate. Este lote se remata con instalaciones y construcciones. Saldo de precio se pagará reajustado, según Índice de precios al Consumidor entre el mes anterior al pago y devengará interés 8% anual y máximo posible estipular caso de mora. Para tomar parte subasta acompañar boleta bancaria o vale vista equivalente al 10% mínimo subasta. Demás antecedentes Cuaderno de Administración mismo Tribunal. Secretaría. 17-18-20-21.

**QUIEBRA:** Empresa Pesquera San Pedro S.A. Noveno Juzgado Civil de Santiago. Resolución 21 de julio de 1982. Declaro en quiebra a Empresa Pesquera San Pedro S.A., representada por los señores Daniel Sotta Barros, Alejandro González Soto y Pablo Sotta Novoa, comerciante domiciliada en calle Agustinas 1070, Of. 414. Las personas que tengan papeles o bienes pertenecientes a la fallida deben entregarlos dentro de tercero día, al Síndico de Quiebras, bajo la pena de ser tenidos por encubridores o cómplices de la quiebra. Acumúlese a la quiebra juicios pendientes contra la fallida que puedan afectar sus bienes, advirtiéndose al público que no deben hacer pagos ni entregas de mercaderías a la empresa fallida, bajo pena de nulidad de las mismas. Los acreedores residentes en el territorio de la República deben verificar sus créditos y preferencias dentro de 30 días bajo apercibimiento legal. Las notificaciones legales se efectuarán en el diario La Nación. Secretaría. 16-17-18-20-21.

**NOTIFICACION.** Proposiciones de Convenio Preventivo de "Viña Hermanos Sociedad Anónima Comercial", sociedad comercial, giro importación, reparación y comercialización de vehículos, maquinaria, automóviles y, en especial, distribución oficial de vehículos y maquinarias Honda, Rol N° 5910, Décimo Juzgado Civil Santiago, resolución 15 de diciembre 1982, tuvo por presentadas proposiciones de convenio preventivo sociedad mencionada. Resolviéndose deudora queda sujeta a intervención del Síndico de Quiebras, quien deberá informar sobre proposiciones de convenio dentro plazo 30 días. Acreedores residentes en Chile presentarse dentro 30 días con documentos justificativos de sus créditos citándoseles para concurrir Junta General día 31 de enero de 1983 a las 15.30 hrs. ante este Juzgado. Notificaciones por aviso se efectuarán en el diario "La Nación". Secretaría. 17-18-19-20-21.

## MUNICIPALIDADES

## LLAMADOS a Propuestas Públicas, Licitaciones y Remates

ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE RANCAGUA  
PROPUESTA PUBLICA

## CONCURSO OFERTA

OBRA: 1. — Ampliación Esc. G-479 Presupuesto Oficial \$ 1.970.525,00  
2. — Sedes Comunitarias (2) Presupuesto Oficial: \$ 2.000.000,00  
3. — Mejoramiento a tres Consultorios. Presupuesto Oficial: \$ 1.500.000,00

REQUISITOS: Estar inscrito en el Registro del Ministerio de la Vivienda y Urbanismo (MINVU) Rubro A-2 Categoría 1ª a 4ª.

VENTA DE ANTECEDENTES: Lunes 20 al miércoles 22 de diciembre de 1982 de 9.00 a 13.00 hrs.  
Dirección de Obras I. Municipalidad de Rancagua.

VALOR DE LAS BASES: \$ 3.000,00 + IVA

ALCALDE

ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE SANTA BARBARA  
PROPUESTA PUBLICA

UNIDAD EJECUTORA: Ilustre Municipalidad Santa Bárbara

PROYECTO: Campo de Deportes Santa Bárbara "Construcción de Camarines".

PRESUPUESTO OFICIAL: \$ 848.000

FINANCIAMIENTO: Fondos DIGEDER.

TIPO DE CONTRATO: Suma Alzada. Sin reajustes, sin anticipo y cancelada en un solo estado de pago a la recepción de la obra.

PARTICIPANTES: Contratistas inscritos en la Ilustre Municipalidad de Los Angeles y/o Quilaco.

VENTA DE ANTECEDENTES: Hasta el día viernes 24 de diciembre de 1982 (12.00 horas)

VALOR ANTECEDENTES: \$ 1.000 (más IVA)

APERTURA DE LAS PROPUESTAS: Día jueves 30 de diciembre de 1982, a las 12.00 horas en sala de Alcaldía de la I. Municipalidad de Santa Bárbara.

ALCALDE

ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE LAS CONDES  
LICITACION PUBLICA

UNIDAD TECNICA: Dirección General de Operaciones.

OBRA: Contratación del Servicio de Recolección y Transporte de Residuos domiciliarios y limpieza de calles para las comunas de Las Condes, Lo Barnechea y Vitacura.

TIPO DE CONTRATO: Concesión del servicio.

PARTICIPANTES: Personas naturales o jurídicas, nacionales o extranjeras, que cumplan con los requisitos establecidos en las bases.

VENTA DE ANTECEDENTES: Desde el 20 al 27 de Diciembre de 1982, de 08.30 a 13.30 horas. Avda. Apoquindo 3.300, Oficina de Partes.

VALOR DE ANTECEDENTES: \$ 20.000.

PRESENTACION OFERTAS: 10 de Febrero de 1983 a las 12.00 horas.

APERTURA DE LA PROPUESTA: 10 de Febrero de 1983 a las 12.00 horas, en la Sala de Sesiones. Apoquindo 3.300.

ALCALDE

ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE QUIRIHUE  
PROPUESTA PUBLICA

OBRA: Licitación Matadero Municipal

PARTICIPANTES: Podrán participar las personas naturales o jurídicas que lo deseen.

VENTA DE ANTECEDENTES: Desde el día 15 de diciembre de 1982 al 23 de diciembre de 1982, en la oficina de la Secretaría Municipal, ubicada en calle Independencia 699, desde las 8.00 Hrs. hasta las 18.00 Hrs. de los días señalados.

VALOR ANTECEDENTES: \$ 1.000 (Incluido IVA)

PRESENTACION: Hasta el día 27 de diciembre a las 12.00 Hrs. en la Secretaría Municipal.

APERTURA DE LA PROPUESTA: El día 27 de diciembre a las 12.10 Hrs. en la Oficina de Alcaldía.

ALCALDE

Vigilancia. 5. — Varios. El Consejo de Administración.

21

**CIRCULO Militar** de Oficiales en Retiro. "General Adolfo Silva Vergara". Secretaría. Citación. — Citase a asamblea general de socios, en primera citación para el 29 de diciembre del presente, a las 18.30 horas, en nuestra sede social de Avda. Bernardo O'Higgins 1452. Tabla: Art. 25 y 26 título XII de los Estatutos, Cuenta de la Memoria y balance anual. El Secretario. 19-20-21.

## 3 REMATES

**DECIMO NOVENO Juzgado Civil de Santiago.** causa 2.388-82, fijó fecha 7 de enero 1983, 11.00 horas efectuar remate inmueble ubicado San Francisco 651 y 653 Santiago, inscrita Fs. 17.584 N° 22.546 Registro Propiedades Conservador Bienes Raíces Santiago 1981 a nombre Miguel Garrido Carroza. Mínimo subasta \$ 222.188, equivalente 10%, que deberán depositar en boleta depósito, dinero efectivo, vale vista bancario orden Tribunal. Demás antecedentes, expediente Republic National Bank of New York con Soc. Miguel Garrido y Cia. 17-18-20-21.

**REMATE.** "Ante 7º Juzgado Civil Santiago se rematará el 28 de diciembre de 1982, a las 10.30 horas, departamento 16 y 17 y bodega N° 1 del Edificio de Aménico Vespucio Norte 520, Fs. 22.431 N° 29.768, Registro Propiedad 1981. Santiago. Mínimo: \$ 6.000.000. Precio pagadero contado. Postores rendirán caución por 10% del mínimo, en boleta bancaria, consignación o dinero orden del Tribunal. Bases causa N° 3032-81 "Adela International Lueje". La Secretaría. 18-19-20-21.

**REMATE.** En el Vigésimo Juzgado Civil de Santiago, Agustinas 1127, 2º piso, autos Banco do Brasil con Calderón, ejecutivo, se rematará 28 del presente a las 11 horas, propiedad con frente al camino Nido de Águilas, calle José Arrieta 9978, comuna de La Reina, de esta ciudad, Rol 9003-3, inscripción Fs. 5737 N° 7560 del Registro de Propiedad Santiago de 1960. Mínimo \$ 12.870.000, pagado contado. Caución 10%. Demás antecedentes Secretaría Tribunal. Secretario. 21-22-23.

## 2 CITACIONES

**CITACION.** La Cooperativa de Vivienda "Wilhelm Koreska" Ltda., cita a sus socios a junta general extraordinaria para el día miércoles 29 de diciembre de 1982 a las 18.00 y 18.30 horas en primera y segunda citación. Se efectuará en calle Dieciocho N° 246 Santiago. Para tratar la siguiente tabla: 1.- Lectura de Acta Anterior y Correspondencia. 2.- Memoria. 3.- Aprobación Balances 79-80, 80-81 (Incluyendo Balance Extraordinario al 30 de Junio de 1980). 4.- Elección de Consejeros Titulares, Suplente y Junta de

**QUEDA nula** Cta. de ahorro N° 1000036095 Bco. Osorno, por robo, sucursal Central. 21-22-23.

**TERCER Juzgado Civil** San Miguel concedió posesión efectiva de Flor María Suazo Rosas, a hijos legítimos Rosa del Tránsito, María Angélica, Luis Alberto, Teresa del Carmen, Frestia Herminia, Eduardo y Héctor Hernán, todos Oliver Suazo, este último representado por sus hijos legítimos Alvaro Hernán, Guillermo Alfredo, María Eugenia y Eduardo Germán, todos Oliver Ruffo, sin perjuicio de los derechos del cónyuge del representado como asimismo a María Luisa Oliver Suazo, practicarase inventario solemne el 24 de diciembre 1982, Secretaría a las 10.00 hrs. — El Secretario subrogante. 21-22-23.

**NULO por extravío** cheque N° 141.3052 Cta. N° 73-06030-06 Banco Sudamericano, Sucursal Irarrázabal. 21-22-23.

**NULO por extravío** cheque N° 141.3052 Cta. N° 73-06030-06 Banco Sudamericano, Sucursal Irarrázabal. 21-22-23.

# Premio Nobel de Literatura Heinrich Boell cumple hoy 65 años de edad

Es uno de los autores alemanes contemporáneos más leídos en el mundo. Ganó el Premio el año 1972.

Heinrich Boell, Premio Nobel de Literatura 1972, uno de los autores alemanes contemporáneos más leídos en todo el mundo, cumple hoy 65 años en la intimidad absoluta de su nuevo hogar en las cercanías de Bonn. Débil de salud y todavía triste por la muerte de su hijo mayor, Raimund, no asistirá a las ceremonias oficiales en su honor, entre las que se destaca un acto con su amigo, el disidente soviético Lev Kopelev.

Nacido en Colonia el 21 de diciembre de 1917, fue el último de ocho hijos, de los que dos murieron muy pequeños. El trabajo de su padre como escultor en madera y carpintero, el catolicismo estricto de su madre, la pobreza de su familia en los primeros años y la experiencia de la Segunda Guerra Mundial (1939-1945), en la que fue herido varias veces y de la que trató de desertar, tuvieron mucha influencia en sus obras.

Se podría decir, generalizando y simplificando, que casi todas sus novelas se desarrollan en Colonia y casi todos sus protagonistas son católicos y, sin embargo, a pesar de un innegable "provincialismo" en la temática, su ironía, espíritu crítico y denuncia social han hallado reconocimiento a nivel mundial. Sus obras han sido traducidas a por lo menos 36 idiomas.

Sus primeras novelas, sobre la postguerra en Alemania, aparecieron ya en 1947, año en que fue fundado el "Grupo 47" por literatos como Günter Grass y Siegfried Lenz y cuyo premio alentó a Boell a dedicarse exclusivamente a escribir.

"Casa sin amo" (1954), "El pan de los años mozos" (1955), "Billar a las nueve y media" y la sátira "Los silencios del Dr. Murke" (1958), son todas obras en las que Boell presenta a la sociedad desenmascarada por los trastornos de la guerra.

Contra la hipocresía de la sociedad y en especial de la Iglesia Católica se dirige Boell en "Opiniones de un payaso" (1963). Aunque es católico observante, critica severamente sobre todo en sus escritos teóricos a la Iglesia como institución.

En su "Carta a un joven católico" (1958) ataca a la Iglesia por condenar la inmoralidad de la prostitución en vez de la inmoralidad de la guerra. El Concordato entre el Vaticano y los regímenes fascistas de Mussolini y Hitler es para el escritor el verdadero atentado contra la moral.

## SEPARACION DE LA IGLESIA

En diciembre de 1979 Boell anuncia su separación de la Iglesia. El más católico entre los escritores alemanes de renombre ha dejado de pagar los impuestos reservados a la Iglesia, para protestar contra la participación de esta institución —tanto la de credo católico como la protestante— en la inhumana lucha por la prosperidad material. En Alemania Federal, mientras más dinero gana el ciudadano, más gana la Iglesia: una décima parte de los impuestos.

Huyendo de lo que considera la autodestrucción con el único propósito de ganar dinero, viaja en 1955 y 1956 a Irlanda, en donde compra una pequeña casa. El "Diario Irlandés" (1957) es una comparación de la idílica sociedad irlandesa con la industrializada Alemania.

Más tarde compra otra casa en la región alemana de Eifel, donde solía pasar la mayor parte del año. Antes de comprar su pequeña casa en Bornheim-Merten, vivía cerca de la Catedral de Colonia, pero mudándose además de una pieza amoblada a otra, arrendadas como

estudio y en busca de "la sensación de salir a diario al trabajo".

Aunque el estilo de sus obras es ligero —ha habido críticos que indican que no puede ser buena una obra tan divulgada como las de Boell— todas ellas son elaboradas con mucho esmero. El complicado esquema formal de sus novelas se refleja en pinturas a colores que el escritor realiza para cada una de ellas. Además, de cada novela existen varias versiones escritas, tres, cuatro y hasta cinco o seis. La última es siempre la más corta.

Con una de sus novelas más complejas, "Retrato de grupo con señora" (1971), Boell fue nominado para el Nobel de Literatura y fue en 1972 en el segundo alemán en obtener tan codiciado galardón. Thomas Mann lo ganó en 1923.

## ATENTADOS TERRORISTAS

Con "El honor perdido de Catarina Blum" (1974), Boell centra su interés en un tema que llegó a conocer en su propia persona: los efectos de las campañas difamatorias de la prensa y la opinión pública. "Fuersorgliche Belagerung" ("Asedio Preventivo") refleja el ambiente que vivió Alemania Federal a raíz de los atentados terroristas en la década pasada y a causa de la legislación antiterrorista.

La casa de Boell y las de sus hijos Raimund (33) y René (32), fueron allanadas por la policía durante las pesquisas. Vincent (30), el tercer hijo de su matrimonio con la traductora y profesora Anne Marie Cech, fue tema de publicidad cuando se negó a hacer el servicio militar y prestó servicio social en Israel.

Por otro lado, Boell aprovecha su popularidad, su "seudo-nobleza" como él dice, para ayudar. Como presidente del PEN Club Internacional (1971-1974) intervino por la libertad personal y de trabajo de sus compañeros en países totalitarios tanto en Occidente como en el bloque oriental.

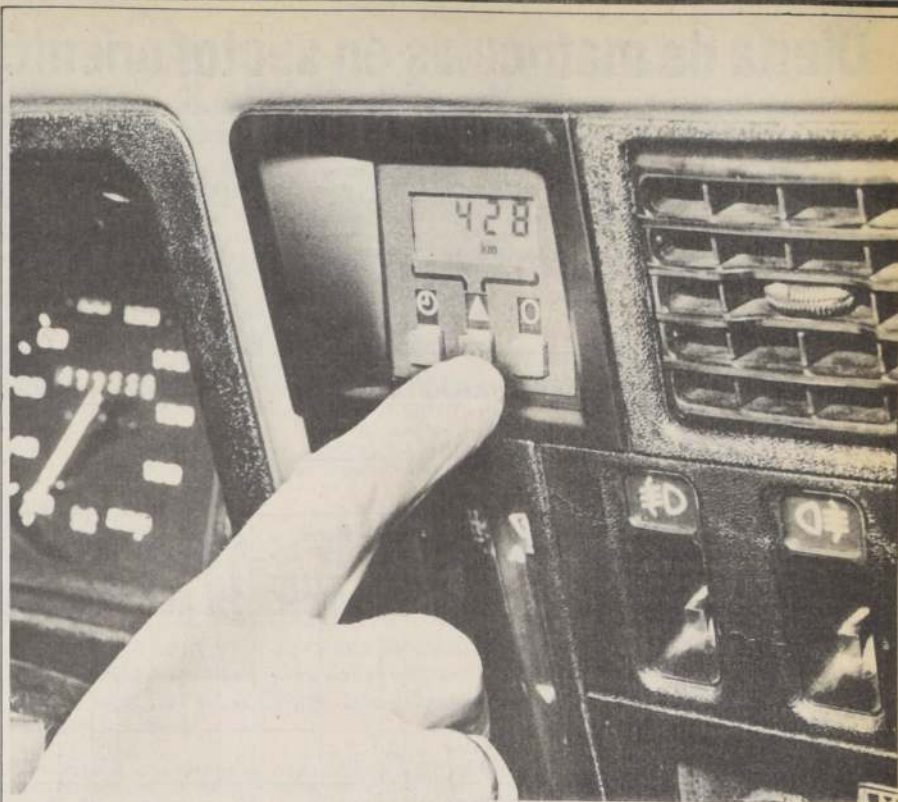
Cuando Alexander Soljenitzyn fue expulsado de la Unión Soviética en 1974 viajó directamente a casa de Boell en el Eifel. Más tarde, el escritor soviético declaró a la prensa en París que Boell había sacado sus manuscritos de la URSS.

Boell ha criticado que la opinión pública tienda a condenar con más facilidad las torturas que se registran en la URSS que las que suceden en países latinoamericanos, por ejemplo. Como presidente del PEN advirtió: "Los intelectuales no podrán nunca identificarse plenamente con un sistema político o nacional, y el peligro que corren es internacional."

Durante muchos años, Boell, que a más tardar a partir del 68 comenzó a pronunciarse decididamente a favor de reformas políticas y sociales, estuvo involucrado en tres pleitos jurídicos por difamación. Un comentarista de la televisión había afirmado que Boell fue una de las personas que prepararon el "terreno de la violencia" con el espíritu negativo de la simpatía por los criminales.

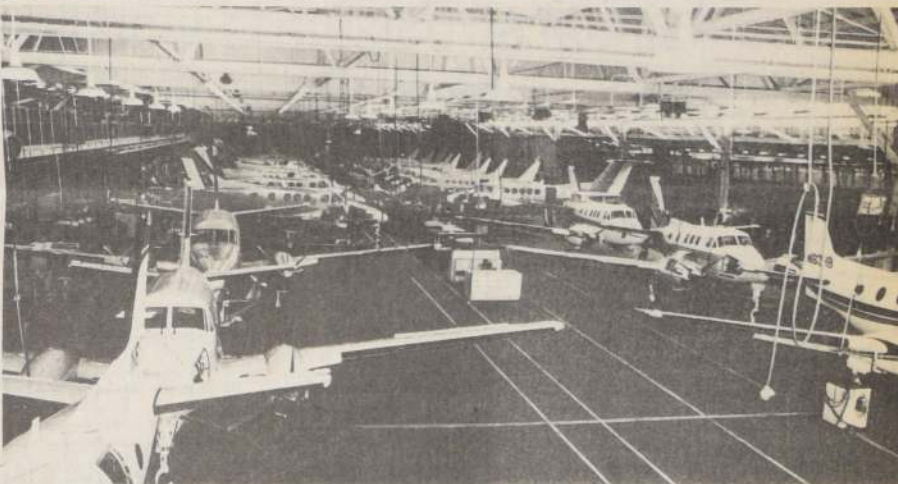
Sin embargo, Boell no es un escritor extremista. Algunas de sus novelas cortas son lectura obligatoria en los colegios.

Boell se ha caracterizado a sí mismo como un escritor introvertido que "sentado en su pequeña habitación, escribe cuentos breves o novelas, como lo hice con 20 o 21 años y también más tarde, pero es mi biografía lo que me ha politizado a la fuerza, casi —a veces— contra mi voluntad..."



## Microcomputador para automóviles

El espacio que ocupa el habitual reloj digital de cuarzo en el panel de instrumentos, es suficiente para alojar un computador completo. Solo tres teclas de servicio tiene este ordenador desarrollado por Siemens (foto). Y no obstante, facilita los datos esenciales que el conductor necesita para la marcha segura, rápida y, al mismo tiempo, con poco gasto: así, el consumo de combustible momentáneo y promedio, la velocidad media llevada hasta el momento, el alcance a esta velocidad del combustible existente y la temperatura exterior. Con una sola tecla —la intermedia— se pueden consultar sucesivamente todos estos valores; manteniéndose cada indicación hasta que se vuelva a apretar la tecla. Otra tecla (la izquierda) sirve para manipular el reloj. En "servicio normal" el ordenador ofrece una indicación horaria. En caso necesario, puede hacer también de cronómetro. Por último, la tecla de cero borra de la memoria los datos de consumo y velocidad, y calcula de nuevo estos valores, por ejemplo, después de llenar el depósito de combustible. El núcleo del nuevo computador de a bordo es un microcomputador desarrollado por Siemens.



## Superabundancia de aviones en el mundo

Un nueve por ciento de todos los aviones de línea a reacción en el mundo occidental están en venta

Aproximadamente un nueve por ciento de todos los aviones de línea a reacción en el mundo occidental están en venta. Y la cifra aumenta, mes por mes, inundando el mercado, pese a la fabricación reducida en las Factorías Boeing, Airbus Industries y McDonnell-Douglas. Sintomático pa-

ra la situación actual es el ejemplo de la Compañía Aérea Norteamericana "PAN AM", tan rica en tradición: a la reputada sociedad de EE.UU. le resulta más que difícil desprenderse de sus doce Lockheed L-1011 tal como tenía planeado y reducir al mismo tiempo, de modo drástico, su flota de Boeing 727-100.

La "Lufthansa" logró fletar dos de sus "gigantes" A 300 a la "Air Algerie", otros dos Airbus a 300 vuelan ya por la filial "Condor". La Compañía Aérea Alemana desearía vender otros, en total, once "airbuses". El objetivo de Lufthansa es reducir cuanto antes y del modo más favorable el número de sus aviones de gran capacidad, en tanto ello sea rentable.

Swissair, por motivos semejantes, ha vendido hace poco a Suecia un viejo Boeing 747. Ello constituyó una excelente operación para los suizos, pues hoy en día hay en todo el mundo unos 55 "jumbos" en venta. Para la venta de un segundo jumbo de la Swissair hay negociaciones en marcha.

Presión sobre el mercado ejercen no sólo los tres A 300 Sir Freddie Lakers, recién construidos, y los diez DC-10. Asimismo se ignora aún por completo qué va a pasar con los 20 jets de la Compañía israelí "El Al", amenazada de disolución. Y en Hamburgo, la Hapag Lloyd busca comprador para tres de sus siete airbuses. En el mundo entero, según estima la Asociación Internacional de Transporte Aéreo (IATA), se ofrecen más de 150 jets de gran capacidad y más de 200 aviones de línea a reacción, de pequeña y mediana categoría.

## AVIONES USADOS

La posición de partida es por tanto peor que nunca para los constructores, aun cuando los nuevos jets Boeing 757 o el Boeing 767, en América, y el Airbus A 310, en esta parte del Atlántico, da de nuevo motivo para un moderado optimismo. Lo cierto es que este año se han suministrado recién cinco Boeing 747. La situación no fue nunca tan catastrófica como ahora, tal como comenta el manager de las factorías Boeing (en Seattle) desde el primer vuelo regular de un jumbo en 1970.

También ocasiona graves problemas a los directores de compañías aéreas vender sus aviones usados en buenas condiciones.

## astro-suerte

POR EL PROFESOR ALDEBARAN

 <b>ARIES</b> 21 de Marzo al 20 de Abril	 <b>LEO</b> 23 de Julio al 22 de Agosto	 <b>SAGITARIO</b> 22 de Noviembre al 21 de Diciembre
Los viajes cortos y visitas favorecerán los acercamientos románticos. Su magnetismo personal estará más elevado y le simpatizará más a las personas con las cuales se ponga en contacto. Favorable para trabajos intelectuales y otros que requieran creatividad. Satisfacciones por causa de los hijos.	En el trato con las amistades íntimas se imponen las actitudes flexibles. No conviene huir de sus problemas entregándose a las actividades de distracción. También es necesario prescindir de aquellas actividades arriesgadas que hagan peligrar su economía, prestigio o salud. Noticias alentadoras.	La jornada es propicia para los viajes grandes, contactos con personas distantes, las actividades culturales, congresos, seminarios y conferencias. Son posibles algunos conflictos emocionales entre esposos o polos de signos incompatibles. Es necesario evitar las manifestaciones de celos.
 <b>TAURO</b> 21 de Abril al 21 de Mayo	 <b>VIRGO</b> 22 de Agosto al 22 de Septiembre	 <b>CAPRICORNIO</b> 22 de Diciembre al 19 de Enero
Los trabajos apartados del público serán más propicios para sus finanzas. Tendrá más éxito en las gestiones económicas que dependan de su esfuerzo y capital individuales. Las amistades le ayudarán o incentivarán para que termine un proyecto. Bueno para actividades de beneficencia, hospitales y laboratorios.	Podría contactarse con una persona del sexo opuesto que favorecerá su trabajo o profesión. Jornada favorable para tratar asuntos domésticos o problemas familiares. Si tiene que arrendar escoja el alquiler más barato que le permita ir ahorrando dinero para su futura casa propia.	Hoy no le convendrá mostrarse desconfiado ni dudar de la sinceridad ajena. En el campo de las relaciones sociales o profesionales tendrá la oportunidad de hacer importantes contactos para dinamizar alguno de sus planes. Las personas ubicadas en primeros planos serán más favorables a sus propósitos.
 <b>GEMINIS</b> 22 de Mayo al 21 de Junio	 <b>LIBRA</b> 23 de Septiembre al 22 de Octubre	 <b>ACUARIO</b> 20 de Enero al 18 de Febrero
Las amistades impuestas por su actividad social o profesional pueden ayudarle, intencionalmente o inconscientemente, en alguno de sus proyectos seguramente acariciados. Alegrías para quienes pertenecen a entidades espiritualistas. Hay personas que cuentan con su apoyo aunque Ud. no lo sepa.	Bueno para administrar fondos comunes, gestionar herencias, tramitar reparticiones de bienes, invertir en valores capitalizables y atender asuntos de impuestos o seguros. El día es favorable para el amor; puede hacer confiadamente esa proposición o sugerir con sutileza el afecto que siente.	Excelente para conseguir el apoyo de los familiares en torno de un proyecto que implique reducciones en los gastos domésticos. Algunos compañeros de trabajo podrían serle contrarios. Están más propiciados los viajes cortos. No se encierre en su lugar de trabajo, busque otros ambientes y horizontes.
 <b>CANCER</b> 22 de Junio al 22 de Julio	 <b>ESCORPION</b> 23 de Octubre al 21 de Noviembre	 <b>PISCIS</b> 19 de Febrero al 20 de Marzo
Su sensualidad puede estar más estimulada que en otras oportunidades. Las amistades íntimas posibilitarán avances en alguno de sus proyectos de largo plazo. Favorecidos los asuntos con el exterior, actividades de comercio mayorista, estudios de perfeccionamientos y asuntos culturales.	Día propicio para comenzar proyectos con resultados observables en el corto plazo. Éxito en estudios técnicos, trabajos de utilidad inmediata, comunicaciones, y mudanzas. Están favorecidas las actividades con público. Buenas relaciones con parientes cercanos y vecinos. Viajes cortos propicios.	Puede recibir una mala noticia sobre una enemistad declarada o competidor que le alegrará bastante porque tendrá oportunidad de tomarse un respiro. Están muy favorecidas las actividades con público y auditorios. Los métodos directos para allanar dificultades están más recomendados. Muestre sus sentimientos.

## clasificados

AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

### 21 CITACION BOMBEROS

SEPTIMA Compañía de Bomberos de Santiago "Honor y Patria". Cito a la compañía a reunión general extraordinaria, para el miércoles 22 del mes en curso a las 21.00 horas en el

cuartel. Tabla: 1.- Fijación de cuotas ordinarias y de incorporación para 1983. 2.- Autorización para el uso de distintivos voluntarios licenciados de cursos técnicos. 3.- Asunto reglamentario. 4.- Asuntos de interés para la compañía. El Secretario. 21-22

## MUEBLES ESCOLARES



Línea completa de muebles para colegios, casinos y el hogar. Tubos de acero de 1,5 mm de espesor de pared cubiertas enchapadas en prensa con formalita

## MUEBLES FUNCIONALES GACITUA

SAN DIEGO 1758 FONO 567336

1983

## Oferta de matrículas en sector oriente

□ Muestra incluye un total de 40 colegios básicos y secundarios pagados, cuyos rangos de matrícula oscilan entre los 1.000 y los 15.000 pesos

La Dirección de Industria y Comercio, DIRINCO, continuando con su tarea de orientación a padres y apoderados para la próxima temporada escolar 1983 efectuó una encuesta en el sector oriente de Santiago.

Se encuestó un total de 100 establecimientos, de los cuales 40 son básicos y secundarios pagados. Los rangos

de matrícula establecidos fluctúan entre los 1.000 y los 15.000 pesos (base para 1983).

Asimismo se establecieron los siguientes ítem de gastos adicionales: centros de padres, seguros, cuotas voluntarias, bonos de incorporación que van desde los 12.000 a los 19.000 pesos, centros de padres, centros de alumnos y seguros de salud.

"COLEGIOS PAGADOS"  
BÁSICOS

NOMBRES Y DIRECCIONES	PRECIO MATRÍCULA	COLEGIATURA MENSUAL		GASTOS ADICIONALES	CAPACIDAD ACTUAL	PROFESORES TÍTULO		GIMNASIO	MULTIPLANCHA	PISTA DE ATLETISMO	LABORATORIO	BIBLIOTECA	SALÓN DE ACTOS	PISCINA	OTROS
		Nº Cuotas	Precio			Con	Sin								
EL CARMEN TERESIANO P. de Gales N° 8050	\$ 5.120		\$ 5.400		280	14	1	-	x	-	x	-	-	-	-
MARY SCHOOL Edo. Castillo Velasco N° 925 - Rufoa	1.000	10	2.800	\$ 500 C. de P. 22	1	-	-	x	x	-	-	-	-	-	x
RATLEN Jorge Washington N° 483 - 549 - Rufoa	2.500	10	4.500	900 C. Pad. 1200 Salud Volunt.	190	14	-	-	-	-	-	-	-	-	x
TREWHELA'S SCHOOL Las Camelias N° 2854 - Providencia	5.000	9	6.000	1100 C. Pad. 1250 Clínica. 297 Aleman.	297	39	-	x	x	x	x	-	-	-	-
Florence Nightingale J. P. Alessandri N° 2451 - Rufoa	2.900	10	2.500	-	116	6	2	-	-	-	-	-	-	-	x
JOSE ARRIETA José Arrieta N° 6870 - La Reina	1.200	10	1.400	\$ 50 a \$ 60 C. Padres Mens. 240	240	8	3	-	-	-	-	-	-	-	-
N° 620 Quinchamal N° 3068 - Rufoa	1.000	12	1.000	-	N/A	1	1	-	-	-	-	-	-	-	-
QUEEN VICTORIA COLLEGE Elena Blanco N° 1138 - Providencia	4.000	10	4.000	\$ 100 Mensual. 128	128	12	-	-	x	-	-	-	-	-	-
CARMEN Mc. PHEE Bustos N° 2235 - Providencia	\$ 4.500	10	\$ 4.500	\$ 1.250 Vol. 216	216	12	2	x	-	-	-	-	-	-	-
SAINT MARGARET COLLEGE Larraín N° 6642	-	9	2.000	-	23	3	-	-	x	-	-	-	-	-	x
BRITANNIA SCHOOL P. de Valdivia N° 4077	4.000	10	4.600	\$ 180 Cuota Curso	74	9	1	-	-	-	-	-	-	-	-
MANQUEHUE Manquehue Sur N° 1731 - Las Condes	5.000	19	4.000	-	60	5	2	-	-	-	-	-	-	-	-
ROSA JARAQUEMADA WALTON Av. Condell N° 1860 - Rufoa	2.000	10	2.500	\$ 100 C. Padres Volunt.	145	5	3	-	-	-	-	-	-	-	-
RUBEN DARIO Paula Jaraquemada N° 151 - La Reina	4.500	Relativo según situación Apoderado	\$ 614 Salud \$ 2.000 Mater.	110	4	8	-	-	-	-	-	-	-	-	-
ANDALICAN Arturo Claro N° 1468 - Providencia	Por Fijar	10	5.200	\$ 1.300 Vol. 88	88	6	-	-	x	-	-	x	-	-	x
VICTOR DOMINGO SILVA Av. Daza N° 840 - Rufoa	2.500 Nuevos	10	2.800	\$ 1.200 Clínica. 25	25	7	2	-	-	-	-	-	-	-	x
CORAZON J. P. Alessandri N° 3803 - Rufoa	\$ 2000	10	\$ 1.000	\$ 1.000 Cen. de Padres	125	4	-	-	x	-	-	-	-	-	-
DAISY SCHOOL M. Montt N° 2587 - Rufoa	Postula Subvención \$ 2.500	10	3.500	\$ 1.500 Cen. de Padres	35	3	2	-	-	-	-	-	-	-	x
ANGLO AMERICAN INTERNATIONAL Gertrudis Echeñique N° 217 - Las Condes	\$ 5.000	De facilidad en casos especiales	\$ 1.500 Cl. A. 3.000 Libro 4.500 Mater. 6.000 Mater.	22	3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
COLEGIO SANTISIMA TRINIDAD Miguel Claro N° 695	3.600	9	6.000	\$ 1.350 Segur. 2.000 C. Pa.	137	14	-	x	x	x	x	x	-	-	x
WILLIAM KILPATRICK Las Tranqueras N° 1451 - Las Condes	4.800	10	\$ 6.160 K. 5.150 1º 6.450 2º	-	170	13	-	-	x	x	x	-	-	-	-
ASOCIACION MONTESORI Seminario N° 755	3.000	10	4.000	\$ 1.000 C. Pa.	52	3	1	x	-	-	-	x	-	-	-
SAINT GABRIEL'S SCHOOL Los Diamelos N° 3055	3.000	10	\$ 6.800	\$ 1.300 C. A. 550 C. Pad.	618	12	-	-	-	-	-	-	-	-	-
UNITED STATES ACADEMY M. Montt N° 996	3.000	9	\$ 4.200	\$ 1.250 Salud 5.300 1.000 Centr. Alumnos; 6.200	222	10	2	x	x	-	-	-	-	-	-
REDLAND SCHOOL Cam. El Alba N° 11.357 - Las Condes	\$ 2.000	10	\$ 8.025	\$ 1.400 Clínica 1.784 Vol. 2.400 C. Pad.	187	56	5	-	x	-	x	-	-	-	-
LA GIORITTE Mar del Sur N° 1238 - Las Condes	5.000	9	5.950	\$ 2.000 Beca 1.500 Medica 800 Mat.	504	36	2	-	x	-	x	-	-	-	-
EL DORADO Las Tranqueras N° 1180 - Las Condes	3.000	10	3.801	-	338	27	-	-	x	-	x	x	-	-	-
SAGRADO CORAZON Santa Magdalena Sofia N° 277 - Las Condes	3.000	10	6.500	\$ 1.250 Segur. 1.000 C. Pa.	1685	90	-	x	x	x	x	x	-	-	-
WEXFORD COLLEGE Av. Italia N° 654 - Providencia	1.500 B	10	2.000	-	148	19	-	-	x	-	x	-	-	-	x
CALASANZ Montenegro N° 661 - Rufoa	5.000	9	4.800	-	1460	54	12	x	x	x	x	-	-	-	x
SAN PEDRO NOLASCO Av. Kennedy N° 5850 - Las Condes	3.000	10	5.650	-	1100	51	4	x	x	-	-	x	-	-	x
LINCOLN INTERNACIONAL ACADEMY Cam. San Antonio N° 55	2.000 nuevos 1.000	10	8 U.F.	\$ 1.250 2.000 Libro	370	13	2	-	x	x	x	-	-	-	-
SAINT GEORGE Americo Vesputio N° 5.400	-	10	\$ 7.170	\$ 733 Seguro 500 C. Pad.	2970	181	-	x	x	-	x	-	-	-	x
LICEO STA. GEMA GALGAN Simón Bolívar N° 2908 - Rufoa	\$ 3.180	-	-	\$ 800 Seguro 640 C. Pad.	330	35	1	x	x	-	x	x	-	-	x
FRANCISCO DE MIRANDA Capitán Orellana N° 2404 - Rufoa	4,5 U.F.	10	6.000	\$ 685 C. Pad. \$ 16.500 Alim.	519	31	6	-	x	-	x	x	-	-	-
JEANNE D'ARC P. de Valdivia N° 236 - Providencia	\$ 4.000	10	6.805	-	767	50	2	-	x	x	x	x	-	-	-
SANTA UPSULA Monserrate Escrivá de Balaguer N° 3178	2.600	10	6.500	\$ 1.300 Salud 2.500 C. Pa. 12.000 F. Be. 19.000 Inco.	981	74	3	x	x	-	x	-	-	-	x
CAMBRIDGE SCHOOL A. Varas N° 231 - 233 Providencia	3.900	10 B	3.000	\$ 800 C. Alum 800 Mater.	481	31	-	-	-	-	x	x	-	-	x
TABANCURA Las Huatatas N° 10.500 - Las Condes	3.200	10	6.900	\$ 3.000 Equip	904	56	-	-	x	x	x	-	-	-	-
LAS AMERICAS Juana de Arco N° 2071 Providencia	3.000	9	3.700	\$ 2.400 C. Pad y act. educ. física.	326	37	-	-	x	-	x	x	-	-	x

## "COLEGIOS SUBVENCIONADOS"

LICEO COMERCIAL YORK Av. Egaña 1350 - Rufoa	450	X	275	100 escolaridad	14		X	X
IRMA ESTER GACITUA Guemes 310 - La Reina	no cobra	X	186	-	13		X	X
COLEGIO HUMBERTON Quebrada Vitor 1263 - Rufoa	no cobra	X	298	-	7	1	-	-
SANTIAGO DE CHILE Av. Departamental 5306 - Rufoa	no cobra	X	326	-	8	1	X	-
LICEO COMERCIAL RUFOA Ezequiel Fernández 260 J. P. Alessandri 233 - Rufoa	450	X	924	-	25	3	X	X
ESCUELA MAGISTER Marathon 5513 - Rufoa	no cobra	X	100	-	3	1	-	-
COLEGIO CEDI Poeta Augusto Winter 4017 - Rufoa	no cobra	X	87	-	6	-	-	-
LICEO CAMILO ORTIZAR MONTT J. P. Alessandri 5950 - Rufoa	480 medios voluntario	X	X	1850	44	6	X	X
ESC. BASICA PARTICULAR SANTA VICTORIA - Cruz Almeyda 830 - Rufoa	no cobra	X	360	500 C. Padres	9	1	-	-
ESC. BASICA PARTICULAR EDUCAM 901 Chile-España 353 - Rufoa	no cobra	X	84	-	7	-	-	-
CAMILO LOPEZ Camilo El Estero 17.210 - Las Condes	450 Medios	X	X	169	11	10	-	-
DANE Dardignac 021 - Providencia	no cobra	X	53	-	2	-	X	-
SAN PEDRO APOSTOL Mons. Eyzaguirre 112 - Rufoa	(1982) 430	X	X	245	18	1	X	X
INST. COMERC. PROF. GNO. GONZALEZ J. M. Infante 927 - Providencia	480	X	836	700 escolaridad	28	7	X	X
ESC. BASICA ESPERANZA Quilín 2635 - Rufoa	no cobra	X	-	no envió datos	11	2	X	X
SAN JUAN BAUTISTA J. P. Alessandri 1372 - Rufoa	no cobra	X	1006	-	31	-	X	X
ROCKET COLLEGE El Llano 2759 - Rufoa	no cobra	X	133	-	4	2	-	-
MARTINEZ ROSAS Calle G. 2001 - Rufoa	no cobra	X	340	-	6	3	-	-
INSTITUTO EDUC. MODERNA Mons. Eyzaguirre 320 - Rufoa	no cobra	X	150	-	8	2	-	-
ESC. PART. SAN ROQUE Av. Egaña 580 - La Reina	no cobra	X	325	800 C. Padres	7	3	X	X
INFANTES DE LA REINA Javiera Carrera Norte 166 - La Reina	no cobra	X	295	-	9	-	-	-
ESCUELA SANTA MARIA REINA Avda. Larraín 7437 - La Reina	no cobra	X	350	-	8	4	X	-
SANTA ANA DE LA LUZ Los Alceres 3207 - Rufoa	no cobra	X	118	-	5	-	-	-
COLEGIO YORK Ayda. Egaña 1350 - Rufoa	450	X	626	500 C. Padres	19	4	X	X
ESC. NUESTRA SEÑORA DE LORETO José Arrieta 8220 - La Reina	no cobra	X	109	-	2	1	-	-
LICEO COMERCIAL VESPERT. EGAÑA Av. Egaña 1350 - Rufoa	450	X y Nocturno	173	250 mensuales	13	1	X	X
SAN FRANCISCO LAS CONDES Campanario s/n - Las Condes	no cobra	X	347	-	13	1	-	-

Mañana, a las 19.30 horas

## "La Flauta Mágica", de Mozart, en versión de Bergman, exhibirá el Teatro de la UC

Con "La Flauta Mágica", hermosa puesta en escena fílmica de la ópera de Wolfgang Amadeus Mozart, realizada en 1975, por Ingmar Bergman, continúa esta semana el ciclo "Tres maestros cinematográficos europeos" que está presentando el Cine Arte de los días miércoles de la Universidad Católica de Chile.

La cinta será reestrenada mañana en el Teatro UC, de Plaza Nueva, a las 19.30 horas.

El ciclo "Tres maestros cinema-

tográficos europeos" comenzó la semana pasada con "El desierto de los tártaros", filme excepcionalmente bello del fallecido director Valerio Zurlini y finalizará con "Elisa, vida mía" del español Carlos Saura que se exhibirá el miércoles 29.

Bergman, un maestro consumado del cine contemporáneo, que ha vertido a la pantalla con profundidad su preocupación por la angustia existencial del hombre de hoy, es también un gran conocedor y degustador de la

buena música. Lo atestiguan los elementos musicales de sus filmes, y sobre todo, sus "regies" notables de títulos operísticos en los escenarios europeos.

Aquí Bergman transcribe al lenguaje del cine su propia puesta en escena para el teatro, de la ópera fantástica de contenido iluminista escrita por Mozart en el siglo XVIII. El espectáculo lleno de magia y belleza, confirma tanto el poder creativo de Mozart, como el arte del director sueco. El relato, que incluye príncipes embrujados y a los oscuros soberanos de las tinieblas, es también un homenaje de Bergman al deleite de la música, así lo pueban las imágenes que acompañan a la ópera, con rostros de niños y adultos radiantes con el gozo experimentado.

## Variado programa de Navidad cumple "Cámara Chile"

Variadas actividades relacionadas con la próxima Navidad realiza el grupo "Cámara Chile", bajo la dirección de Mario Baeza. El conjunto editó un cancionero "para el nacimiento" que contiene cuarenta canciones navideñas de Chile, América Latina y España, con textos y melodías fáciles de captar. También se hizo una cassette con la música de estos temas entonados por voces individuales y con sencillos acompañamientos musicales.

Para algunas personas que tienen alguna instrucción musical o deben servir de guías a grupos mayores, se editó además la notación de estos temas. El programa de "Cámara Chile", llamado "Para que todas las familias chilenas canten en esta Navidad", tiene como objeto llevar la música al hogar.

## GENTE DE TEATRO

"TOMAS NOMAS"

Tomas Vidiella está muy contento por contar con la posibilidad de viajar a Viña con su café concert "Tomas Nomas", la obra que sigue con buena respuesta de público en el anfiteatro Lo Castillo.

PIÑEIRO

Silvia Piñeiro hará teatro en la Región Metropolitana durante el verano. Se ha escrito para ella una especie de antología de su obra como actriz, empresaria y directora. También como mujer de téve, pionera en café concert y en telenovelas. Acompañada de un grupo pequeño podrá viajar y actuar en diversos sitios.

Hasta ahora no hay posibilidad de poner en escena "Sarah" sobre los últimos años de la actriz Sara Bernard.

"EMILY"

La obra "Emily", un monólogo sobre la vida de la escritora Emily Dickinson salió de escena en forma prematura. La actriz Pury Durante es su intérprete y dio el paso a la presentación de la obra "Mi adorado enemigo" con Anita Klesky y Sergio Aguirre. "Emily" será llevada en gira a ciudades próximas en los meses de verano mientras se prepara la temporada de la sala Moneda.



El escenógrafo, regisseur y vestuarista, Hugo de Ana, muestra la maqueta de la escenografía de la ópera "Romeo y Julieta". Lo acompañan Jorge Dahm, director artístico de la Corporación Cultural, y Bernardo Trumper, gerente técnico de la misma

Escenógrafo Hugo de Ana

## "Seis meses demoré el proyecto de la producción de Romeo y Julieta"

□ La ópera, cuya dirección de escena, vestuario y escenografía será responsabilidad del profesional argentino, se estrenará en la Temporada '83 en el Teatro Municipal

Un muy cuidado trabajo realizó en nuestro país el regisseur, escenógrafo y vestuarista argentino Hugo de Ana quien cumplió tres días de intensa labor en Chile, cuidando los detalles de lo que será su producción para la ópera "Romeo y Julieta", que se estrenará en la Temporada '83 en el Teatro Municipal.

Escenógrafos chilenos y miembros del Club de Amigos de la Ópera tuvieron sólo palabras de elogio para lo que pudieron apreciar del trabajo del profesional argentino, quien mostró una acabada maqueta con escenografía móvil de "Romeo y Julieta" dando a conocer así las posibilidades que mostrará en su lugar final. Hugo de Ana reveló que demoró seis meses en hacer el proyecto y dos meses en

ejecutarlo: "Para mí fue como haber partido un hijo" dijo de él.

Del criterio con que encarará "Romeo y Julieta" Hugo de Ana reveló: "La mezcla de dos atmósferas como lo son el romanticismo francés, de fines del siglo pasado con el mundo pictórico del renacimiento italiano, es el nexo o hilo conductor que me lleva al montaje de este espectáculo. Y agrega que el concepto, por consiguiente, es una visión romántica del siglo XV en Italia, fuertemente inspirado por las pinturas de Mantegna y Pisanello, Botticelli, pintores en los que se basó para la realización del vestuario.

En cuanto a la escenografía misma dice el profesional argentino: "El follaje, los árboles, envuelven la arquitectura de columnas renacentistas

en esta obra. La idea es crear un ambiente móvil en donde el follaje envuelva a los amantes."

## IMPORTANTE TRAYECTORIA

Hugo de Ana es considerado en la actualidad como uno de los escenógrafos más destacados del mundo, el 1980 dio prueba de su talento en la puesta en escena de la ópera "Werther" en el Teatro Municipal de nuestra capital.

Nacido en Buenos Aires hace 32 años, estudió en el Instituto de Arte del Teatro Colón y en las escuelas de Bellas Artes Prilidiano Pueyrredón y Ernesto de la Cárcova, de donde egresó en 1972 con el título de Profesor Superior de Escenografía.

Como escenógrafo y vestuarista ha colaborado hasta la fecha en más de 70 espectáculos, entre los cuales podríamos mencionar sus producciones para el Teatro Colón de Buenos Aires, tales como "El Murielago", "Las bodas de Figaro" y otras. Su versión de "Werther", en 1980 en Chile, fue calificada por la crítica como "la mejor escenografía de ópera que se ha visto en nuestro medio".

En el campo teatral, Hugo de Ana ha llevado a cabo diversas obras para los teatros Nacional, Cervantes y Municipal General San Martín de Buenos Aires. También ha realizado giras por América del Sur como Director Técnico del Ballet de Cámara de Buenos Aires.

Ha presentado igualmente diversos trabajos en teatros de Brasil: "Carmen" en Porto Alegre y "Turandot" para la reapertura del Teatro Municipal Río de Janeiro, donde diseñó "Tosca", entre otras. En ese mismo teatro hizo su presentación como "regisseur" con la puesta en escena de "El Trovador".

Asimismo ha colaborado con figuras mundiales de la dirección escénica como Margarita Wallman y Filippo Crivelli. En 1980 inauguró la Temporada Oficial del Teatro Colón, con la escenografía y vestuario para las óperas "Cavalleria Rusticana" y "I Pagliacci". Ese mismo año realizó "La Bohème" para el Teatro Municipal de Río de Janeiro.

Entre sus próximas actividades se encuentran la materialización final de la producción, vestuario y regie de la ópera "Romeo y Julieta" en el Teatro Municipal de Santiago y "Eugénio Onegin" que hará para el Teatro Nacional de Caracas.

## Operas de Wagner interpretarán en honor al músico de Munich

MUNICH (DPA).— Con motivo del 100 aniversario de la muerte y del 170 aniversario del nacimiento de Richard Wagner (1813-1883), la Ópera de Munich dedicará la próxima temporada a la obra completa de dramas musicales de este compositor nacido en Leipzig, pero considerado el "Hijo adoptivo predilecto" de la capital bávara.

Wolfgang Sawallisch (59), nuevo director de la Ópera de Munich, se encargará de la dirección musical de esta ingente empresa que incluirá las 13 óperas de Wagner, desde "Las Hadas" hasta "Parsifal" y que serán presentadas entre el 9 de enero y el 28 de julio próximos. Desde ahora se han vendido los 1.400 abonos para el ciclo completo a un costo de entre 50 y 500 dólares al cambio.

El elenco de Munich cuenta en su

repertorio de por sí con diez óperas del compositor, considerado en Munich como el "músico de la casa" desde su amistad con el rey bávaro Luis Segundo. Sobre esta sólida base, resulta menos aventurada para Sawallisch dedicarse a la puesta en escena de las obras compuestas por Wagner antes de "El Holandés Errante", "Las Hadas", "Prohibición de Amar" y "Rienzi". Son, según el director, "fruto de los primeros intentos de un compositor joven", influido notablemente por otros compositores.

La estrecha relación entre Wagner y el rey Luis Segundo tuvo su mayor expresión en la construcción del "Santuario" de Wagner en Bayreuth, un teatro diseñado ex profeso para la realización de lo que Wagner concibió como la unidad artística superior de la música, pero también se exteriorizó en los estrenos de varias óperas de Wagner en la metrópoli bávara, el siglo pasado. Esta tradición permite que la Ópera de Munich esté hoy en condiciones, como ninguna otra, de presentar "todo lo que ha escrito para el teatro musical".

Ni en el mismo Bayreuth se ha concebido una empresa igual. "Prohibición de Amar", "Las Hadas" y "Rienzi" no formarán parte del programa conmemorativo presentado por Wolfgang Wagner, actual director de la Meca de los wagnerianos.

Richard Wagner mismo realizó más tarde todos los dramas musicales compuestos antes de "El Holandés

Errante". Justifica su nieto esta postura, añadiendo que el "Rienzi" no encaja en el programa de Bayreuth, sino más bien —y no lo dice con altanería— en la arena de Verona.

Con todo, no podrá dejarse de comparar a Munich con Bayreuth. En Munich, el aniversario será motivo para presentar por última vez el ya ampliamente discutido Anillo de los Nibelungos en la escenificación de Herbert Wernicke. Mientras tanto, en Bayreuth esta obra central de Wagner será estrenada en una nueva realización dirigida por Sir George Stolti, wagneriano con los cantantes del Teatro Nacional de Londres.

Sawallisch, sin embargo, se ha propuesto llevarse a Munich a los cantantes wagnerianos más célebres, entre los que figuran Hermann Frey, René Kollo, Peter Hofmann, Peter Schreier, Astrid Varnay, Ingrid Bjoner y Lucia Popp.

Por otra lado, Sawallisch no concuerda con Wolfgang Wagner respecto a las primeras obras del compositor. Si se sigue con atención la música, se reconoce ya en "Las Hadas" el "Parsifal", en la "Prohibición de Amar", "El Holandés" y en el "Rienzi" cosas que tuvieron después validez en todas las obras maestras del compositor.

Está bien seguir y reconocer alguna vez el genio de Wagner desde la primera nota que escribiera para el teatro hasta "El Parsifal", defiende el director la maratón de Munich.



Silvia Piñeiro

## HOY EN ESPECTACULOS

### TEATROS

CAMILO HENRIQUEZ. Amunátegui 31 (61412). 19.30 hrs. "Al toro por las astas" de Juan Radrigán \$ 200. Estud. \$ 100. Con: Manuel Latus, Wislenski Pulveda, Carlos A. Muñoz.

CASA KAMARUNDI. A. Prat 935 (2227870). Jueves: Una cita diferente con el arte y sus cultores.

CAUPOLICAN. San Diego 840 (713807). Descanso

CENTRO CULTURAL DE LOS ANDES. O'Halle 1465 Descanso

DEL ANGEL. San Antonio 255 (33605). 19.30 hrs. "Carralesca 4.000" de Fdo. Callaró \$ 200. Estud. \$ 100. Con: Pedro Villagra, Tito Villegas, Gabriela Medina, Jorge Gajardo.

HUMORESQUE. San Ignacio 1249 (567669). 20.30 y 22.30 horas. "Con la zorra al cuello" \$ 250 Con: espectáculos supercomicos, gran elenco, atracciones internacionales...

INST. CHILENO ALEMAN. Esmeralda 650 (383185). Exposiciones 16 a 19.30 horas. "Eisenstaedt, Alemania" y "José Moreno, fotografías". Entrada libre.

INST. CULTURAL DE LA REINA. Santa Rita y Echenique Domingo. "Salvemos al tío Pascual". Con: Taller 71

LA COMEDIA. Merced 349 (391523). 19 hrs. "Sueños de mala suerte" de José Donoso e Ictus \$ 300 Estud. \$ 150. Con: Loreto Valenzuela, Grimanesa Jiménez, Roberto Poblete.

MUNICIPAL. Agustinas y San Antonio (31407). Ciclo película de operas 19 hrs. "El burgo fantasma" de Richard Wagner. Entrada libre. Mañana: "La asamblea de los pájaros".

OPERA. Huérfanos 837 (30176). Desde las 10 horas. "Deliciosamente peligrosa" \$ 120 y Show en vivo (21) M. a. J. \$ 80. V. y S. función trastoche 24 horas.

PICARESCUE. Recoleta 345 (776883). 20.30 y 22.30 horas. "El último pato... el más importante" \$ 300. Con: Liza Grant, Topples, Strip Tease, Daniel Vilches...

SALA ISIDORA ZEGERS. Compañía 1264. 19 horas. "Examen de fin de año del curso de música de cámara de la profesora Elma Miranda".

UNIV. CATOLICA. — J. Washington 26 (465652). Miércoles cinematográficos 19.30 Hrs. Ciclo tres maestros europeos \$ 100. Estud. \$ 50.

### CINES:

ALESSANDRI. Alameda 2879 (90848). Desde las 11.30 horas "Experimentos humanos" (Linda Haynes) y "Cuervos ardientes" (Kathleen Turner) (21) \$ 70.

ASTOR. Estado y Huérfanos (392100). Desde las 12 horas "Annie" (Men.) \$ 150 M. y M. \$ 100

AUTOCINE VIZCACHAS. Camino a El Volcán (435 Puento Alto) Funciones viernes, sábado y domingos. Desde las 20.45 horas.

BANDERA. Bandera 76 (711403). Desde las 11 horas "Rocky III" (Men.) \$ 120 L. M. y M. \$ 80

CALIFORNIA. Irarrázaval 1568 (2230976). 14.45 horas "Robin Hood" (Men.) \$ 130. 16.30, 19.15 y 21.45 horas "Carros de fuego" (Men.) \$ 150 L. a V. May. 60 años \$ 80

CAPRI. Monjitas 835 (392414). Desde las 10 horas "Misión galáctica, el ataque final", "La última locura del zorro" y "Furia de titanes" (Men.) \$ 70

CENTRAL. Huérfanos 930 (333555). Desde las 13 horas "Revancha despiadada" (18) \$ 150 M. y M. \$ 100. L. a V. May. 60 años \$ 80

CERVANTES. M. Cousiño 134 (381894). Desde las 13 horas "Una pasión irresistible" (21) \$ 120 M. y M. \$ 80 L. a V. May. 60 años \$ 80

CHILE. Recoleta 2104 (778176). Desde las 14 horas "Conan, el bárbaro", "Magia desnuda" y "La colegiala ardiente" (21) \$ 30

CINELANDIA. Puento 540 (67532). Desde las 13 horas. "El arquero y la hechicera" y "Regreso a la cámara 36 de Shaolin" (Men.) \$ 60

CITY. Agustinas 1022 (66687). Desde las 11 horas "Las variaciones del amor" (21) \$ 100 M. a. J. \$ 80

CONTINENTAL. Plaza Bulnes 57 (60735). Desde las 14 horas "Adiós Sui Generis" (Men.) \$ 100 Mier. \$ 70

DUCAL. Agustinas 777 (35375). Desde las 12 horas "Toque de suerte" (18) \$ 150 M. y M. \$ 100

EL GOLF. Apoquindo 3368 (2287992). 16.

19 y 22 horas. "Frankenstein Jr." (Men.) \$ 150

ESPANA. Estado y Huérfanos (398488). Desde las 11.30 horas "La terraza" (18) \$ 150 M. y M. \$ 100

FLORIDA. Estado 226 (34280). Desde las 11 horas. "Robin Hood" (Men.) \$ 130 M. y M. \$ 100 L. a V. May. 60 años \$ 80

HUELÉN. Huérfanos 779 (31003). Desde las 10.30 horas "Robin Hood" (Men.) \$ 130 M. y M. \$ 100 L. a V. May. 60 años \$ 80

HUERFANOS. Huérfanos 930 (36707). Desde las 11 horas "El pequeño Lord Fauntleroy" (Men.) \$ 160 M. y M. \$ 120 L. a V. May. 60 años \$ 80

IDEAL CINEMA. Mapocho 4117 (731384). Desde las 14 horas "La isla del fin del mundo", "La niña de la mochila azul" y "El implacable" (14) \$ 40

IMPERIO. Estado 235 (397960). Desde las 11.30 horas "Manos de terciopelo" (14) \$ 150 L. M. y M. \$ 100

KING. Huérfanos 840 (32838). Desde las 10 horas "la fiesta de Don" (21) \$ 120 M. a. J. \$ 80

LAS CONDES. Apoquindo \$ Noruega (2204816). 16.15, 19.15 y 22.15 horas. "Annie" (Men.) \$ 150

LAS LILAS. E. Yáñez y J. de Dios V. (43116). 16, 19 y 22 horas "Manos de terciopelo" (14) \$ 150

LIBERTAD. Vivaceta 1680 (773454). Desde las 14 horas "Las piloras", "La isla del fin del mundo" y "La niña de la mochila azul" (18) \$ 30

LIDO. Huérfanos 680 (30797). Desde las 12.15 horas. "Vacaciones al desnudo" (18) \$ 150 M. y M. \$ 100

MAIPO. San Pablo 4251 (713982). Desde las 14 horas "Acción en la frontera", "La Dra. bajó las sábanas" y "La secretaria particular de mi padre" (21) \$ 50

MAYO. Monjitas 879 (391201). Desde las 10 horas "Encuentros cercanos del tercer tipo" y "El hombre araña reta al dragón" (Men.) \$ 80

MODERNO. Gran Avenida 6544 (582782). Desde las 14 horas. "Mad Max N° 2", "El gran robo de mujeres" y "Paraiso nudista" (21) \$ 50

NILO. Monjitas 879 (391201). Desde las 10 horas "La prima" y "Noches y placeres de Popea" (21) \$ 80

NORMANDIE. Alameda 139 (392749). 14.30, 17, 19.30 y 22 horas. "Las largas vacaciones del 36" (18) \$ 120 Estud. \$ 70

ORIENTE. P. de Valdivia 099 14.15 horas "Robin Hood" (Men.) \$ 120, 17, 19.15 y 21.45 horas. "El pequeño Lord Fauntleroy" (Men.) \$ 160 L. a V. May. 60 años \$ 80

PEDRO DE VALDIVIA. P. de Valdivia 1719 (2238546). 16, 19 y 22 horas. "Locamente enamorado" (Men.) \$ 120 \$ 150

PLAZA. Compañía 1068 (84714). Desde las 10 horas "El vengador anónimo N° 2" (21) \$ 80

PRAT. San Diego 2119 (50754). Desde las 14 horas "Las amazonas guerreras", "La cobra satánica" y "Regreso a la cámara 36 de Shaolin" (18) \$ 60

PROVIDENCIA. M. Montt 932 (42967). 16, 19 y 22 horas "Al diablo con la virginidad" (18) \$ 150

REAL. Compañía 1040 (65355). Desde las 11 horas "El anillo" e "Inseminoid" (18) \$ 120 M. a. J. \$ 80

REN 1. Huérfanos 735 (31144). Desde las 11 horas "Al diablo con la virginidad" (18) \$ 150 M. a. J. \$ 100

REN 2. Huérfanos 735 (31144). Desde las 11.30 horas "Frankenstein Jr." (Men.) \$ 150 M. a. J. \$ 100

REN 3. Huérfanos 735 (31144). Desde las 13 horas. "Los cuentos de Canterbury" (21) \$ 150 M. a. J. \$ 100

RIO. Monjitas 743 (33550). Desde las 11 horas "Ahorra mi nombre es nadie" y "Monstruo misión espacial" (14) \$ 70 M. J. y V. \$ 50

RITZ. San Antonio 50 (380613). Desde las 10.30 horas. "La fiesta de las chicas libres" y "Aventuras después del colegio" (21) \$ 80 M. a V. \$ 55

ROXY. Huérfanos 1055 (80809). Desde las 10 horas "Juegos nocturnos" y "Mariposa del placer" (21) \$ 80

SALA LILA. Vitacura 6780 (2242466). 16.30 horas. "Locuras en ruedas" (Men.) \$ 120. 19.30 y 22.30 horas. "La terraza" (18) \$ 150

SALA VERDE. Vitacura 6780 (2242466). 16, 19 y 22 horas "Annie" (Men.) \$ 150

SANTA LUCIA. Alameda y San Isidro (36966). 15, 18.30 y 21.30 horas. "La guerra de las galaxias" (Men.) \$ 150

YORK. Ahumada 166 (66687). Desde las 11 horas "Caligula" (21) \$ 100 M. y M. \$ 80

### VUELVEN LOS LOCOS

DE PARIS A LA FERIA DEL DISCO LLEGARON

IVES MONTAND  
SERGE REGGIANI  
GILBERT BECAUD  
MIREILLE MATHIEU  
CHARLES AZNAVOUR  
MICHEL SARDOU  
Y  
MILES DE LONG PLAYS  
Y CASSETTES  
DE  
GEORGE BRASSENS  
EDITH PIAF  
JACQUES BREL  
(TINO ROSSI)  
LUIS MARIANO  
Y MUCHOS OTROS CANTANTES  
Y ORQUESTAS FRANCESAS

### MUSICA DE TODO EL MUNDO

ANTILLAS FRANCESAS  
ARMENIA  
INDIA  
JAPON  
AFRICA  
TURQUIA  
FRANCIA  
TAHITI  
ARABIA  
E.E.U.U.  
YUGOSLAVIA  
PAKISTAN  
ETHIOPIA  
ALEMANIA  
BALI  
VIETNAM  
Y DE MUCHISIMOS OTROS PAISES

SALSA CENTROAMERICANA

### JAZZ MAS SURTIDO QUE EN NEW YORK

Música selecta un salón que impacta por su variedad

Y EXCLUSIVIDADES RECIENTES LLEGADAS DE EUROPA.

RECIBIMOS A  
ROBERT PLANT  
JEAN LUC PONTY  
SYLVESTER  
EMERSON LAKE PALMER  
FLEETWOOD MAC  
LED ZEPPELIN  
Y MILES MAS

### FERIA del DISCO

AHUMADA CON HUERFANOS



- 11.30 CARTA DE AJUSTE. Canciones de Navidad interpretadas por Roy Black.
- 12.00 BONANZA, serie del oeste americano protagonizada por Lorne Greene, Michael Landon y David Canary.
- 12.50 SAFARI HACIA LA AVENTURA, serie documental Hoy: "Animales de la nieve".
- 13.15 ALMOZANDO EN EL 13.
- 14.10 TELETARDE, noticias.
- 14.30 DANCIN' DAYS, telerie brasileña protagonizada por Sonia Braga.
- 15.25 LAS URRACAS, dibujos animados.
- 15.45 EL NIÑO DE PAPEL, aventuras protagonizadas por Carlos Villagrán.
- 16.20 EL GRAN CHAPARRAL, serie de aventuras del oeste Americano protagonizada por Leif Erickson, Linda Cristal, Cameron Mitchell, Henry Darrow, Mark Slade. Hoy: "Mal día para tener sed".
- 17.30 CINE EN SU CASA, hoy "Un sueño de Navidad". Con Hari Rhodes, Beah Richards, Lynn Hamilton.
- 19.15 CELOS, telerie chilena.
- 20.25 HASTA MAÑANA.
- 20.30 TELETRECE, noticias. Con César A. Santis.
- 21.30 PROFESION PELIGRO, serie de acción y aventuras protagonizada por Lee Majors. Hoy: "A la carga".
- 22.35 HISTORIA DE FANTASMAS, hoy: "Tiempo de terror".
- 23.30 TELENOCHE, noticias.



- 06.35 CARTA DE AJUSTE.
- 06.40 APERTURA.
- 06.45 TELEONCE AL DESPERTAR. Programa misceláneo.
- 09.00 CIERRE.
- 11.45 CARTA DE AJUSTE.
- 11.58 APERTURA.
- 12.00 ¿CUANTO VALE EL SHOW? Programa concurso.
- 13.30 VIAJE A LAS ESTRELLAS. Hoy: "La máquina infernal". Con William Shatner, Leonard Nimoy, DeForest Kelley. Dirección: Marc Danils.
- 14.30 ALMA DE ACERO. Hoy: "No cuentos con mañana". Con Ben Gazzara, Roddy McDowall, Michael Constantine. Dirección: Stuart Rosenberg. Paul Bryan, protagonista de esta serie, en este capítulo es detenido en la República Democrática Alemana acusado de realizar labores de espionaje en favor de los Estados Unidos. Después de permanecer algún tiempo encarcelado, logra escapar con su compañero de celda, pero...
- 15.30 CINE EN EL ONCE. Hoy: "UN MUNDO EXTRAÑO". Con: Kim Darby, Dan O'Herlihy, Diane Varsi y William Shatner. Dirección: John Kortz.
- 17.00 LOS BOCHINCHEROS. Programa infantil.
- 18.30 MUSICA JOVEN 82. Programa juvenil. Conduce: Pilar Cox. Esta semana estará: Pablo Ugarte.
- 19.00 CARRUSEL INFANTIL. Hoy: "LOOPY THE LOOP". Galante, locuaz y mundanamente famoso, el lobo Loopy es un delicioso lobo francés cuya función es cambiar la mala imagen que la gente tiene de ellos y hacerlos que los aprecien como son, criaturas cariñosas y generosas. BATALLA DE LOS PLANETAS. (dibujos animados).
- 20.00 NOTICIAS EN DIRECTO. Conducen: Viviana Nunes, Rosario Guzmán, Patricio Bafados, Eduardo Riveros.
- 21.20 CASIMIRO. El monstruo amigo de los niños.
- 21.25 EL PRECIO DEL DEBER. Serie ganadora de seis premios EMMY, el máximo galardón que otorga la televisión.
- 22.30 INFAMIA. Producción mexicana.
- 23.15 NOTICIAS AL CIERRE. Las últimas informaciones con Fernando James.
- 23.30 ¿CUANTO VALE EL SHOW? Conduce: Alejandro Chávez.
- 00.30 EN DIRECTO — ÚLTIMA EDICIÓN —. Un completo informe con las noticias más destacadas de Chile y el mundo.



- 06.30 CARTA MUSICAL.
- 06.45 ¡TENGA USTED UN BUEN DÍA!
- 06.46 HABLEMOS DEL CAMPO. Miguel Angel Contreras.
- 07.00 PRIMERA HORA. Con Carmen Puelma y Patricio Ihnen.
- 07.45 UNA SONRISA. CON LUKAS. Humor.
- 07.50 ¡TENGA USTED UN BUEN DÍA! Continuamos con: ¡USTED NO LO DIGA! Con el profesor Mario Bandaras: SEA USTED COMPOSITOR. Con Daniel Lencina; LA SEGUNDA OPORTUNIDAD. Con María Olga Fernández; SE ACUERDA CUANDO... Con Agustín Inostroza; VIVIR SIN NO. Con el doctor Luis Berr; A LA SUERTE DE LA OLLA. Hoy, una "Galletas de Pascua", con los Gordos; ¡USTED NO LO DIGA! Con Mario Bandaras; ¿LO RECONOCER? Concurso semanal; SU MUSICA. Con Edmundo Soto; CIERRE: "¡TENGA USTED UN BUEN DÍA!"
- 09.25 EDGAR BRIGGS. Aventuras.
- 09.50 LAS BELLEZAS DE BLANSKY. Hoy "Anthony se enamora".
- 10.15 TAXI. Hoy "Una partida de póker en Navidad".
- 10.40 MATINAL INFANTIL. Programación infantil.
- 12.30 EL FESTIVAL DE LA UNA. Con Enrique Maluenda y sus invitados.
- 14.05 EDICION UNO. El avance noticioso del día.
- 14.20 ACTUALIDAD COSMETICA. Con Vjera Yaksa.
- 14.25 ROJO VERANO. Con Gladys Rodríguez y Rogelio Guerra.
- 15.05 UN MINUTO EN LA MODA. Presentando las novedades de la temporada.
- 15.10 UNA MUJER MARCADA. Telerie mexicana.
- 15.45 KUNG FU. Con David Carradine en el rol estelar.
- 16.55 EL CHAVO. Diversión.
- 17.30 TARDES DE CINE. Hoy: "La chica del lado", con San Dailey y Denise Day. La historia del pequeño Joe, un niño de 12 años, que se da cuenta que su padre volverá a casarse, luego de muerta su esposa...
- 19.15 PEQUEÑA CASA EN LA PRADERA. Protagonizan Michael Landon, Karen Grassle y Melissa Gilbert.
- 20.25 MUY BUENAS NOCHES... A DESCANSAR.
- 20.30 SESENTA MINUTOS. Noticias.
- 21.20 UNA SONRISA. CON LUKAS. Humor.
- 21.25 TV TIEMPO.
- 21.30 EL HOMBRE INCREIBLE. Con Bill Bixby y Lou Ferrigno.
- 22.30 LOS ANGELES DE CHARLIE. Hoy: "Angeles Ula". Con Jaclyn Smith, Cheryl Ladd y Tanya Roberts.
- 23.30 EDICION DOS. Síntesis noticiosa.
- 23.45 LOS SECRETOS DE MIDLAND HEIGHTS. Hoy: "Herencia de lamentos". Con Bibi Besh, Robert Hogan, Jordan Christopher y Lorenzo Lamas.
- 00.45 CIERRE DE LAS TRANSMISIONES.



- 13.30 CARTA MUSICAL.
- 13.30 VIDEO DISCO. Hoy presentamos: Pequeñita, con Gary US Band. The Rolling Stones. Música con Olivia Newton John. Malaika, con Boney M.
- 13.45 TELECRONICA REGIONAL. Las noticias con Roberto Nicolini.
- 14.20 PARA SABER Y JUGAR. Con la Tía Patricia.
- 17.05 UCEVELANDIA. Dibujos animados.
- 19.05 CANDY CANDY. Daisy padece de hernia y esto la ha convertido en una niña muy retraída, pero gracias a Candy se ha vuelto alegre como todos los niños.
- 19.30 LA PEQUEÑA LULU.
- 19.55 TELEFESTIVAL INFANTIL. Dibujos animados.
- 21.10 MAGO POLLA GOL. Las sugerencias de Roberto Jacob Helo, el mago de la Polla Gol.
- 21.15 UCEVEDEPORTES. Todo lo que ha sucedido en el deporte nacional e internacional.
- 22.30 EXTRAÑOS CAMINOS DEL AMOR Y EL HOROSCOPO DE ZULMA.
- 23.35 CONVERSANDO. Con el padre Pienovi. Hoy "Los verdaderos regalos de Navidad".



- 12.45 PLAZA SESAMO, programa didáctico.
- 13.15 ALMOZANDO EN EL TRECE.
- 14.00 DANCIN' DAYS, telerie brasileña con Sonia Braga.
- 15.00 LAS URRACAS, dibujos animados.
- 15.25 EL NIÑO DE PAPEL, con el actor mexicano Carlos Villagrán.
- 15.55 BONANZA, serie del oeste, con Lorne Greene, Michael Landon.
- 16.45 SAFARI HACIA LA AVENTURA.
- 17.10 EL GRAN CHAPARRAL, con Cameron Mitchell, Linda Cristal, Leif Erickson.
- 18.00 CINE EN SU CASA. Hoy: "El extraño". Con Glenn Corbett, Cameron Mitchell, Sharon Acker. Una nave espacial y sus astronautas se estrellan en un planeta similar a la Tierra, sólo que en él impera un perfeccionismo y orden interno exagerado. El fugitivo que esconde sus ideas de libertad, es acogido en esta sociedad, lo que sólo le dura hasta el día en que decide regresar a la Tierra con un opositor.
- 19.55 AVANCE NOTICIAS.
- 20.00 CELOS, telerie chilena.
- 21.00 HASTA MAÑANA.
- 21.05 NOTICIAS.
- 21.30 PROFESION PELIGRO, serie de aventuras con Lee Majors.
- 22.30 HISTORIA DE FANTASMAS. Hoy: El fantasma de la Plaza Herald.
- 23.30 MUSICAL.
- 24.00 NOTICIAS.



Con la "V Teletón", Mario Kreutzberger cierra su ciclo de cooperación a la Sociedad Pro-Ayuda al Niño Lisiado. Su intención es que la obra continúe, pero a cargo de nuevos rostros y colaborando con nuevas instituciones que necesitan de la ayuda de todos los chilenos

## Con la entrega del Símbolo culmina hoy la "V Teletón"

Empresas, medios de comunicación e instituciones recibirán la Estatuilla por su colaboración a la Campaña Solidaria que permitió superar la meta

Con la entrega del Símbolo de la "V Teletón" a los medios de comunicación, empresas e instituciones que participaron en la cruzada solidaria, culmina hoy la campaña social que permitió reunir la suma de 263.402.022 pesos que permitirán el financiamiento de los cuatro centros clínicos para los pequeños minusválidos.

La ceremonia se realizará en el Circolo Español de Santiago, a las 20.00 horas. Se calcula que unas 1.500 personas tomarán parte en el acto, las mismas que estuvieron vinculadas estrechamente a la realización de las "27 Horas de Amor".

En esta ocasión tomarán parte, además, todos los animadores de televisión, productores y los periodistas que estuvieron informando acerca de los entretelones de la campaña social. Igualmente, se menciona en el programa las palabras de Mario Kreutzberger, quien a igual que otros años, aprovecha esta ocasión para agradecer la cooperación prestada ya la vez, las obras que permiten el dinero reunido.

### INCOGNITA

Hasta hoy no se conoce el nombre del posible continuador de esta obra social, llamada Teletón. Mario

Kreutzberger ha insistido en que debe continuar, pero con nuevos rostros, aunque hasta el momento nadie se ha levantado para asumir la responsabilidad.

De esta forma se pone fin a cinco años de trabajo en beneficio de los niños lisiados, que hasta antes de la cruzada sólo veían como remotas sus posibilidades de caminar. Con los cuatro centros clínicos, como también, con una nueva conciencia sobre la realidad comportamental y personal de los lisiados de Chile, se puede afirmar que el futuro ya comienza a clarear para quienes hoy sufren una deficiencia física.

## Fernando Ubierno es el estelar de "Raquel y César Antonio Presentan"

Tres grandes bloques musicales tendrá la quinta edición de "Raquel y César Antonio Presentan", que Canal 13 transmite los miércoles a las 21.30 horas. El cantante nacional Fernando Ubierno tendrá la responsabilidad de abrir el programa, luego se presentarán los cuatro mejores "Show de...", más el espectáculo seleccionado por la prensa y periodistas de espectáculos, para concluir con una gran comedia musical en torno a la Navidad, realizada por el Ballet Folklórico Nacional, BAFONA, más la inclusión de algunos artistas y rostros de la televisión como ha sido costumbre.

Así lo ratificó el equipo de la emisión televisiva, que en el día de ayer afinaba los últimos detalles del programa. Esta será la segunda actuación que Fernando Ubierno realice en Chile, luego de su triunfo en el Festival de Benidorm, España, con el tema "Pienso en Ti". La primera fue en la Teletón hasta donde viajó especialmente para ofrecer su colaboración.

Se espera que en esta actuación, el cantautor interprete sus nuevas canciones, aquellas que corresponden a la última etapa de su creación musical, la que a juicio de algunos entendidos europeos, es la mejor de toda su carrera artística.

### "SHOW DE..."

En esta ocasión se presentarán a juicio del público los cinco mejores "Show de..." para seleccionar dos para la gran final. Los cuatro primeros corresponden a los ganadores de las



FERNANDO UBIERGO, quien recientemente tuvo una exitosa gira por Perú y Ecuador, será la atracción del programa de Raquel Argandoña y César Antonio Santis. Junto al cantautor, también se mencionaban los cinco "Show De..." y un cuadro Navideño

ediciones anteriores y el quinto en competencia, es el designado por la prensa y algunos periodistas de espectáculos de los montajes que resultaron

segundos. Este cuadro musical es el correspondiente a María Inés Navellán y su "Cafetín de Móné".

Los restantes show son los pertenecientes a Miguel Piñera, Andrea Tessa, Florcita Motuda y Ginette Acevedo. El primero realizó un resumen de su actividad musical, Andrea Tessa un cuadro nostálgico de una artista de boite, Raúl Alarcón o Florcita Motuda un montaje de sus principales éxitos de crítica a la sociedad y Ginette Acevedo un trabajo sobre su creación en torno a "Las mujeres de Chile".

### NAVIDAD

La fiesta de Navidad también llega hasta el programa de Raquel Argandoña y César Antonio Santis. Su puesta en escena corresponderá al Ballet Folklórico Nacional y a algunos rostros de la televisión que estarán sumándose al recordatorio. La innovación que se adelantó, es que éste mostrará cómo los diferentes grupos sociales y culturales de nuestro país se preparan para recibir la llegada del Niño Dios.

Es así que estará la celebración campesina, la urbana, tradicional y la internacional, acompañada con villancicos, cánticos y motivos navideños. Consultado el equipo si en esta parte del programa también interpondrán César Antonio Santis con Raquel Argandoña, como lo hicieron en La Cenicienta y en una Noche de París, los realizadores no afirmaron ni desmintieron, por lo cual no se descarta la posibilidad de que nuevamente ellos aparezcan sumando la actuación a su rol de presentadores.

Raquel Argandoña

## "No quería hablar hasta no tener lista mi contratación"

La ex-lectora de noticias de "Sesenta Minutos" hasta comienzos de este año y luego co-animadora del estelar de Canal 13, Raquel Argandoña, obtuvo un papel protagónico en la telenovela mexicana "Blanca Vidal".

"Había tenido noticias de esta posibilidad directamente por Valentín Pimstein, dijo la profesional, pero no podía decir nada, hasta que se concretara en un contrato. Lo que más me interesaba en ese instante, era responder bien a lo que Canal Trece exigía de mí, con el programa "Raquel y César presentan". Este cumple su ciclo antes de fin de mes y entonces quedo libre".

Raquel Argandoña no tenía problema en relación con qué el Canal sería el que intervenía en la coproducción mexicana. "Eso no es mi preocupación, tampoco ahora, que luego de conversaciones sólidas con Valentín Pimstein, todo quedó arreglado. Sé que T.V.

Nacional entra en este proyecto, intensificando una labor que se realizó en forma parcial con Vanessa".

En esta ocasión fue el director brasileño Herval Rossano quien se encargó de los pasajes nacionales en los que intervinieron Emilio Gaete, además de Ana María Palma. El primero debió trasladarse a México, donde realizó una parte importante de su papel, convirtiéndose en ídolo de los televidentes aztecas. Ahora será Raquel Argandoña quien alterne con personalidades del mundo de las telenovelas.

"Debo viajar en enero del 83 a México, ofreciéndome la posibilidad de trabajar en TELEvisa con Salvador Pineda, Edith González, María Teresa Rivas, Rafael Ballellón, todos artistas de trayectoria en este género. Para mí, es una gran oportunidad, algo de verdadera importancia, que me abre perspectivas interesantes y me plantea desafíos serios. Es una magnífica ocasión y la llenaré en la mejor forma posible".

## TVN sorprendió con la exhibición de "Gipsy"

Una grata sorpresa ofreció TV Nacional con la comedia musical "Gipsy", con Rosalind Russel, Natalie Wood y Karl Malden. Una excelente realización de Mervyn Le Roy, quien con su experiencia y habilidad consiguió trasladar en forma brillante una obra de teatro musical a la pantalla.

Interesante ver a tantos años una Natalie Wood tan joven, a Rosalind Russel ya en un rol de adulta, pero en plena vigencia de sus cualidades y conocer las memorias reales de la estrella del mundo del "Variety" en USA, Gipsy Rose Lee. La protagonista de ese best seller es Rose Novie, una actriz, productora y mujer de empresa, frustrada en sus sueños de estrella y por esto busca realizarse a través de sus hijas. Primero de June Havoc, una de las estrellas del Teatro Nacional y niña prodigio a las órdenes de su autoritaria, pero eficaz madre. Luego, cuando la rubia June le abandona para seguir su camino, de Gipsy Rose Lee, quien se convertirá en estrella real del teatro liviano después de toda una vida de peripecias, dolores, angustias, éxitos, rechazos y gloria. Las dos hermanas harían cine en los años 30 y 40 esta obra llegó a Broadway con coreografía y dirección de Jerome Robbins, pasando luego al cine, en forma dinámica, convincente y en muchos pasajes, emocionante. Fue una auténtica novedad y una grata sorpresa.

## Kim Carnes logró el éxito con Los Ojos de Bette Davis

LOS ANGELES (ANSA). Kim Carnes conquistó al mundo con una sola canción, "Bette Davis Eyes". A los 37 años está inscrita ad honorem en el club, muy privado de las mujeres norteamericanas de éxito: desde Diana Keaton — a la que adora — a Jane Fonda, como ella, libre, atormentada, agresiva. Las canciones de sus últimos discos — "todas más o menos autobiográficas" — confiesa sin problemas la autora — sugieren un carácter fuerte, una fascinación ambigua e inquietante. Canciones que nacen sin urgencia dentro de la dorada rutina de una pareja joven: Kim y su marido Dave Ellington. "Mientras tomo sol al borde de mi piscina o conduzco el automóvil".

La Carnes nació en Los Angeles bajo el signo de Cáncer y allí vive — a quince minutos en automóvil de Hollywood —, prefiere atmósferas y ritmos más relajados. Tiene un marido, un niño de siete años, una piscina que tiene el color de sus ojos: "No es cierto que tenga forma de corazón. Es completamente normal, como la de mis vecinos". Juega al tenis, ve cine y TV. Sus directores preferidos: Steven Spielberg y Woody Allen.

Su nuevo disco "Voyeur" es un ejercicio de dulce erotismo. Como todo el mundo sabe, se hizo célebre por una canción titulada "Bette Davis Eyes" (Los ojos de Bette Davis). Sus conjuntos musicales preferidos son Ultravox y Spandau Ballet. Pop neoromántico e inglés, tecnología aplicada a la música, ballet mecánico de máscaras y robot.

Proyectos? Una gira mundial "tal vez en pequeños clubes, frente a miles de personas. Es más cálida, es excitante".

### GLORIA AMERICANA PARA UMBERTO TOZZI

"Gloria", cantada por Laura Brannigan, está a la cabeza en la hit-parade americana. Es el gran éxito de Umberto Tozzi, 34 años, turinés, martillo melódico implacable de "Ti amo" y "Notte rossa". Tozzi, que vendió en toda Europa, en Sudamérica y en el Japón decenas de millones de discos, no atraviesa un período artístico particularmente feliz.

Pero el exploit norteamericano es comparable al de otras canciones del pasado: "volare" "Quando quando quando", "Senza fine".

### MADRID: ESCENARIO DE LA FERIA DEL DISCO

La primera Feria del Disco se celebrará en España en los próximos días, en el hotel madrileño Mindanao, en el paseo de San Francisco de Sales. Esta Feria en nada se parece a los certámenes celebrados hasta ahora sobre el tema, ya que por vez primera habrá un auténtico "museo", donde los coleccionistas podrán disfrutar como nunca. En esta gran muestra se rematarán discos considerados por los aficionados auténticas joyas, en su mayoría de los años '50 y '60 y algunos de la década del '70. Algunos de ellos valdrán bastante.



RAQUEL ARGANDOÑA